

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1989-1990

10 SEPTEMBER 1990

Ontwerp van wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het wetsontwerp dat ik de eer heb aan uw goedkeuring voor te leggen heeft tot doel een statuut voor de kandidaat-militairen van het actief kader in te voeren dat toepasselijk moet worden op al de militairen die een vorming volgen om als beroeps- of aanvullingsmilitair te worden opgenomen in het actief kader van de krijgsmacht.

Het betreft de burgers, al dan niet gewezen militairen van het reservekader, die een vorming volgen om te worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair in de categorie van de officieren, onder-officieren of vrijwilligers, de beroepsmilitairen die een vorming volgen om te worden opgenomen in de hogere personeelscategorie, de aanvullingsmilitairen die een vorming volgen om te worden opgenomen bij de beroepsmilitairen van hun personeelscategorie, de militairen die, aansluitend op hun dienstplichttermijn, vrijwillige dienstprestaties met het oog op de kaderbehoeften gepresteerd hebben en een vorming volgen om in het actief kader van hun personeelscategorie te worden opgenomen en de hulpofficieren, piloten en navigatoren, van de luchtmacht die wegens fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst geschrapt worden uit het gebreveteerd varend personeel en een vorming volgen om te worden gereclasseerd als aanvullingsofficier.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1989-1990

10 SEPTEMBRE 1990

Projet de loi portant statut des candidats militaires du cadre actif

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre assentiment a pour but d'instaurer un statut des candidats militaires du cadre actif qui doit s'appliquer à tous les militaires qui suivent une formation pour être admis comme militaire de carrière ou de complément dans le cadre actif des forces armées.

Il s'agit des citoyens, anciens militaires du cadre de réserve ou non, qui suivent une formation pour être admis comme militaire de carrière ou de complément dans la catégorie des officiers, sous-officiers ou volontaires, des militaires de carrière qui suivent une formation pour être admis dans la catégorie de personnel supérieure, des militaires de complément qui suivent une formation pour être admis dans les militaires de carrière de leur catégorie de personnel, des militaires qui ont effectué des prestations volontaires d'encadrement consécutivement à leur terme de milice et qui suivent une formation pour être admis dans le cadre actif de leur catégorie de personnel ainsi que les officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs, de la force aérienne qui sont radiés du personnel navigant breveté pour incapacité physique au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien et qui suivent une formation pour être reclassés comme officiers de complément.

Deze kandidaten zullen als beroeps- of aanvullingsmilitair worden opgenomen op het einde van hun vorming die, naargelang van het geval, zal bestaan uit een opeenvolging van verschillende fasen die kunnen bestaan hetzij uit een schoolvorming en/of opleiding, hetzij uit een stageperiode, hetzij uit een evaluatieperiode tijdens dewelke de kandidaat een functie uitoefent waarvoor hij gevormd werd.

Dit statuut impliceert dat elke kandidaat-militair voortaan een beperkte vormings- en proefperiode in een stelsel met dienstnemeningen en wederdienstnemeningen zal moeten doorlopen alvorens in een definitief statutair stelsel te worden opgenomen.

Door de bijkomende maatregel die erin bestaat het precair en sociaal oninteressant statuut van de militairen van het tijdelijk kader af te schaffen wordt een herwaardering van het militair beroep beoogd.

Deze afschaffing gaat gepaard met een reeks overgangsbepalingen en begeleidende maatregelen die enerzijds de reïntegratie in het burgerleven moet bevorderen van die tijdelijke militairen die het leger moeten verlaten op het einde van hun dienstneming of wederdienstneming door de toekenning van een herclasseringspremie en de herwaardering van hun sociaal statuut en, anderzijds, de dienstprestaties in het tijdelijk kader van de jongeren onder hen gelijkstellen met de hierboven aangehaalde vormings- en proefperiode. Laatstgenoemde tijdelijke militairen kunnen derhalve via een vereenvoudigde procedure overgaan naar de aanvullingsmilitairen van hun personeelscategorie.

Hoofdstuk één van dit ontwerp bevat de algemene bepalingen inzake de definiëring van de kandidaten en tot vastlegging van het algemeen kader binnen hetwelk dit statuut geldt.

Hoofdstuk twee bepaalt de regels betreffende de aanvaarding van de kandidaten terwijl hoofdstuk drie de dienstnemeningen en wederdienstnemeningen regelt van de kandidaten die geen deel uitmaken van de beroeps- of aanvullingsmilitairen.

Hoofdstuk vier regelt de vorming en het verlies van de hoedanigheid van kandidaat terwijl in hoofdstuk vijf de dienstverbreking geregeld wordt en in hoofdstuk zes het sociaal statuut van de kandidaten.

Hoofdstuk zeven breidt het systeem van de vrijwillige prestaties met het oog op kaderbehoeften uit tot de dienstplichtigen die geen reserveofficier of onderofficier worden op het einde van hun diensttermijn terwijl de uitzonderlijke omstandigheden voor dit personeel geschrapt worden.

Hoofdstuk acht bevat de wijzigingen en de opheffingsbepalingen die het statuut van de kandidaten en de hierboven voorgestelde maatregelen in de andere statuten impliceren.

Ces candidats seront admis comme militaires de carrière ou de complément à la fin de leur formation qui, selon le cas, se composera d'une succession de différentes phases pouvant comprendre soit une période de formation d'école et/ou d'instruction, soit une période de stage, soit une période d'évaluation pendant laquelle le candidat exerce une fonction pour laquelle il a été formé.

Le présent statut implique que chaque candidat militaire connaîtra dorénavant une période limitée de formation et d'essai dans un système d'engagements et de rengagements avant d'être admis dans un statut définitif.

Les mesures complémentaires qui sont prises et qui consistent à supprimer le statut précaire et socialement peu intéressant des militaires du cadre temporaire ont pour but de revaloriser le métier militaire.

Cette suppression se complète d'une série de mesures transitoires et d'accompagnement par lesquelles, d'une part, la réinsertion dans la vie civile des militaires temporaires qui doivent quitter l'armée à la fin de leur engagement ou rengagement est favorisée par l'octroi d'une prime de reclassement ainsi que la revalorisation de leur statut social et, d'autre part, les prestations de service dans le cadre temporaire des plus jeunes d'entre eux sont assimilées à la période de formation et d'essai citée ci-dessus. Les militaires temporaires de cette dernière catégorie peuvent donc être admis dans le personnel de complément de leur catégorie moyennant une procédure simplifiée.

Le chapitre premier du présent projet comprend les dispositions générales définissant les candidats et fixant le cadre général dans lequel ce statut s'applique.

Le chapitre deux fixe les règles en matière d'admission des candidats tandis que le chapitre trois règle les engagements et rengagements des candidats qui ne font pas partie des militaires de carrière ou de complément.

Le chapitre quatre règle la formation ainsi que la perte de la qualité de candidat tandis que le chapitre cinq traite de la résiliation d'engagement et le chapitre six du statut social des candidats.

Le chapitre sept élargit le système des prestations volontaires d'encadrement aux miliciens qui ne deviennent pas officiers ou sous-officiers de réserve à la fin de leur terme de service tandis que les circonstances exceptionnelles sont supprimées pour ce personnel.

Le chapitre huit comporte les modifications ainsi que les dispositions abrogatoires que le statut des candidats ainsi que les mesures proposées ci-dessus dans les autres statuts impliquent.

Tenslotte worden in hoofdstuk negen de overgangsbepalingen genomen die de uitdoving van het tijdelijk kader moeten begeleiden.

ANALYSE DER ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

In artikel 1 wordt bepaald dat de kandidaat-militairen van het actief kader waarvan dit ontwerp van wet het statuut bepaalt, deel uitmaken van de land-, de lucht- of de zeemacht of van de medische dienst.

Artikel 2

Artikel 2 van het wetsontwerp bepaalt de vijf mogelijke soorten van kandidaten.

Hierbij moet worden verstaan dat de actieve kaders bestaan uit de beroeps- en de aanvullings-militairen, de hulpofficieren, piloten en navigatoren, van de luchtmacht, de kandidaten en de militairen die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften leveren terwijl de officieren, de onderofficieren en de vrijwilligers de verschillende personeels-categorieën vormen.

Artikel 3

In artikel 3 wordt bepaald dat de « vorming » die de kandidaten volgen uit één of meerdere vormingsfasen kan bestaan die zelf kunnen bestaan uit een periode van schoolvorming en/of opleiding, uit een stageperiode of uit een evaluatieperiode tijdens dewelke de kandidaat een functie uitoefent, die voorzien is op de slagorders, waarvoor hij een vorming gekregen heeft.

De structuur van de vorming wordt voor elke kandidatuur door de Koning bepaald, rekening houdend met de behoeften van de krijgsmacht delen en met haar einddoel.

Artikel 4

Artikel 4 van dit ontwerp bepaalt dat de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o en 4^o en lid 2 van dit ontwerp krachtens een tijdelijk statuut met dienstnemen en wederdienstnemen moeten dienen.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 2^o en 3^o, die een vorming volgen om hetzij naar een hogere personeelscategorie over te gaan (vertikale overgang),

Enfin, dans le chapitre neuf sont prises les mesures transitoires qui accompagnent l'extinction du cadre temporaire.

ANALYSE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

L'article 1^{er} dispose que les candidats militaires du cadre actif, dont le présent projet de loi fixe le statut, font partie des forces terrestre, aérienne ou navale ou du service médical.

Article 2

L'article 2 du projet de loi cite les cinq sortes de candidats possibles.

Il faut comprendre que les cadres actifs se composent des militaires de carrière et de complément, des officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs, de la force aérienne ainsi que des candidats et des militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement tandis que les officiers, les sous-officiers et les volontaires constituent les différentes catégories de personnel.

Article 3

L'article 3 précise que la « formation » que suivent les candidats se compose d'une ou de plusieurs phases de formation qui, elles-mêmes, peuvent se composer d'une période de formation scolaire et/ou d'instruction, d'une période de stage ou d'une période d'évaluation pendant laquelle le candidat exerce une fonction, prévue à l'ordre de bataille, pour laquelle il a reçu une formation.

La structure de la formation est fixée par le Roi pour chaque candidature, compte tenu des besoins des forces et de son objectif final.

Article 4

L'article 4 du présent projet dispose que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o et alinéa 2 du projet doivent servir en vertu d'un statut temporaire d'engagements et de rengagements.

Par contre, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o qui suivent une formation pour pouvoir passer soit dans une catégorie de personnel supé-

hetzij van de aanvullingsmilitairen naar de beroepsmilitairen van dezelfde personeelscategorie (horizontale overgang) over te gaan, hoeven daarentegen hun vast statuut niet te verlaten voor een precair stelsel van dienstnemingen en wederdienstnemingen.

Artikel 5

Artikel 5 verduidelijkt dat, naast de specifieke bepalingen vervat in dit ontwerp van wet en de uitvoeringsbesluiten die eruit zullen voortvloeien, het statuut van de kandidaten ook bestaat uit het geheel der wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het beroepspersoneel van de categorie waarvoor de betrokken kandidaat gevormd wordt die, voor zover ze niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van dit wetsontwerp, toepasselijk zijn op hen.

Dit betekent dat, buiten de bepalingen voortvloeiend uit dit ontwerp van wet die eigen zijn aan de specificiteit van de kandidaten, zij het statuut volgen van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd werden.

Artikel 6

Artikel 6 van het ontwerp maakt de samengeordende wetten op de militaire pensioenen toepasselijk op de kandidaten. Hierdoor kunnen zij genieten van het onmiddellijke of uitgestelde pensioen voor korte diensten zoals bepaald in de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Hierbij dient ook te worden opgemerkt dat iedere militair in actieve dienst, dus ook de kandidaat, die het slachtoffer is geworden van een lichamelijk letsel opgelopen gedurende de dienst en door de dienst aanspraak kan maken op de toekenning van een vergoedingspensioen overeenkomstig de bepalingen van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

Artikel 7

Artikel 7 bepaalt dat dit statuut van de kandidaten niet toepasselijk is op de kandidaat-hulpofficieren, piloten en navigatoren van de luchtmacht.

In het tweede lid wordt de toepasselijkheid van dit ontwerp van wet op de militaire muzikanten beperkt tot de sociale bepalingen in hoofdstuk VI en de wijzigingsbepalingen in hoofdstuk VIII waarvan sommigen betrekking hebben op de militaire muzikanten.

Gezien de specificiteit van deze twee personeelsgroepen en van hun vorming, wordt hun statuut geregeld door afzonderlijke wettelijke bepalingen.

rieure (passage vertical), soit des militaires de complément vers les militaires de carrières de la même catégorie de personnel (passage horizontal) ne doivent pas quitter la stabilité de leur statut pour un système précaire d'engagements et de rengagements.

Article 5

L'article 5 précise que, outre les dispositions spécifiques du présent projet de loi et les dispositions des arrêtés d'exécution qui en découleront, le statut des candidats se compose également de l'ensemble des dispositions législatives et réglementaires relatives au statut du personnel de carrière de la catégorie pour laquelle le candidat concerné est formé, pour autant qu'elles ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent projet de loi.

Ceci signifie, qu'en dehors des dispositions découlant du présent projet de loi qui sont propres à la spécificité des candidats, ceux-ci suivent le statut de la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Article 6

L'article 6 du projet rend les lois coordonnées sur les pensions militaires applicables aux candidats. De cette manière les candidats pourront jouir de la pension immédiate ou différée pour courts services comme prévu par la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension.

Il est aussi à remarquer que tout militaire en activité de service, et par conséquent aussi le candidat, qui est victime d'un dommage physique contracté en service et par le fait du service peut prétendre à l'octroi d'une pension de réparation conformément aux dispositions des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Article 7

L'article 7 dispose que le présent statut des candidats n'est pas applicable aux candidats officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs, de la force aérienne.

Au deuxième alinéa, l'applicabilité du présent projet de loi aux musiciens militaires est limitée aux dispositions sociales du chapitre VI ainsi qu'aux dispositions modificatives du chapitre VIII dont certaines concernent les musiciens militaires.

La spécificité de ces deux groupes de personnel et de leur formation a pour conséquence que leur statut est réglé par des dispositions légales séparées.

Artikel 8

In artikel 8 wordt de definitie gegeven van de begrippen « in dienst » en « in werkelijke dienst » zoals ze verder voor de toepassing van het ontwerp van wet moeten worden begrepen.

Zo is de kandidaat « in dienst » tijdens de periode binnen dewelke hij gebonden is, hetzij door een akte van dienstneming of van wederdienstneming, hetzij door zijn statuut.

HOOFDSTUK II

De aanvaarding

Artikel 9

Artikel 9 van dit ontwerp geeft aan de Koning de bevoegdheid om de aanvaarding en de aanvaardingsmodaliteiten, zoals de selectieprocedure en -proeven, te regelen, rekening houdend met de bepalingen van dit statuut en met de behoeften van de krijgsmacht-delen.

Het is de Minister van Landsverdediging die gemachtigd wordt om, jaarlijks en per soort vorming zoals bepaald in artikel 2, lid 1 van dit ontwerp, het aantal opengestelde plaatsen te bepalen.

Artikel 10

In artikel 10 worden, per soort kandidaat zoals bepaald in artikel 2 van dit ontwerp, de voorwaarden vastgelegd waaraan moet worden voldaan om te worden aanvaard als kandidaat.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o en 4^o en lid 2 die moeten dienen krachtens een dienstneming, zoals bepaald in artikel 4 van het ontwerp, eveneens moeten voldoen aan de voorwaarden voor het aangaan van een dienstneming die worden vastgelegd in de artikelen 16 en 17 van dit ontwerp.

In § 1, 2^o, van dit artikel wordt bepaald dat de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o, enkel aanvaard worden voor een vorming die leidt tot de opname bij de beroepsmilitairen, terwijl in § 3 voor dezelfde soort kandidaten een speciale wervingsprocedure voorzien is die toegang verleent tot de aanvullingsmilitairen maar enkel toepasbaar is wanneer de recrutering waarvan sprake in § 1 van dit artikel ontoereikend is om te voldoen aan de kaderbehoeften.

De Koning wordt gemachtigd om in de verschillende gevallen de toegangs- of overgangsproeven te organiseren en de deelnemingsvoorwaarden vast te leggen.

Article 8

L'article 8 donne une définition des concepts « en service » et « en service actif » comme ils doivent être compris pour l'application du projet de loi.

C'est ainsi qu'un candidat est « en service » pendant la période durant laquelle il est lié soit par un acte d'engagement ou de rengagement, soit par son statut.

CHAPITRE II

L'admission

Article 9

L'article 9 du présent projet donne au Roi la compétence de régler l'admission ainsi que les modalités d'admission, telles que les procédures et épreuves de sélection, compte tenu des dispositions du présent projet ainsi que des besoins des forces.

C'est le Ministre de la Défense nationale qui est habilité à fixer, chaque année et par catégorie de formation prévue à l'article 2, alinéa 1^{er} du projet, le nombre de places vacantes.

Article 10

L'article 10 fixe, par sorte de candidat définie à l'article 2 de ce projet, les conditions qui doivent être satisfaites pour être agréé comme candidat.

Il faut remarquer que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui doivent servir en vertu d'un engagement, comme prévu à l'article 4 du projet, doivent également satisfaire aux conditions pour contracter un engagement qui sont fixées aux articles 16 et 17 du présent projet.

Au § 1^{er}, 2^o, du présent article il est disposé que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, ne peuvent être agréés qu'en vue de suivre une formation donnant accès à l'admission dans une catégorie de personnel des militaires de carrière, tandis que le § 3, prévoit pour la même sorte de candidats une procédure de recrutement spéciale qui donne accès aux militaires de complément mais n'est applicable que lorsque le recrutement visé au § 1^{er} est déficitaire.

Le Roi est habilité à organiser les épreuves d'admission ou de passage prévues dans les différents cas et à en fixer les conditions de participation.

Paragraaf 1, 3°, beperkt de aanvaarding van de militairen die vrijwillige encadreringsprestaties verrichten als kandidaat-beroepsmilitair in hun personeelscategorie tot diegenen die, op basis van hun gedane studies, het vereiste studieniveau hebben om, zonder bijkomende schoolvorming, te worden aanvaard als beroepsmilitair van hun personeelscategorie.

Paragraaf 1, 7°, heeft als doel de herclasseringsmogelijkheid voor de hulpofficieren, piloten en navigatoren, van de luchtmacht als aanvullingsofficier die bedoeld is in artikel 2, lid 2, van dit wetsontwerp te beperken tot degenen die hun vorming van piloot of navigator volledig voleindigd hebben.

Het ligt in de bedoeling de burgers en de reservemilitairen die vrijwillige prestaties wegens kaderbehoefte vervullen uitsluitend aan te werven als kandidaat-beroepsmilitair en de aanvullingsmilitairen alleen aan te werven onder de beroepsmilitairen van de onmiddellijk lagere personeelscategorie.

Slechts in geval de hogerbedoelde wervingen deficitair zijn zullen burgers en reservemilitairen uitzonderlijk rechtstreeks aangeworven kunnen worden als aanvullingsmilitair.

Artikelen 11, 12, 13

In de artikelen 11, 12 en 13 worden, per personeelscategorie, de voorwaarden vastgelegd waaraan moet worden voldaan om in de betrokken categorie te worden aangenomen.

In deze drie categorieën wordt telkens verwezen naar de leeftijdsvoorwaarden die de Koning moet vastleggen en naar de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden die de potentiële kandidaat moet hebben.

In de drie gevallen worden bijkomende studie- en/of examenvoorwaarden opgelegd om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsmilitair terwijl in artikel 12, lid 3, ook een bijzondere werving voorzien wordt voor de kandidaten-beroepsonderofficieren die houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type.

Ter verduidelijking moet worden gezegd dat in artikel 11, lid 2, 1°, het slagen in de toelatingsproeven tot de koninklijke militaire school bedoeld worden.

Onder de morele hoedanigheden worden de hoedanigheden bedoeld die vastgelegd worden bij een kandidaat op basis van de interpretatie van het verleden inzake het goed gedrag en zeden; onder de karakteriële eigenschappen worden de eigenschappen op het karakteriële vlak bedoeld die de kandidaat zullen toelaten als militair van zijn personeelscatego-

Le § 1^{er}, 3°, limite d'admission des militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement comme candidats militaires de carrière dans leur catégorie de personnel à ceux qui, sur base de leurs études, ont le niveau d'études requis pour être admis comme militaire de carrière de leur catégorie de personnel sans devoir suivre une formation complémentaire en école.

Le § 1^{er}, 7°, a pour but de limiter la possibilité de reclassement des officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs, de la force aérienne comme officiers de complément, visée à l'article 2, alinéa 2, du présent projet de loi, à ceux qui ont terminé leur formation de pilote ou de navigateur.

Il entre dans l'intention de recruter les civiles et les militaires de réserve qui accomplissent des prestations volontaires d'encadrement exclusivement comme candidats militaires de carrière et de recruter les militaires de complément exclusivement parmi les militaires de carrière de la catégorie directement inférieure.

Ce n'est qu'au cas où les recrutements susvisés seraient déficitaires que les civils et les militaires de réserve pourront exceptionnellement être recrutés directement comme militaires de complément.

Articles 11, 12, 13

Dans les articles 11, 12 et 13, sont définies, par catégorie de personnel, les conditions auxquelles il faut satisfaire pour être agréé dans la catégorie concernée.

Dans ces trois catégories, il est chaque fois fait référence aux conditions d'âge que le Roi doit fixer ainsi qu'aux qualités morales, caractérielles et physiques que doit avoir le candidat potentiel.

Dans les trois cas, des conditions complémentaires d'étude et/ou d'examen sont imposées pour être agréé comme candidat militaire de carrière tandis que l'article 12, alinéa 3, prévoit un recrutement spécial pour les candidats sous-officiers de carrière qui sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.

Il faut préciser que l'article 11, alinéa 2, 1°, vise la réussite des épreuves d'admission à l'école royale militaire.

Par qualités morales, il faut entendre les qualités d'un candidat qui sont constatées par l'interprétation de son passé en ce qui concerne la bonne conduite et les mœurs; par qualités caractérielles sont visées les qualités sur le plan caractériel qui permettront au candidat d'agir comme militaire de sa catégorie du personnel tandis que par qualités physiques il faut

rie op te treden en onder de fysieke hoedanigheden worden de eigenschappen bedoeld die de kandidaat op het medische en sportieve vlak moeten toelaten in zijn personeelscategorie op te treden.

Artikel 14

In artikel 14 wordt de Koning gemachtigd om studieniveaus te bepalen die voor de aanvaarding van de kandidaten als gelijkwaardig zullen worden beschouwd met de studievoorwaarden bedoeld in de artikelen 11, 12 en 13.

Artikel 15

In artikel 15, § 1, van dit ontwerp wordt de Koning gemachtigd om de regels vast te leggen die gelden bij de beoordeling van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden van de kandidaten bedoeld in de artikelen 11, 12, en 13. Tevens wordt bepaald dat deze hoedanigheden door de Minister van Landsverdediging worden beoordeeld alvorens de kandidaat zijn vorming begint. Deze beoordeling kan in de loop van de vorming worden herzien door de Minister.

HOOFDSTUK III

De dienstnemingen en wederdienstnemingen

Artikel 16

Artikel 16, § 1, bepaalt de basisvoorwaarden voor het aangaan van een dienstneming of een wederdienstneming als kandidaat. Het betreft hier de nationaliteitsvoorwaarde, het voldaan hebben aan de schoolplicht en de minimale leeftijdsvoorwaarde.

Indien de normale minimumleeftijd 17 jaar is wordt nochtans een uitzondering gemaakt voor degenen die opgenomen worden in een school voor onderofficieren. Voor hen wordt dit minimum verlaagd tot 16 jaar.

Paragraaf 2 bepaalt dat de niet ontvoogde minderjarigen de toelating moeten bekomen van diegenen die de ouderlijke macht te hunne opzichte uitoefenen.

In § 3 wordt verduidelijkt dat de dienstplichtige of de militair van het reservekader in werkelijke dienst eveneens een dienstneming kunnen aangaan ten einde een vorming te volgen zoals bedoeld in artikel 2, 1° en 4°, van dit ontwerp.

Artikel 17

Artikel 17 machtigt de Koning om bijkomende voorwaarden vast te stellen voor het aangaan van een dienstneming of wederdienstneming als kandidaat.

comprendre les caractéristiques sur le plan médical et sportif qui doivent permettre au candidat d'agir dans sa catégorie de personnel.

Article 14

Dans l'article 14, le Roi est habilité à fixer les niveaux d'étude qui, pour l'admission des candidats, sont considérés comme étant équivalents aux conditions d'étude visées aux articles 11, 12 et 13.

Article 15

Dans l'article 15, § 1^{er}, du présent projet, le Roi est habilité à fixer les règles en vigueur pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles et physiques des candidats visés aux articles 11, 12 et 13. Il est également disposé que ces qualités sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant le début de la formation du candidat. Cette appréciation peut être revue par le Ministre en cours de formation.

CHAPITRE III

Les engagements et rengagements

Article 16

L'article 16, § 1^{er}, fixe les conditions de base pour contracter un engagement. Il s'agit de la condition de nationalité, d'avoir satisfait à l'obligation scolaire et de la condition d'âge minimum.

Si l'âge minimum normal est 17 ans, il est cependant fait une exception pour ceux qui sont admis dans une école pour sous-officier. Pour eux, ce minimum est abaissé à 16 ans.

Le § 2 dispose que les mineurs d'âge non émancipés doivent obtenir le consentement de ceux qui exercent l'autorité parentale à leur égard.

Le § 3 précise que les miliciens ainsi que les militaires du cadre de réserve en service actif peuvent également contracter un engagement dans le but de suivre une formation visée à l'article 2, 1° et 4°, du présent projet.

Article 17

L'article 17 habilite le Roi à fixer les conditions pour contracter un engagement ou un rengagement en tant que candidat.

In het tweede lid wordt bepaald dat het aantal en de duur van de dienstnemingen en wederdienstnemingen door de Koning worden vastgesteld en dit in functie van het type en van de duur van de te volgen vorming die Hij eveneens bepaalt.

Deze duur mag evenwel niet minder bedragen dan de werkelijke diensttermijn voorzien voor de dienstplichtigen.

Artikel 18

Artikel 1 bepaalt het ogenblik waarop de dienstnemingen en wederdienstnemingen ingaan.

Hierbij wordt ook verduidelijkt dat het aangaan van een dienstneming als kandidaat van rechtswege het einde van de vroegere dienstneming of wederdienstneming voor gevolg heeft.

Het derde lid van dit artikel regelt eveneens het verkrijgen van de hoedanigheid van militair voor de burgers die deze hoedanigheid nog niet hadden vóór de ondertekening van hun dienstneming. Dit gebeurt op de wijze bepaald bij artikel 57 van de gecoördineerde dienstplichtwetten.

Artikel 19

Ten einde in mobilisatieperiode de operationele waarde van de strijdkrachten te vrijwaren, wordt in artikel 19 bepaald dat in mobilisatieperiode de lopende dienstnemingen van de kandidaten van rechtswege verlengd worden tot de dag door de Minister van Landsverdediging vastgelegd en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

HOOFDSTUK IV

De vorming

Artikel 20

In artikel 20 wordt de Koning gemachtigd om, rekening houdend met het einddoel en met het type van de vorming zoals gedefinieerd in artikel 3 van dit ontwerp, per personeelscategorie en per krijgsmachtdeel de vormingscyclus van de kandidaten te bepalen en meer bepaald de aard van de cursussen, de af te leggen examens, de te volgen stage- en/of evaluatieperiodes, de voor te leggen stageverslagen en de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen in de vorming.

In het tweede lid van dit artikel wordt bovendien bepaald dat de kandidaten van alle personeelscategorieën ertoe kunnen verplicht worden het geheel of een gedeelte van hun vorming te ontvangen in een vreemde militaire instelling of in een burgerlijke instelling in België of in het buitenland.

Artikel 21

Artikel 21 van dit ontwerp regelt de aanstelling van de kandidaten in één of meerdere graden en hun benoeming met terugwerkende kracht.

A l'alinéa 2, il est disposé que le nombre ainsi que la durée des engagements et rengagements sont fixés par le Roi en fonction du type et de la durée de la formation à suivre qu'il fixe également.

Cette durée ne peut cependant pas être inférieure au terme de service actif prévu pour les miliciens.

Article 18

L'article 18 définit le moment où les engagements et les rengagements prennent cours.

Il est aussi précisé que le fait de contracter un engagement comme candidat entraîne de plein droit la fin de tout engagement ou rengagement antérieur.

Le troisième alinéa de cet article règle également l'acquisition de la qualité de militaire par les citoyens qui n'avaient pas encore cette qualité au moment de la signature de leur engagement et ce de la manière prévue à l'article 57 des lois coordonnées sur la milice.

Article 19

Afin de préserver la valeur opérationnelle des forces armées en période de mobilisation, l'article 19 dispose qu'en période de mobilisation les engagements en cours des candidats sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le Ministre de la Défense nationale et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

CHAPITRE IV

De la formation

Article 20

Dans l'article 20 le Roi est habilité à déterminer, compte tenu de l'objectif final et du type de formation telle que définies à l'article 3 du présent projet, par catégorie de personnel ainsi que par force, le cycle de formation et de fixer, plus particulièrement, la nature des cours, les examens à présenter, les périodes de stage et/ou d'évaluation à suivre, les rapports de stage à soumettre et les conditions à remplir pour réussir la formation.

Au deuxième alinéa du présent article, il est de plus disposé que les candidats de toutes les catégories de personnel peuvent être astreints à recevoir toute leur formation ou une partie de celle-ci dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Article 21

L'article 21 de ce projet règle le commissionnement des candidats à un ou plusieurs grades ainsi que leur nomination avec effet rétroactif.

In § 1 worden, per personeelscategorie, de graden van aspiranten vastgelegd in dewelke de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o en 4^o, kunnen worden aangesteld.

Paragraaf 2 legt de algemene regels vast die gelden voor de aanstelling van de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 4^o.

Paragraaf 3 legt de algemene regel vast voor de aanstelling van de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 2^o.

Paragraaf 4 geeft aan de Koning de bevoegdheid om de regels vast te stellen die gelden bij het verlenen en het intrekken van de aanstellingen.

Paragraaf 5 bepaalt dat de kandidaat-beroepsofficier en de kandidaat-beroepsonderofficier die houder is van minstens een studiegetuigschrift van het hoger secundair onderwijs, of van een gelijkwaardig niveau, in de laagste graad van officier of van onderofficier, naar gelang van het geval, kunnen worden benoemd met terugwerking tot de dag die de Koning bepaalt.

Een gelijkaardige maatregel is toepasselijk op de kandidaat-beroepsvrijwilliger die houder is van een getuigschrift die de drie eerste jaren van het middelbaar onderwijs bekrachtigt.

Paragraaf 6 bepaalt dat dit voordeel volledig of gedeeltelijk kan ontnomen worden wanneer de kandidaat volgens de regels van zijn statuut anciënniteit verloren heeft of wanneer betrokkene zijn vorming niet binnen de gestelde termijn heeft voltooid.

Paragraaf 7 sluit de toepasselijkheid van § 5, uit voor de kandidaat die bij toepassing van artikel 24 van dit wetsontwerp in een andere vorming gerecupereerd werd. In dit geval zal betrokkene immers het lot volgen van de andere kandidaten die diezelfde vorming volgen.

Artikel 22

Artikel 22 van dit ontwerp bepaalt de gevallen waarbij de vorming in de hoedanigheid van kandidaat definitief beëindigd wordt. Het betreft de opname van de geslaagde kandidaat in een categorie van de beroeps- of aanvullingsmilitairen, het verlies van de hoedanigheid van kandidaat in de gevallen bepaald in artikel 25 van dit ontwerp en de verbreking van rechtswege of van ambtswege van de dienstneming van de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o en 4^o, en lid 2, die krachtens dit stelsel dienen, en de definitieve ambtsontheffing, volgens de regels van hun statuut, van de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 2^o en 3^o.

Het tweede lid voorziet de uitzonderlijke verlenging van de vormingsperiode onder de voorwaarden en voor de gevallen die de Koning bepaalt. Het betreft hier de kandidaten die een tweede kans krijgen bij het

Le § 1^{er} fixe, par catégorie de personnel, les grades d'aspirant dans lesquels les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, peuvent être commissionnés.

Le § 2 fixe les règles générales pour le commissionnement des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o.

Le § 3 fixe la règle générale pour le commissionnement des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o.

Le § 4 donne au Roi compétence pour fixer les règles en vigueur pour l'octroi et le retrait des commissions.

Le § 5 dispose que le candidat officier de carrière ainsi que le candidat sous-officier de carrière qui est titulaire d'au moins un certificat d'études de l'enseignement secondaire supérieur, ou d'un niveau équivalent, peut être nommé au grade le plus bas d'officier ou de sous-officier, selon le cas, avec effet rétroactif à la date que le Roi fixe.

Une mesure analogue est applicable au candidat volontaire de carrière qui est titulaire d'un certificat d'études sanctionnant les trois premières années des études secondaires.

Le § 6 dispose que cet avantage peut être entièrement ou partiellement retiré au candidat lorsqu'il a perdu de l'ancienneté en application des règles de son statut ou lorsque sa formation n'est pas terminée dans le délai fixé.

Le § 7 exclut l'application du § 5, au candidat qui a été récupéré dans une autre formation en application de l'article 24 du présent projet de loi. Dans ce cas l'intéressé suit en effet le sort des candidats qui suivent cette même formation.

Article 22

L'article 22 du présent projet définit les cas dans lesquels il est définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat. Il s'agit de l'admission du candidat ayant réussi dans une catégorie de militaires de carrière ou de complément, de la perte de la qualité de candidat dans les cas prévus à l'article 25 du présent projet, de la résiliation de plein droit ou d'office de l'engagement des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui servent sous ce régime, ainsi que du retrait définitif de l'emploi, selon les règles de leur statut, des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o.

Le deuxième alinéa prévoit la prolongation exceptionnelle de la période de formation aux conditions et dans les cas que le Roi fixe. Il s'agit ici des candidats qui reçoivent une deuxième chance en cas d'échec à

niet-slagen voor een examen en derhalve een deel van de vorming moeten overdoen, alsook de kandidaten die om gezondheids- of andere uitzonderlijke redenen hun vorming hebben moeten onderbreken.

Artikel 23

Artikel 23 bepaalt dat de beëindiging van een vorming in de hoedanigheid van kandidaat zonder dat men geslaagd is en opgenomen wordt in een categorie van de beroeps- of aanvullingsmilitairen van rechtswege het verlies van de graad waarin de kandidaat aangesteld was voor gevolg heeft.

Artikel 24

Artikel 24 organiseert een recuperatiesysteem waarbij de kandidaten voor een bepaalde personeels-categorie die om studieredenen niet geslaagd zijn en hun vorming niet mogen verderzetten, op hun aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming kunnen krijgen om een andere, minder zware, vorming te volgen.

Het spreekt vanzelf dat deze maatregel slechts toepasselijk kan zijn op de kandidaat-beroepsmilitairen die aangesteld zijn in de basisgraad van de categorie waartoe zij behoren.

Voor de kandidaat-beroepsofficieren van het luchtverend personeel wordt een speciale regeling voorzien.

Zo wordt in § 1 voorzien dat de niet geslaagde kandidaten voor een categorie van de beroepsmilitairen de vorming kunnen volgen die leidt tot de opname bij de aanvullingsmilitairen van dezelfde personeels-categorie.

Paragraaf 2 bepaalt dat de kandidaat-beroepsofficier die een vorming volgt als kandidaat-piloot of -navigator en niet toegelaten wordt deze vorming verder te zetten om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst van ambtswege gerecupereerd wordt als kandidaat-beroepsofficier van het niet-varend personeel van zijn krijgsmacht-deel.

In § 3 wordt voorzien dat de niet geslaagde kandidaten-aanvullingsofficier of -onderofficier de vorming kunnen volgen die leidt tot de opname bij de beroepsmilitairen van de onmiddellijk lagere personeels-categorie.

In § 4 wordt voorzien dat de kandidaat-aanvullingsvrijwilliger die wegens onvoldoende resultaten niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten, op zijn aanvraag, een éénmalige toelating van de militaire overheid die de Koning aanwijst mag bekomen om een nieuwe vorming van een ander type te volgen.

un examen et qui doivent par conséquent recommencer une partie de la formation, ainsi que les candidats qui ont dû interrompre leur formation pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons exceptionnelles.

Article 23

L'article 23 dispose que la fin de la formation en qualité de candidat sans réussir dans cette formation et sans admission dans une catégorie de militaires de carrière ou de complément entraîne de plein droit la perte du grade dans lequel le candidat était commissionné.

Article 24

L'article 24 organise un système de récupération qui permet au ministre de la Défense nationale d'autoriser, à leur demande et aux conditions que le Roi fixe, les candidats qui n'ont pas réussi pour des raisons d'études et ne peuvent pas poursuivre leur formation, à suivre une autre formation qui est moins poussée.

Il va de soi que cette mesure ne peut être applicable qu'aux candidats militaires de carrière qui sont commissionnés dans le grade de base de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Une règle spéciale est prévue pour les candidats officiers de carrière du personnel navigant aérien.

C'est ainsi que dans le § 1^{er} il est disposé que les candidats pour une catégorie du personnel de carrière qui n'ont pas réussi peuvent suivre une formation permettant l'admission comme militaire de complément de la même catégorie de personnel.

Le § 2 dispose que le candidat officier de carrière qui suit une formation comme candidat pilote ou navigateur et qui n'est pas autorisé à poursuivre cette formation pour des raisons d'incapacité physique au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien est récupéré d'office comme candidat officier de carrière du personnel non navigant de sa force.

Le § 3 dispose que les candidats officiers ou sous-officiers de complément n'ayant pas réussi peuvent suivre la formation permettant l'admission comme militaire de carrière, dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure.

Le § 4 dispose que le candidat volontaire de complément qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation suite à ses résultats insatisfaisants peut obtenir de l'autorité militaire, désignée par le Roi, l'autorisation unique de suivre une nouvelle formation d'un autre type.

In § 5 wordt dan bepaald dat de kandidaat die gerecupereerd wordt zoals bedoeld in de §§ 1 en 3, een nieuwe dienstneming aangaat en dat hij kan worden vrijgesteld van de fasen van de vorming waarvoor hij in zijn vorige vorming geslaagd was.

Artikel 25

Artikel 25 bepaalt de gevallen waarin de kandidaat zijn hoedanigheid verliest. Het betreft de kandidaten die niet slagen voor de examens die de Koning voorschrijft in uitvoering van artikel 20 van dit ontwerp, de kandidaten die ongunstig beoordeeld werden in de stage- of evaluatieperiode, volgens de normen die Hij bepaalt en door de Minister van Landsverdediging definitief afgewezen worden, de kandidaten wier beoordeling van de morele, karakteriële of fysieke hoedanigheden door de Minister van Landsverdediging ongunstig herzien werd in uitvoering van artikel 15 van dit ontwerp en de kandidaten die gevraagd hebben hun vorming stop te zetten en, desgevallend, hun dienstneming te verbreken.

De bepaling in het tweede lid werd overgenomen van artikel 14, § 2bis, van de wet van 13 juli 1976, ingevoegd bij de wet van 21 juli 1990.

Artikel 26

Artikel 26 van dit ontwerp van wet regelt het lot van de militairen die de hoedanigheid van kandidaat verliezen.

Zo bepaalt § 1 dat de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 2^o of 3^o, die reeds een vast statuut hadden en niet dienen onder het stelsel van dienstnemingen en wederdienstnemingen, terug opgenomen worden in hun oorspronkelijke categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel en dat zij de anciënniteit en de graad krijgen die ze zouden hebben indien zij hun oorspronkelijke personeelscategorie niet hadden verlaten.

Paragraaf 2 bepaalt dat de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o, van deze wet die, voor hun aanvaarding, deel uitmaakten van het reservekader en de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 4^o, die vóór hun aanvaarding vrijwillige dienstprestaties met het oog op kaderbehoeften verrichtten, bij een verlies van de hoedanigheid van kandidaat niet kunnen gereïntegreerd worden in hun oorspronkelijke graad van het reservekader doch, naargelang van het geval, overgeplaatst worden naar de categorie van het personeel van het reservekader die overeenstemt met de categorie van het actief kader waarvoor zij kandidaat waren of in onbepaald verlof gezonden werden.

Paragraaf 3 bepaalt dat de mannelijke kandidaat bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o, van dit ontwerp die niet kan gereïntegreerd worden in een vorig statuut, zoals geregeld in de §§ 1 en 2, en niet definitief vrijgesteld is

Le § 5 dispose que le candidat qui est récupéré comme visé aux §§ 1^{er} et 3, contracte un nouvel engagement et qu'il peut être dispensé des phases de formation pour lesquelles il avait réussi dans sa formation antérieure.

Article 25

L'article 25 définit les cas dans lesquels le candidat perd sa qualité. Il s'agit des candidats qui ne réussissent pas les examens prescrits par le Roi en exécution de l'article 20 du présent projet, des candidats qui ont été appréciés défavorablement dans la phase de stage ou d'évaluation, selon les normes qu'il fixe, et qui sont refusés définitivement par le Ministre de la Défense nationale, des candidats dont les qualités morales, caractérielles ou physiques ont été revues défavorablement par le Ministre de la Défense nationale en application de l'article 15 du présent projet ainsi que des candidats qui demandent d'arrêter leur formation et, le cas échéant, de résilier leur engagement.

Le deuxième alinéa a été repris de l'article 14, § 2bis, de la loi du 13 juillet 1976, y inséré par la loi du 21 juillet 1990.

Article 26

L'article 26 du présent projet de loi règle le sort des militaires qui perdent la qualité de candidat.

C'est ainsi que le § 1^{er} dispose que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o ou 3^o, qui avaient déjà un régime statutaire stable et ne servent pas sous un régime d'engagements et de rengagements, sont réintégrés dans leur catégorie d'origine du personnel de carrière ou de complément et qu'ils obtiennent l'ancienneté et le grade qu'ils auraient s'ils n'avaient pas quitté leur catégorie de personnel d'origine.

Le § 2 dispose que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, de la présente loi qui, avant leur admission, faisaient partie du cadre de réserve ainsi que les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, qui effectuaient des prestations volontaires d'encadrement avant leur admission, et qui perdent la qualité de candidat sont, selon le cas, transférés dans la catégorie de personnel du cadre de réserve correspondant à la catégorie du personnel du cadre actif pour laquelle ils étaient candidats ou sont envoyés en congé illimité.

Le § 3 dispose que le candidat masculin visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, du présent projet qui ne peut pas être réintégré dans un statut antérieur, comme prévu aux §§ 1^{er} et 2, et qui n'est pas définitivement

van alle militaire verplichtingen ingevolge zijn fysieke ongeschiktheid, zoals geregeld in artikel 28 van dit ontwerp, naar het reservekader wordt overgeplaatst indien hij, bij toepassing van § 4, niet gehouden is als dienstplichtige een werkelijke diensttermijn te vervullen.

Bij toepassing van artikel 55 van de wet van 13 juli 1976 kunnen de vrouwelijke kandidaten enkel op hun aanvraag overgeplaatst worden naar het reservekader.

§ 4 tenslotte, bepaalt dat de mannelijke kandidaat, waarvan sprake in § 3 hierboven, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstneming verbroken wordt enkel in onbepaald verlof kan gezonden worden indien hij een periode van schoolvorming en/of opleiding van drie maanden of minder gevolgd heeft en ten minste twee jaar werkelijke dienst als kandidaat geleverd heeft of indien hij gedurende ten minste twee jaar werkelijke dienst geleverd heeft tijdens een stage en/of evaluatiefase die deel uitmaakt van zijn vorming.

In het tegenovergestelde geval verliest hij de hoedanigheid van militair en wordt hij gehecht aan de eerste lichting waaraan hij kan worden gehecht en wordt de tijd eventueel reeds als dienstplichtige doorgebracht afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe hij is gehouden.

Indien hij, om te voldoen aan de voorwaarden van werkelijke dienst waarover hierboven sprake, nog had moeten dienen tijdens een periode die korter is dan de werkelijke diensttermijn waartoe hij als dienstplichtige is gehouden, dan geldt voor hem deze gunstigere regeling en is zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige beperkt tot de duur van deze periode.

Op zijn aanvraag kan hij onder de wapens worden gehouden en zijn werkelijke dienstplichttermijn volbrengen aansluitend aan zijn dienstperiode in de hoedanigheid van kandidaat.

Indien een kandidaat de hoedanigheid van kandidaat verliest als gevolg van problemen van fysieke of beroepsgeschiktheid voor de luchtdienst of als gevolg van een ongeval overkomen of van een kwaal opgedaan of verergerd tijdens en ingevolge de dienst, dan wordt de tijd als kandidaat onder de wapens doorgebracht afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

HOOFDSTUK V

De dienstverbreking

Artikel 27

Artikel 27 geeft op beperkende wijze de gevallen waarin de dienstneming of wederdienstneming van een kandidaat kan worden verbroken.

exempté de toutes obligations militaires en raison de son incapacité physique, comme prévu à l'article 28 du présent projet, est transféré dans le cadre de réserve à condition de ne pas être tenu à effectuer un terme de service actif comme milicien en application du § 4.

En application de l'article 55 de la loi du 13 juillet 1976, les candidats féminins ne peuvent être transférés dans le cadre de réserve qu'à leur demande.

Le § 4 enfin, dispose que le candidat masculin, dont il est question au § 3 ci-dessus, qui perd la qualité de candidat ou dont l'engagement est résilié, ne peut être envoyé en congé illimité qu'à condition d'avoir suivi une période de formation d'école et/ou d'instruction de trois mois ou moins et d'avoir effectué au moins deux ans de service actif ou à condition d'avoir été au moins deux ans en service actif pendant une période de stage et/ou d'évaluation faisant partie de la formation.

Dans le cas contraire, il perd la qualité de militaire et est rattaché à la première levée à laquelle il peut être rattaché et le temps qu'il a éventuellement déjà passé comme milicien est décompté du terme de service actif auquel il est astreint.

Si, pour satisfaire à la condition de service actif dont il est question ci-dessus, il aurait dû servir durant une période plus courte que le terme de service actif auquel il est astreint comme milicien, cette solution plus avantageuse lui est applicable et son terme de service actif comme milicien est limité à la durée de cette période.

A sa demande il peut être maintenu sous les armes et accomplir son terme de service actif consécutivement à sa période de service actif dans la qualité de candidats.

Si un candidat perd la qualité de candidat suite à des problèmes d'aptitude physique ou professionnelle au service aérien ou à la suite d'un accident survenu ou d'une affection contractée ou aggravée durant et par le fait du service, le temps passé sous les armes comme candidat est décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

CHAPITRE V

La résiliation d'engagement

Article 27

L'article 27 cite de manière exhaustive les cas dans lesquels l'engagement ou le rengagement d'un candidat peut être résilié.

Het betreft de oppensioenstelling wegens definitief vastgestelde lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst, de verbreking van rechtswege of van ambtswege onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning vaststelt, de verbreking op aanvraag van betrokkene voor zover voldaan wordt aan de voorwaarden die de Koning vaststelt, en de verbreking van rechtswege in de gevallen van verlies van de hoedanigheid van kandidaat bepaald in artikel 25 van dit ontwerp.

Artikel 28

Volgens artikel 28 heeft de kandidaat die wegens lichamelijke ongeschiktheid op pensioen wordt gesteld, aan zijn militaire verplichtingen voldaan.

HOOFDSTUK VI

Sociale bepalingen

Nu het tijdelijk kader wordt afgeschaft, waarvan het sociaal statuut met betrekking tot de werkloosheid en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit werd geregeld bij de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, en dat in het verleden dikwijls onderwerp van discussie is geweest en als inadequaat en onrechtvaardig werd bestempeld, past het thans de nodige maatregelen te voorzien om aan deze toestand een einde te maken.

Door het *a posteriori* betalen van de werkgevers- en werknemersbijdragen met betrekking tot de werkloosheid en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sectoren uitkeringen en geneeskundige verstrekkingen), waarvan het percentage op de brutowedde hetzelfde is als in de privé-sector, zullen de begunstigten die naar het burgerleven terugkeren worden beschouwd als over de hele duur van hun militaire prestaties zonder onderbreking onderworpen te zijn geweest aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met betrekking tot de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Artikel 29

Artikel 29 heeft tot doel, de kandidaten bedoeld in artikel 2, lid 1, 1^o en 4^o, en lid 2, die door welke omstandigheden ook hun vorming niet voleindigen, de hoedanigheid van kandidaat verliezen of niet worden opgenomen in het beroeps- of aanvullingskader en diensgevolge naar het burgerleven terugkeren, gerechtigd te maken op werkloosheidsuitkering of op ziekte- en invaliditeitsuitkeringen en op geneeskun-

Il s'agit de la mise à la pension pour cause d'incapacité physique définitive à tout service militaire, de la résiliation de plein droit ou d'office dans les conditions et selon la procédure fixées par le Roi, de la résiliation à la demande de l'intéressé pour autant qu'il satisfasse aux conditions que le Roi fixe, ainsi que de la résiliation de plein droit dans les cas de perte de la qualité de candidat prévus à l'article 25 du présent projet.

Article 28

Selon l'article 28, le candidat qui est mis à la pension pour cause d'incapacité physique a satisfait à ses obligations militaires.

CHAPITRE VI

Dispositions sociales

Comme le cadre temporaire, dont le statut social en matière de chômage et d'assurance maladie-invalidité est régi par la loi du 28 juin 1960 sur la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée, sera aboli et comme, par le passé, ce statut a souvent fait l'objet de discussions, qu'il était qualifié d'inadéquat et d'injuste, il convient de prévoir actuellement des mesures pour mettre fin à cette situation.

Par le paiement *a posteriori* des cotisations de l'employeur et du travailleur en matière de chômage et d'assurance maladie-invalidité (secteurs indemnités et soins de santé), dont le pourcentage sur le traitement brut est le même que celui prévu pour le secteur privé, les ayants droit qui retournent à la vie civile seront considérés comme ayant été soumis aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatives à l'emploi et au chômage et à l'assurance contre la maladie et l'invalidité pour toute la durée de leurs prestations militaires.

Article 29

L'article 29 a pour but de permettre aux candidats, dont question dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui par une circonstance quelconque, perdent la qualité de candidat ou ne sont pas incorporés dans le cadre de carrière ou de complément et, de ce fait, retournent à la vie civile, d'avoir droit aux allocations de chômage ou aux indemnités de maladie et d'invalidité et soins de santé en payant *a posteriori* la

dige verstrekkingen door het nabetalen van de sociale bijdrage met betrekking tot de sector werkloosheid en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, berekend op het begrensd maximumloon.

De kandidaat die echter op eigen verzoek ontslag neemt zal niet van de toepassing van dit artikel kunnen genieten.

De ex-kandidaat zal ook moeten voldoen aan de andere voor het openen van het recht vereiste voorwaarden. In dit geval wordt vereist:

— dat hij zonder werk valt wegens omstandigheden onafhankelijk van zijn wil;

— het voorziene aantal arbeidsdagen in een referentieperiode presteren in functie van zijn leeftijd;

— een aanvraag als werkzoekende ingediend hebben.

Aktueel wordt de werkloosheidsuitkering als gezinshoofd, samenwonende of alleenstaande bepaald door artikel 160 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Artikel 30

Artikel 30 bepaalt de bestemming van de in artikel 29 voorziene bijdragen en voorziet in de aflevering van een attest van ontslag.

HOOFDSTUK VII

De vrijwillige prestaties met het oog op kaderbehoeften

Artikel 31

Dit artikel baseert zich op de artikels 11, §§ 2, 3 en 4, en 43 van de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservekader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst en op de artikels 63, §§ 2, 3 en 4, en 93 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst.

Op te merken valt dat, enerzijds, de voorheen in voege zijnde regeling uitgebreid werd naar alle personeelscategorieën en, anderzijds, het uitzonderlijk karakter van de vrijwillige encadreringsprestaties weggevaallen is voor de militairen die gesproken zijn uit de dienstplichtigen (*cf.* § 2 van artikel 31 van dit ontwerp).

cotisation sociale du secteur chômage et l'assurance maladie-invalidité, calculées sur le traitement maximum plafonné.

Cependant, le candidat qui démissionne à sa propre demande ne pourra pas bénéficier des dispositions de cet article.

L'ex-candidat devra également satisfaire aux autres conditions préalables à l'ouverture du droit, à savoir:

— tomber sans occupation indépendamment de sa volonté;

— prester le nombre de jours de travail prévus en fonction de son âge au cours d'une période de référence;

— s'être déclaré demandeur d'emploi.

Actuellement, le calcul de l'allocation principale de chômage comme chef de ménage, cohabitant ou isolé, est déterminé par l'article 160 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Article 30

L'article 30 règle la destination des cotisations prévues à l'article 29 et prévoit la délivrance d'une attestation de démission.

CHAPITRE VII

Les prestations volontaires d'encadrement

Article 31

Le présent article est basé sur les articles 11, §§ 2, 3 et 4, et 43 de la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical et sur les articles 63, §§ 2, 3 et 4, et 93 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical.

Il y a lieu d'observer que, d'une part la réglementation en vigueur jusqu'à présent est élargie à toutes les catégories de personnel et que, d'autre part, le caractère exceptionnel des prestations volontaires d'encadrement des militaires issus des miliciens a été supprimé (*cf.* le § 2 de l'article 31 du présent projet).

HOOFDSTUK VIII

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Artikel 32

In artikel 32 van dit ontwerp wordt artikel 2 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school gewijzigd om dit statuut van de kandidaten toepasselijk te maken op de leerlingen van de koninklijke militaire school die tot heden dienden krachtens dienstnemingen en wederdienstnemingen zoals geregeld in een aantal bepalingen van het statuut van het tijdelijk kader dat wordt afgeschaft.

Artikel 33

In artikel 33 wordt artikel 12 van dezelfde wet gewijzigd om bij de toelatingsvoorwaarden zoals bepaald in artikel 12, § 2, 3°, het bezit van de karakteriële hoedanigheden toe te voegen, dit bij toepassing van de artikelen 11 en 15 van dit statuut.

Artikel 34

Artikel 34 wijzigt artikel 1 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren om de overeenstemming te realiseren met het statuut van de kandidaten.

Zo wordt de benoemingsvoorwaarde in 4°, namelijk het bezit van de morele hoedanigheden, geschrapt daar dit een herhaling is van de voorwaarden die, in toepassing van artikel 11 van dit statuut, opgelegd worden aan de kandidaat-beroepsofficieren.

De vormingsvoorwaarden in 5° worden geschrapt omdat de vormingsvoorwaarden in het statuut van de kandidaten en in zijn uitvoeringsbesluiten nauwkeurig worden opgenomen. In de nieuwe bepaling in 5° wordt derhalve verwezen naar het statuut van de kandidaten en het slagen in de vorming zoals in dit statuut voorzien.

Gezien hun zeer specifieke vorming, is de verwijzing naar de artikelen 2 en 5 gebleven, waarin bijzondere vormingsvoorwaarden opgelegd worden aan de officieren die deel uitmaken van de speciale korpsen van de medische dienst en aan de kapelmeesters.

Artikel 35

In artikel 35 wordt artikel 2 van dezelfde wet gewijzigd om de benoemingsvoorwaarden van de officieren die deel uitmaken van de speciale korpsen van de medische dienst, in overeenstemming te brengen met dit statuut.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives et abrogatoires

Article 32

L'article 32 du présent projet modifie l'article 2 de la loi organique de l'école royale militaire pour rendre le présent statut des candidats applicable aux élèves de l'école royale militaire qui servaient jusqu'à présent, à la faveur d'engagements et de rengagements selon certaines dispositions du statut du cadre temporaire qui est supprimé.

Article 33

Dans l'article 33, l'article 12 de la même loi est modifié pour ajouter aux conditions d'admission fixées à l'article 12, § 2, 3°, la possession des qualités caractérielles et ce en application des articles 11 et 15 du présent statut.

Article 34

L'article 34 modifie l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière pour réaliser la correspondance avec le statut des candidats.

C'est ainsi que la condition de nomination au 4°, notamment la possession des qualités morales, est supprimée puisqu'il s'agit d'une répétition des conditions imposées à un candidat officier de carrière en application de l'article 11 du présent statut.

Les conditions de formation au 5° sont supprimées parce que les conditions de formation sont reprises de manière détaillée dans le statut des candidats et ses arrêtés d'exécution. La nouvelle disposition en 5° fait par conséquent référence au statut des candidats et à la réussite de la formation prévue par ce statut.

Vu la spécificité de leur formation, la référence aux articles 2 et 5 reste, ces dispositions définissant les conditions de formation particulières qui sont imposées aux officiers faisant partie des corps spéciaux du service médical ainsi qu'aux chefs de musique.

Article 35

L'article 35 modifie l'article 2 de la même loi pour accorder les conditions de nomination des officiers faisant partie des corps spéciaux du service médical au présent statut.

Zo wordt de verwijzing naar artikel 1 aangepast aan de wijziging van artikel 1 door artikel 34 van dit ontwerp en wordt de 3^o geschrapt omdat deze bepaling hernomen wordt in het gewijzigde artikel 1, 5^o.

Artikel 36

Artikel 36 vervangt artikel 5 van dezelfde wet door een nieuw artikel waarbij de benoemingsvoorwaarden van de onderluitenant-kapelmeester worden vastgelegd.

Dit artikel herneemt de vroegere bepalingen maar, aangezien het statuut van de kandidaten niet toepasselijk is op de militaire muzikanten, worden de voorwaarden uit de artikelen 11 en 15 van dit statuut in 4^o overgenomen en toepasselijk gemaakt op de kapelmeesters.

Artikel 37

In artikel 37 van deze wet wordt § 3 van artikel 61, van dezelfde wet geschrapt omdat deze materie geregeld wordt in artikel 24, § 2, van dit ontwerp.

Artikel 38

De schrappingen in artikel 63 van dezelfde wet, voorgesteld in artikel 38 van dit ontwerp zijn te verantwoorden door de regeling van deze materie in artikel 31 van dit ontwerp.

Artikelen 39 en 40

De militairen die in toepassing van de wet van 28 juni 1960 werden ontslagen hebben slechts recht op de minimum-werkloosheidsuitkeringen.

Deze ongunstige toestand vindt zijn oorsprong in het feit dat de bijdrageregeling vervat in bovenvermelde wet onaangepast is aan de algemeen geldende bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Nu het statuut van tijdelijk kader wordt afgeschaft worden de personeelsleden behorend tot dit statuut, die om deze redenen moeten afvloeien in de jaren 1991 tot 1995 het meest getroffen. Het gaat bij benadering om 170 tijdelijke officieren, 330 tijdelijke onderofficieren en 2 200 tijdelijke vrijwilligers.

C'est ainsi que la référence à l'article 1^{er} est adaptée à la modification de l'article 1^{er} par l'article 34 du présent projet tandis que le 3^o est supprimé parce que cette disposition a été reprise à l'article 1^{er}, 5^o, modifié.

Article 36

L'article 36 remplace l'article 5 de la même loi par un nouvel article 5 qui fixe les conditions de nomination du sous-lieutenant chef de musique.

Cet article reprend les dispositions antérieures mais, comme le statut des candidats n'est pas applicable aux musiciens militaires, les conditions visées aux articles 11 et 15 du présent statut sont reprises au 4^o et rendues applicables aux chefs de musique.

Article 37

L'article 37 du présent projet supprime le § 3 de l'article 61 de la même loi parce que cette matière est réglée par l'article 24, § 2, du présent projet.

Article 38

Les suppressions dans l'article 63 de la même loi qui sont proposées à l'article 38 de ce projet se justifient par le fait que cette matière est réglée par l'article 31 du présent projet.

Articles 39 et 40

Les militaires qui, en application de la loi du 28 juin 1960, ont été licenciés, ont seulement droit aux allocations de chômage minimales.

Cette situation désavantageuse trouve son origine dans le fait que le régime de cotisation prévu par la loi susmentionnée est inadapté aux dispositions générales de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Etant donné que le statut du cadre temporaire est aboli, les membres du personnel servant sous ce statut devant quitter le service dans les années 1991 à 1995 seront les plus touchés. Il s'agit approximativement de 170 officiers temporaires, 330 sous-officiers temporaires et 2 200 volontaires temporaires.

Om tegemoet te komen aan dit dringend probleem, waaraan het departement van landsverdediging sedert 1982 een oplossing tracht te geven, werd een overgangsregeling uitgewerkt die de terugkeer naar het burgerleven op een sociaal aanvaardbare manier moet mogelijk maken.

Op enkele technische aanpassingen na bepalen deze artikelen dat:

— voor het tijdelijk kader dat afvloeit in de periode 1991 tot 1995 een werkloosheidsbijdrage zal betaald worden van 2 pct. op de laatste per maand vastgestelde brutobezoldiging van de betrokkene, voor ieder van de twaalf maanden die aan hun ontslag voorafgaan;

— deze storting van rechtswege voor gevolg zal hebben dat de begunstigde de hoofduitkering geniet van hetzij gezinshoofd, hetzij samenwonende, hetzij alleenstaande gedurende de twaalf eerste maanden van de werkloosheid.

Er weze nog opgemerkt dat deze maatregel uitdovend is.

Artikel 41

Bij artikel 41 van dit ontwerp wordt het laatste lid van artikel 1 van de wet van 27 december 1961, houdende statuut van de onderofficieren, opgeheven.

Dit lid verwijst inderdaad naar de tijdelijke onderofficieren die door dit ontwerp afgeschaft worden en naar de hulponderofficieren die reeds geruime tijd niet meer bestaan.

Artikel 42

Artikel 42 van dit ontwerp herschrijft de benoemingsvoorwaarden die vastgelegd zijn in artikel 8 van dezelfde wet om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het statuut van de kandidaten.

Artikel 43

In artikel 43 van het ontwerp wordt in het statuut van de onderofficieren dezelfde wijziging aangebracht betreffende de benoeming met terugwerkende kracht als artikel 36 aanbrengt in het statuut van de officieren.

Artikel 44

In artikel 44 van het ontwerp worden de voorwaarden voor de benoeming in de graad van onderluitenant van de beroepsofficieren, die bij wijze van sociale promotie opgenomen worden als aanvullingsofficier, herschreven om ze in overeenstemming te brengen met het statuut van de kandidaten.

Afin de pallier ce problème urgent, pour lequel le département de la défense nationale cherche une solution depuis 1982, un régime transitoire a été élaboré afin de permettre le retour à la vie civile dans des conditions sociales acceptables.

Mises à part quelques adaptations techniques ces articles stipulent que:

— pour le cadre temporaire qui quittera dans la période 1991-1995, une cotisation de chômage de 2 p.c. sur le dernier traitement mensuel brut sera versée pour chacun des douze mois précédant la démission;

— ce versement aura comme effet que l'ayant-droit bénéficiera de plein droit, pendant les 12 premiers mois du chômage, de l'allocation principale soit comme chef de famille, soit comme cohabitant ou isolé.

Il convient de noter que cette mesure arrive à terme.

Article 41

L'article 41 du projet abroge le dernier alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers.

Cet alinéa fait en effet référence aux sous-officiers temporaires qui sont supprimés par le présent projet ainsi qu'aux sous-officiers auxiliaires qui n'existent plus depuis longtemps.

Article 42

L'article 42 du présent projet réécrit les conditions de nomination prévues à l'article 8 de la même loi afin de les mettre en concordance avec les dispositions du statut des candidats.

Article 43

L'article 43 du projet apporte dans le statut des sous-officiers la même modification relative à la nomination avec effet rétroactif que l'article 36 apporte dans le statut des officiers.

Article 44

Dans l'article 44 du projet, les conditions de nomination au grade de sous-lieutenant des sous-officiers de carrière qui sont admis comme officiers de complément, suite à une promotion sociale, sont réécrites pour les mettre en concordance avec le statut des candidats.

Artikel 45

In artikel 45 van het ontwerp wordt artikel 44 van dezelfde wet herschreven om de benoemingsvoorwaarden in de graad van muzikant derde klasse aan te passen in functie van de wijziging van artikel 8 van het statuut van de onderofficieren en van het nieuw beoordelingssysteem van de kandidaten.

Artikelen 46 en 47

Artikel 46 van het ontwerp doet hetzelfde met de bepalingen van artikel 69 van dezelfde wet waarin de benoemingsvoorwaarden in de graad van sergeant bij de aanvullingsonderofficieren werden vastgelegd terwijl in artikel 47 de voorwaarden werden herschreven die gelden voor de opname van een aanvullingsonderofficier als beroeps- en onderofficier.

Artikel 48

In dit ontwerp van wet wordt in de personeelscategorie van de vrijwilligers een nieuwe onderverdeling ingevoerd, namelijk de aanvullingsvrijwilligers. Dit gebeurt naar analogie met hetgeen reeds bestaat in de andere personeelscategorieën en als gevolg van de vormingsmogelijkheden en de mogelijkheden van overgang naar een lagere vorming in geval van mislukking om studieredenen zoals het in dit statuut wordt voorzien. Het opschrift van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader wordt derhalve in artikel 48 van dit ontwerp aangepast om er een statuut van de beroeps- en aanvullingsvrijwilligers van het actief kader van te maken.

Artikel 49

In artikel 49 van dit ontwerp wordt artikel 1 van dezelfde wet herschreven. In lid 1 wordt verduidelijkt dat het actief kader van de vrijwilligers de beroeps- en aanvullingsvrijwilligers omvat. In lid 2 worden dan de opnemingsvoorwaarden als beroeps- en aanvullingsvrijwilliger bepaald terwijl in lid 3 deze voorwaarden worden ingevoegd voor de aanvullingsvrijwilligers. Beide paragrafen stemmen overeen met de bepalingen uit het statuut van de kandidaten.

Artikel 50

Bij artikel 50 van dit ontwerp wordt bij de landmacht, de luchtmacht en de medische dienst een nieuwe graad ingevoerd voor de personeelscategorie van de vrijwilligers. Het betreft de graad van soldaat eerste klasse die ingevoegd wordt tussen de graden van soldaat en van korporaal.

Dezelfde maatregel wordt toepasselijk op de graden van vrijwilligers bij de zeemacht maar mits een verschuiving in de benaming van de graden.

Article 45

Dans l'article 45 du projet, l'article 44 de la même loi est réécrit pour adapter les conditions de nomination au grade de musicien de troisième classe en fonction de la modification de l'article 8 du statut des sous-officiers ainsi que du nouveau système d'appréciation des candidats.

Articles 46 et 47

L'article 46 du projet fait de même avec les dispositions de l'article 69 de la même loi dans laquelle sont fixées les conditions de nomination au grade de sergent comme sous-officier de complément tandis que l'article 47 redéfinit les conditions d'admission d'un sous-officier de complément comme sous-officier de carrière.

Article 48

Le présent projet de loi instaure, dans la catégorie de personnel des volontaires, une nouvelle subdivision, à savoir les volontaires de complément. Ceci se fait par analogie à ce qui existe déjà dans les autres catégories de personnel et suite aux possibilités de formation et de passage vers une formation moins poussée en cas d'échec pour des raisons d'études qui sont prévues dans le présent projet. L'intitulé de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière est donc adapté par l'article 48 de ce projet pour en faire un statut des volontaires de carrière et de complément du cadre actif.

Article 49

L'article 49 du présent projet réécrit l'article 1^{er} de la même loi. A l'alinéa 1^{er} il est explicité que le cadre actif des volontaires comprend les volontaires de carrière ainsi que les volontaires de complément. L'alinéa 2 fixe les conditions d'admission comme volontaire de carrière tandis que l'alinéa 3 introduit ces conditions pour les volontaires de complément. Ces deux paragraphes concordent avec les dispositions du statut des candidats.

Article 50

L'article 50 du présent projet introduit un nouveau grade pour la catégorie de personnel des volontaires à la force terrestre et aérienne ainsi qu'au service médical. Il s'agit du grade de soldat de première classe qui est inséré entre les grades de soldat et de caporal.

La même mesure est applicable aux grades de volontaires à la force navale mais elle entraîne ici un glissement dans la dénomination des grades.

Zo wordt, bij de zeemacht, de eerste matroos, vroeger equivalent met een korporaal, de graad equivalent met de soldaat eerste klasse en wordt de kwartiermeester, vroeger equivalent met de korporaal-chef, de benaming van de graad equivalent met de korporaal.

De korporaal-chef bij de zeemacht zal voortaan « kwartiermeester-chef » genoemd worden.

Artikel 51

Artikel 51 herschrijft artikel 20^{quater} van dezelfde wet om de voorwaarden voor de benoeming in de graad van sergeant van de beroepsvrijwilliger die bij wijze van sociale promotie opgenomen wordt als aanvullingsonderofficier in overeenstemming te brengen met het statuut van de kandidaten.

Artikel 52

Artikel 52 introduceert in dezelfde wet een hoofdstuk VI^{ter} dat de specifieke bepalingen bevat die eigen zijn aan de aanvullingsvrijwilligers.

Zo bepaalt een nieuw artikel 20^{sexies} dat de aanvullingsvrijwilligers, zoals dat het geval is voor de aanvullingsofficiëren en -onderofficiëren slechts kunnen worden benoemd in een beperkt aantal graden uit de personeelscategorie van de vrijwilligers.

Artikel 20^{septies} bepaalt dat de aanvullingsvrijwilligers steeds in anciënniteit achter de beroepsvrijwilligers, die geen anciënniteitsverlies hebben geleden, gerangschikt worden omdat zij slechts in de hogere graad kunnen worden benoemd na de benoeming in die graad van alle beroepsvrijwilligers met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad.

Artikel 20^{octies} legt de voorwaarden op waaraan de aanvullingsvrijwilligers, in uitvoering van het statuut der kandidaten, moeten voldoen om te worden opgenomen als beroepsvrijwilliger.

Tenslotte maakt artikel 20^{nonies}, lid 1, het statuut van de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers, behalve in de gevallen dat deze bepalingen onverenigbaar zijn met de bepalingen die door dit artikel van het ontwerp in het statuut der vrijwilligers worden ingevoerd terwijl het tweede lid de samengeordende wetten op de militaire pensionen toepasseljk maakt op de aanvullingsvrijwilligers.

Artikel 53

In artikel 53 wordt in dezelfde wet een artikel 21^{bis} ingevoegd waarbij de voorwaarden worden vastgelegd waaraan moet worden voldaan om aanvaard te worden als vrijwilliger militaire muzikant.

C'est ainsi que, à la force navale, le premier matelot, grade précédemment équivalent au caporal, devient le grade équivalent au soldat de première classe et que le quartier-maître, grade précédemment équivalent au caporal-chef, devient la dénomination du grade équivalent au caporal.

Le caporal-chef à la force navale sera dorénavant « quartier-maître-chef ».

Article 51

L'article 51 réécrit l'article 20^{quater} de la même loi pour mettre les conditions de nomination au grade de sergent du volontaire de carrière qui est admis comme sous-officier de complément en concordance avec le statut des candidats.

Article 52

L'article 52 introduit dans la même loi un chapitre VI^{ter} qui contient les dispositions spécifiques propres aux volontaires de complément.

C'est ainsi qu'un nouvel article 20^{sexies} dispose que les volontaires de complément ne peuvent être nommés dans un nombre limité de grades propres à la catégorie de personnel des volontaires, comme c'est le cas pour les officiers et sous-officiers de complément.

L'article 20^{septies} dispose que les volontaires de complément sont toujours classés en ancienneté derrière les volontaires de carrière qui n'ont pas subi de perte d'ancienneté car ils ne peuvent être nommés au grade supérieur qu'après la nomination dans ce grade de tous les volontaires de carrière avec le même grade et la même ancienneté.

L'article 20^{octies} impose les conditions auxquelles les volontaires de complément doivent satisfaire pour être admis comme volontaire de carrière en exécution du statut des candidats.

Enfin, l'article 20^{nonies}, alinéa 1^{er}, rend le statut des volontaires de carrière applicable aux volontaires de complément, sauf en ce qui concerne les dispositions qui sont incompatibles avec les dispositions qui sont introduites par le présent article du projet dans le statut des volontaires tandis que le deuxième alinéa rend les lois coordonnées sur les pensions militaires applicables aux volontaires de complément.

Article 53

L'article 53 introduit un article 21^{bis} dans la même loi qui fixe les conditions à satisfaire pour être admis comme musicien militaire volontaire.

Deze bepaling is nodig als gevolg van de afschaffing van het statuut van de militairen van het tijdelijk kader.

Gezien hun specificiteit, is het statuut van de kandidaten niet toepasselijk op deze militairen.

Nochtans wordt in 3° verwezen naar de voorwaarden die in dat statuut zijn vastgelegd voor het aangaan van een dienstneming.

Artikel 54

Artikel 54 van dit ontwerp herschrijft artikel 37 van hoofdstuk III, betreffende het statuut van de aanvullingsofficieren van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

Het 1° van dit herschreven artikel verwijst naar de voorwaarden die bepaald worden in het statuut van de hulpofficieren, piloten en navigatoren van de luchtmacht, waaraan dezen moeten voldoen om te worden opgenomen bij de aanvullingsofficieren terwijl 2° verwijst naar dit statuut van de kandidaten voor de andere gevallen.

Artikel 55

Artikel 55 van dit ontwerp herschrijft de voorwaarden die in artikel 41 van dezelfde wet worden opgelegd om als aanvullingsofficier te worden opgenomen bij de beroepsofficieren ten einde ze in overeenstemming te brengen met het statuut van de kandidaten.

Artikel 56

Artikel 56 van dit ontwerp voert het kandidatenstatuut in in de definitie van de militair in artikel 1 van de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen.

Artikel 57

Artikel 57 van dit ontwerp voert in artikel 11 van de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservekader dezelfde wijziging in als de wijziging die door artikel 38 van dit ontwerp aangebracht wordt in het statuut van de reserveofficieren.

Artikel 58

Artikel 58 van dit ontwerp schrapt § 3 van artikel 35 van de wet van 18 februari 1987 daar een analoge bepaling hernomen werd in artikel 31, § 4, van deze wet.

Cette disposition est nécessitée par la suppression du statut des militaires du cadre temporaire.

Vu leur spécificité, le statut des candidats n'est pas applicable à ces militaires.

Au 3°, il est cependant fait référence aux conditions fixées dans ce statut pour contracter un engagement.

Article 54

L'article 54 du présent projet réécrit l'article 37 du chapitre III relatif au statut des officiers de complément, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées.

Le 1° de cet article, tel qu'il est réécrit, réfère aux conditions fixées dans le statut des officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs de la force aérienne, auxquelles ceux-ci doivent satisfaire pour être admis comme officier de complément tandis que le 2° fait référence au présent statut des candidats pour les autres cas.

Article 55

L'article 55 du présent projet réécrit les conditions qui sont fixées à l'article 41 de la même loi pour l'admission d'un officier de complément comme officier de carrière afin de les mettre en concordance avec le statut des candidats.

Article 56

L'article 56 du présent projet introduit le statut de candidat dans la définition du militaire à l'article 1^{er} de la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires.

Article 57

L'article 57 du présent projet apporte la même modification à l'article 11 de la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve que celle qu'apporte l'article 38 du présent projet au statut des officiers de réserve.

Article 58

L'article 58 du présent projet supprime le § 3 de l'article 35 de la loi du 18 février 1987, une disposition analogue étant reprise à l'article 31, § 4, du présent projet de loi.

Artikel 59

Artikel 59 van het ontwerp bevat de opheffingsbepalingen die noodzakelijk zijn om de doelstellingen van dit ontwerp te bereiken.

Zo wordt in 1^o van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulponderofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, opgeheven. Deze personeelscategorie bestaat, in de praktijk, niet meer sinds jaren.

In 2^o worden in het statuut van de officieren de bepalingen afgeschaft die betrekking hebben op de beoordeling van de morele hoedanigheden (artikel 6), de aanstelling van de leerlingen in de graad van onderluitenant (artikel 10) en de onmogelijkheid om reserveofficieren in een hogere graad te benoemen terwijl zij vrijwillige encadreringsprestaties vervullen (artikel 80*bis*). De materie uit deze artikelen die opgeheven worden maakt voortaan deel uit van het statuut van de kandidaten.

In 3^o worden de bepalingen uit het statuut der onderofficieren opgeheven die voortaan deel uitmaken van het statuut der kandidaten zoals de beoordeling van de zedelijke hoedanigheden (artikel 9), de aanstelling van de leerlingen in de graad van sergeant (artikel 12), de procedure van overgang van beroeps-onderofficier naar aanvullingsofficier (artikel 40*bis*, 40*ter*, 40*quinquies*) en de procedure van aanvaarding van een aanvullingsonderofficier als kandidaat-beroeps-onderofficier (artikel 70*ter*).

In 4^o worden eveneens de bepalingen uit het statuut van de vrijwilligers opgeheven die voortaan deel uitmaken van het statuut der kandidaten. Het betreft hier de procedure van overgang van beroepsvrijwilliger naar aanvullingsonderofficier (artikelen 20*ter* en 20*quinquies*).

In 5^o wordt de wettelijke basis van het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader opgeheven, met uitzondering van artikel 33 van de wet van 13 juli 1976 dat aan de tijdelijke militairen, die op het einde van hun maximale dienst niet toegelaten worden tot de beroeps- of aanvullingsmilitairen, de mogelijkheid biedt van een vereenvoudigde weringsprocedure in overheidsdienst.

HOOFDSTUK IX

Overgangs- en eindbepalingen

Artikel 60

In artikel 60 wordt bepaald dat de kandidaat-beroepsofficieren en de kandidaat-beroeps-onderofficieren die op de dag van de inwerkingtreding van dit ontwerp van wet dienen

Article 59

L'article 59 du projet contient les dispositions abrogatoires que nécessitent les objectifs du présent projet.

C'est ainsi que, au 1^o, la loi du 23 décembre 1955 sur les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, est abrogée. Cette catégorie de personnel n'existe, dans la pratique, plus depuis de nombreuses années.

Au 2^o, les dispositions du statut des officiers relatives à l'appréciation des qualités morales (article 6), au commissionnement des élèves au grade de sous-lieutenant (article 10) ainsi qu'à l'impossibilité de nommer des officiers de réserve à un grade supérieur tant qu'ils effectuent des prestations volontaires d'encadrement (article 80*bis*) sont abrogées. La matière de ces articles qui sont abrogés fait désormais partie du statut des candidats.

Le 3^o abroge les dispositions du statut des sous-officiers qui font désormais partie du statut des candidats comme l'appréciation des qualités morales (article 9), le commissionnement des élèves au grade de sergent (article 12), la procédure de passage des sous-officiers de carrière comme officiers de complément (articles 40*bis*, 40*ter*, 40*quinquies*) ainsi que la procédure d'agrément d'un sous-officier de complément comme candidat sous-officier de carrière (article 70*ter*).

Le 4^o abroge également les dispositions du statut des volontaires qui font désormais partie du statut des candidats. Il s'agit ici de la procédure de passage des volontaires de carrière comme sous-officier de complément (articles 20*ter* et 20*quinquies*).

En 5^o la base légale du statut du personnel militaire du cadre temporaire est abrogée à l'exception de l'article 33 de la loi du 13 juillet 1976 qui offre aux militaires temporaires qui n'ont pas été admis comme militaires de carrière ou de complément à l'expiration du terme de service maximum, la possibilité d'une procédure simplifiée de recrutement dans les services publics.

CHAPITRE IX

Dispositions transitoires et finales

Article 60

L'article 60 dispose que les candidats officiers et candidats sous-officiers de carrière qui servent en vertu d'engagements ou de rengagements à la date de l'entrée en vigueur du présent projet de loi, obtien-

krachtens dienstnemingen en wederdienstnemingen, van rechtswege op diezelfde dag de hoedanigheid van kandidaat verkrijgen en blijven dienen krachtens hun lopende dienstneming of wederdienstneming.

Artikel 61

Artikel 61 bepaalt een reeks overgangsmaatregelen voor de militairen van het tijdelijk kader die in dienst zijn en op de dag waarop dit ontwerp van wet in werking treedt ten minste vier jaar dienst hebben in hun personeelscategorie van het tijdelijk kader.

Zo wordt in het eerste lid bepaald dat zij de termijn van hun lopende dienstneming of wederdienstneming kunnen beëindigen.

Het tweede lid bepaalt dat zij toegelaten worden om een wederdienstneming aan te gaan doch enkel voor de termijn nodig om hen de gelegenheid te geven in 1991 en 1992 hun kandidatuur te stellen voor een overgang en zonder dat zij ooit de maximale duur van tien jaar dienst in hun personeelscategorie mogen overschrijden.

In lid 3 wordt bepaald dat de overgangen van deze tijdelijke militairen gebeuren volgens de regels en de procedure vastgelegd in het statuut van de militairen van het tijdelijk kader doch zonder rekening te houden met de dienstanciënniteit voor de toelating van de kandidaten tot de overgangsproeven en voor hun rangschikking.

In lid 4 tenslotte wordt aan de Koning machtiging gegeven om de overgangsmaatregelen te nemen die vereist zijn voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 62

Artikel 62 bepaalt dan de overgangsmaatregelen voor de militairen van het tijdelijk kader in dienst die, op de dag waarop dit ontwerp van wet in werking treedt, minder dan vier jaar dienst hebben in hun personeelscategorie van het tijdelijk kader.

Zo wordt in het eerste lid bepaald dat zij de termijn van hun lopende dienstneming of wederdienstneming kunnen beëindigen.

Het tweede lid bepaalt dat zij van ambtswege bij de aanvullingsmilitairen van hun personeelscategorie worden opgenomen van zodra zij vier jaar werkelijke dienst gepresteerd hebben en geslaagd zijn in een taal en/of professionele proef die jaarlijks georganiseerd wordt. Aan deze proef mogen zij twee opeenvolgende keren deelnemen en dit vanaf hun derde jaar werkelijke dienst in hun personeelscategorie.

Op hun aanvraag kunnen zij evenwel afzien van deze overgangsmogelijkheid naar de aanvullingsmilitairen.

nent de plein droit la qualité de candidat à cette même date et continuent à servir en vertu de leur engagement ou rengagement en cours.

Article 61

L'article 61 détermine une série de dispositions transitoires pour les militaires du cadre temporaire en service qui ont au moins quatre ans de service dans leur catégorie de personnel du cadre temporaire à la date de mise en vigueur du présent projet de loi.

C'est ainsi que l'alinéa 1^{er} dispose qu'ils peuvent terminer le terme de leur engagement ou rengagement en cours.

L'alinéa 2 dispose qu'ils peuvent être autorisés à contracter un rengagement mais uniquement pour le terme nécessaire afin de leur donner l'occasion de poser en 1991 et 1992 leur candidature pour un passage et sans qu'ils ne puissent jamais dépasser la durée maximum de dix ans de services dans leur catégorie du personnel.

L'alinéa 3 dispose que les passages de ces militaires du cadre temporaire s'effectuent suivant les règles et la procédure fixée dans le statut des militaires du cadre temporaire en ne tenant cependant pas compte de l'ancienneté de service pour l'admission des candidats aux épreuves de passage ainsi que pour leur classement.

L'alinéa 4 habilite enfin le Roi à prendre les mesures transitoires que nécessite l'application du présent article.

Article 62

L'article 62 détermine quant à lui les dispositions transitoires pour les militaires du cadre temporaire en service qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent projet de loi, ont moins de quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire.

C'est ainsi que le premier alinéa dispose qu'ils peuvent terminer le terme de leur engagement ou rengagement en cours.

Le deuxième alinéa dispose qu'ils sont admis d'office comme militaires de complément de leur catégorie de personnel dès qu'ils ont effectué quatre ans de service actif et qu'ils ont réussi une épreuve de langue et/ou professionnelle qui est organisée chaque année. Ils peuvent participer deux fois consécutivement à cette épreuve et ce à partir de leur troisième année de service actif.

A leur demande, ils peuvent renoncer à cette possibilité de passage dans les militaires de complément.

Lid 3 bepaalt dat de tijdelijke militairen bedoeld in dit artikel enkel kunnen worden toegelaten een wederdienstneming aan te gaan indien zij op de datum van verstrijken van hun lopende dienstneming nog geen vier jaar werkelijke dienst hebben volbracht of nog niet de gelegenheid hebben gehad om deel te nemen aan twee opeenvolgende overgangsproeven bedoeld in lid 2.

In lid 4 wordt tenslotte eveneens aan de Koning machtiging gegeven om de overgangsmaatregelen te nemen die vereist zijn voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 63

Artikel 63 regelt het premiestelsel van de militairen van het tijdelijk kader bedoeld in de artikelen 61 en 62.

In lid 1 wordt een afscheidspremie toegekend aan de militairen van het tijdelijk kader bedoeld in artikel 61 van dit ontwerp die de werkelijke dienst moeten verlaten. De Koning bepaalt het bedrag, de toekenningsvoorwaarden, -modaliteiten en -procedure.

Het tweede lid bepaalt dat de militairen van het tijdelijk kader bedoeld in de artikelen 61 en 62 eveneens recht hebben op de premies die verband houden met de wederdienstnemingen en die toegekend worden in uitvoering van artikel 10, § 3, van de wet van 13 juli 1976.

Artikel 64

Artikel 64 bepaalt dat op de militairen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet reeds begonnen waren aan een vorming bedoeld in artikel 2, lid 1, 2° en 3°, van dit ontwerp enkel de bepalingen toepasselijk blijven die op hen toepasselijk waren op het ogenblik dat zij hun vorming begonnen zijn.

Artikel 65

Artikel 65 geeft aan de Koning machtiging om de overgangsmaatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de toepassing van dit ontwerp van wet.

Artikel 66

Met het oog op de nodige uitvoeringsbepalingen die dienen te worden genomen geeft artikel 66 de macht aan de Koning om de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van dit ontwerp van wet te bepalen.

Ik druk de wens uit, mevrouwen, mijne heren, dat het u voorgelegde wetsontwerp uw aller goedkeuring zal ontvangen.

De Minister van Landsverdediging.

G. COËME.

L'alinéa 3 dispose que les militaires temporaires visés dans le présent article ne peuvent être autorisés à contracter un rengagement que si, à la date d'expiration de leur engagement ou rengagement, ils n'ont pas encore effectué quatre ans de services actifs ou n'ont pas encore eu l'occasion de participer deux fois consécutivement à l'épreuve visée au deuxième alinéa.

Le quatrième alinéa habilite enfin le Roi à prendre les mesures transitoires que nécessite l'application du présent article.

Article 63

L'article 63 règle le régime de primes des militaires du cadre temporaire visés aux articles 61 et 62.

Au premier alinéa il est accordé une prime de départ aux militaires du cadre temporaire visés à l'article 61 de ce projet qui doivent quitter le service actif. Le Roi fixe le montant ainsi que les conditions, les modalités et la procédure d'octroi.

Le deuxième alinéa dispose que les militaires du cadre temporaire visés aux articles 61 et 62 ont également droit aux primes ayant trait aux rengagements qui sont accordées en exécution de l'article 10, § 3, de la loi du 13 juillet 1976.

Article 64

L'article 64 dispose que seules les dispositions qui leur étaient applicables au moment où ils ont commencé leur formation restent applicables aux militaires qui suivent une formation visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, du présent projet à sa date de mise en vigueur.

Article 65

Article 65 habilite le Roi à prendre les dispositions transitoires nécessaires à l'application de la présente loi.

Article 66

Compte tenu des modalités d'exécution qu'il s'indique de prendre, l'article 66 autorise le Roi à fixer la date de l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi.

Je forme le vœu, mesdames et messieurs, que le projet de loi qui vous est soumis rencontre votre approbation unanime.

Le Ministre de la Défense nationale,

G. COËME.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

HOODSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet bepaalt het statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader van de land-, de lucht-, de zeemacht en van de medische dienst.

Art. 2

Zijn kandidaat:

1° de Belgen, al dan niet militairen van het reservekader, die aanvaard werden om een dienstneming aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde als lid van het beroeps- of aanvullingspersoneel te worden opgenomen in de categorie van de officieren, onderofficieren of vrijwilligers;

2° de beroepsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om als aanvullingsmilitairen opgenomen te kunnen worden in de onmiddellijk hogere personeelscategorie;

3° de aanvullingsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitairen;

4° de militairen die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften leveren en aanvaard werden om een dienstneming aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitairen of om te worden opgenomen als lid van het beroepspersoneel van de onmiddellijk lagere categorie.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{er}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi fixe le statut des candidats militaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne, navale et du service médical.

Art. 2

Sont candidats:

1° les Belges, militaires du cadre de réserve ou non, qui ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaire des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de complément dans la catégorie des officiers, des sous-officiers ou des volontaires;

2° les militaires de carrière qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure;

3° les militaires de complément qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires de carrière de leur catégorie de personnel;

4° les militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement et ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaires des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de complément dans leur catégorie de personnel ou comme membres du personnel de carrière de la catégorie immédiatement inférieure.

De hulpofficier die wegens fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst geschrapt wordt uit het gebrevetteerd varend personeel kan, op zijn aanvraag, aanvaard worden om een vorming te volgen om te worden opgenomen als aanvullingsofficier.

Art. 3

De vorming waarvan sprake in artikel 2 bestaat uit een of meerdere elkaar opvolgende vormingsfazen die kunnen bestaan hetzij uit een periode van schoolvorming, hetzij uit een periode van opleiding, hetzij uit een periode van schoolvorming en opleiding, hetzij uit een stageperiode, hetzij uit een evaluatieperiode tijdens dewelke de kandidaat een functie uitoefent waarvoor hij een vorming gekregen heeft.

Volgens de behoeften van de krijgsmachtdelen en het einddoel van de vorming bepaalt de Koning de structuur van deze vorming.

Art. 4

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, dienen krachtens opeenvolgende dienstnemingen en wederdienstnemingen.

Art. 5

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de beroepsonderofficieren of de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de kandidaten naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.

Art. 6

De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de kandidaten.

Art. 7

Deze wet is niet toepasselijk op de kandidaat-hulpofficieren van de luchtmacht.

De hoofdstukken I tot V en de hoofdstukken VII en IX zijn niet toepasselijk op de militaire muzikanten.

Art. 8

Voor de toepassing van deze wet is de kandidaat « in dienst » wanneer hij in werkelijke dienst of in non-activiteit is.

L'officier auxiliaire qui est radié de sa catégorie de personnel navigant pour incapacité physique au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien peut, à sa demande, être admis à suivre une formation en vue de son admission comme officier de complément.

Art. 3

La formation visée à l'article 2 se compose d'une ou plusieurs phases de formation consécutives pouvant comprendre soit une période de formation d'école, soit une période d'instruction, soit une période de formation d'école et d'instruction, soit une période de stage, soit une période d'évaluation durant laquelle le candidat occupe une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Le Roi fixe la structure de cette formation suivant les besoins des forces et l'objectif final de la formation.

Art. 4

Les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, servent en vertu d'engagements et de rengagements successifs.

Art. 5

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des officiers de carrière, des sous-officiers de carrière ou des volontaires de carrière sont applicables aux candidats, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Art. 6

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux candidats.

Art. 7

La présente loi ne s'applique pas aux candidats officiers auxiliaires de la force aérienne.

Les chapitres I à V ainsi que les chapitres VII et IX ne s'appliquent pas aux musiciens militaires.

Art. 8

Pour l'application de la présente loi, le candidat est « en service » lorsqu'il est en service ou en non-activité.

HOOFDSTUK II

De aanvaarding

Art. 9

De Koning regelt de aanvaarding en de aanvaardingsmodaliteiten rekening houdend met de bepalingen van deze wet en met de behoeften van de krijgsmacht delen.

De Minister van Landsverdediging bepaalt jaarlijks en per vormingscategorie zoals bepaald in artikel 2, lid 1, het aantal kandidaten die kunnen worden aanvaard.

Art. 10

§ 1. Om door de Minister van Landsverdediging te worden aanvaard als kandidaat en onverminderd de voorwaarden die eigen zijn aan de personeelscategorie waarvoor ze worden gevormd:

1° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid, voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 16 en 17;

2° de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, en die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1° kunnen bovendien slechts aanvaard worden met het oog op het volgen van een vorming die leidt tot opname in een personeelscategorie van de beroepsmilitairen;

3° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, naar gelang van het geval, voldoen aan de studievoorwaarden bepaald in de artikelen 11, tweede lid, 2°, 12, tweede lid, 1°, of derde lid, of 13, tweede lid, om een vorming te volgen als kandidaat-beroepsmilitair van hun personeelscategorie;

4° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, ten minste twee jaar werkelijke dienst als beroepsmilitair in hun personeelscategorie geleverd hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproef;

5° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 3°, ten minste twee jaar werkelijke dienst als aanvullingsmilitair in hun personeelscategorie geleverd hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproef;

6° de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1°, moeten aansluitend op de werkelijke diensttermijn als dienstplichtige ten minste één jaar werkelijke dienst geleverd hebben onder de vorm van vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften en voldoen aan de voorwaarden die de Koning bepaalt;

CHAPITRE II

L'admission

Art. 9

Le Roi règle l'admission ainsi que les modalités d'admission en tenant compte des dispositions de la présente loi ainsi que des besoins des forces armées.

Le Ministre de la Défense nationale fixe chaque année et par catégorie de formation définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, le nombre de candidats qui peuvent être admis.

Art. 10

§ 1^{er}. Pour être admis comme candidats par le Ministre de la Défense nationale et sans préjudice des conditions propres à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés:

1° les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, et alinéa 2, doivent satisfaire aux conditions prévues aux articles 16 et 17;

2° en plus des conditions visées au 1°, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, ne peuvent être admis qu'en vue de suivre une formation donnant accès à l'admission dans une catégorie de personnel des militaires de carrière;

3° les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4°, doivent, selon le cas, satisfaire aux articles 11, alinéa 2, 2°, 12, alinéa 2, 1°, ou alinéa 3, ou 13, alinéa 2, pour suivre une formation comme candidats militaires de carrière de leur catégorie de personnel;

4° les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaires de carrière dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage;

5° les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3°, doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaires de complément dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage;

6° en plus des conditions visées au 1°, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4°, doivent consécutivement au terme de service actif comme milicien, avoir effectué au moins un an de service actif sous la forme de prestations volontaires d'encadrement et satisfaire aux conditions fixées par le Roi;

7° de kandidaten bedoeld in artikel 2, tweede lid, die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1°, moeten houder zijn van het hoger brevet van piloot of navigator.

De Koning organiseert de in het eerste lid, 4° en 5°, bedoelde examens en stelt de deelnemingsvoorwaarden vast.

§ 2. De militairen van het reservekader bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, moeten hun ontslag uit het reservekader aanvragen. Hun aanvaarding als kandidaat heeft van rechtswege de aanvaarding van hun ontslag uit hun graad in het reservekader voor gevolg.

§ 3. Wanneer de recrutering in § 1 ontoereikend is om te voldoen aan de kaderbehoeften, kunnen de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, die voldoen aan de voorwaarden in § 1, 1°, en batig gerangschikt zijn in een speciaal daartoe door de Koning ingerichte vergelijkende toegangsproof waarvoor Hij de deelnemingsvoorwaarden vastlegt, door de Minister van Landsverdediging aanvaard worden om een vorming te volgen die leidt tot de opname in een personeelscategorie van de aanvullingsmilitairen.

Art. 11

Om als kandidaat-beroepsofficier of als kandidaat-aanvullingsofficier te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsofficier moet men bovendien:

1° hetzij voldaan hebben aan artikel 12 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school;

2° hetzij houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type, of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toegangsproof volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 12

Om als kandidaat-beroepsonderofficier of als kandidaat-aanvullingsonderofficier te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

7° en plus des conditions visées au 1°, les candidats visés à l'article 2, alinéa 2, doivent être titulaires du brevet supérieur de pilote ou navigateur.

Le Roi organise les épreuves visées à l'alinéa 1^{er}, 4° et 5°, et en fixe les conditions de participation.

§ 2. Les militaires du cadre de réserve visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, doivent présenter leur démission du cadre de réserve. Leur admission comme candidat entraîne de plein droit l'acceptation de leur démission de leur grade dans le cadre de réserve.

§ 3. Lorsque le recrutement visé au § 1^{er} est déficitaire pour satisfaire aux besoins d'encadrement, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, qui satisfont aux conditions du § 1^{er}, 1°, et sont classés en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission spécial que le Roi instaure à cet effet et pour lequel Il fixe les conditions de participation, peuvent être admis par le Ministre de la Défense nationale pour suivre une formation donnant accès à une catégorie de personnel des militaires de complément.

Art. 11

Pour être admis comme candidat officier de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier.

Pour être admis comme candidat officier de carrière, il faut de plus:

1° soit avoir satisfait à l'article 12 de la loi du 18 mars 1838 organique de l'école royale militaire;

2° soit être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type long ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 12

Pour être admis comme candidat sous-officier de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° de voor de staat van onderofficier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroeps-onderofficier moet men bovendien:

1° hetzij houder zijn van een diploma of getuigschrift die de studies van hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigen en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning;

2° hetzij volgens de regels bepaald door de Koning slagen en batig gerangschikt zijn in een toelatingsproef aan een school belast met de vorming van beroeps-onderofficieren van de krijgsmacht.

Om te worden aanvaard in de bijzondere werving van kandidaat-beroeps-onderofficieren moet men, onverminderd de bepalingen in § 1, houder zijn van een diploma van het hogere onderwijs van het korte type of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een speciale toegangspreef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 13

Om als kandidaat-beroepsvrijwilliger of als kandidaat-aanvullingsvrijwilliger te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsvrijwilliger moet men bovendien houder zijn van een diploma of getuigschrift dat de drie eerste jaren van het middelbaar onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigt en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 14

Voor de toepassing van deze wet bepaalt de Koning de gelijkwaardigheid van de studies waarvan sprake in de artikelen 11, tweede lid, 2° en 12, tweede lid, 1°, en derde lid, en 13, tweede lid.

Art. 15

De Koning bepaalt de regels die gelden bij de beoordeling van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden van een kandidaat.

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

Pour être admis comme candidat sous-officier de carrière, il faut de plus:

1° soit être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les études secondaires supérieures ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe;

2° soit réussir et être classé en ordre utile selon les règles que le Roi fixe dans une épreuve d'admission à une école chargée de la formation de sous-officiers de carrière des forces armées.

Pour être admis au recrutement spécial de candidats sous-officiers de carrière, il faut, sans préjudice du § 1^{er}, être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à une épreuve spéciale selon les règles que le Roi fixe.

Art. 13

Pour être admis comme candidat volontaire de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire.

Pour être admis comme candidat volontaire de carrière, il faut, de plus, être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les trois premières années des études secondaires ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 14

Pour l'application de la présente loi, le Roi fixe les équivalences de niveau d'étude visées aux articles 11, alinéa 2, 2°, et 12, alinéa 2, 1°, et alinéa 3, et 13, alinéa 2.

Art. 15

Le Roi fixe les règles en vigueur pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles et physiques d'un candidat.

Alvorens de kandidaat zijn vorming begint, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Hij kan deze beoordeling in de loop van de vorming herzien.

HOOFDSTUK III

De dienstnemingen en wederdienstnemingen

Art. 16

§ 1. Voor zover belanghebbende voldaan heeft aan de schoolplicht en aanvaardbaar is als kandidaat, kan iedere Belg een dienstneming of een wederdienstneming in de hoedanigheid van kandidaat aangaan.

Hij kan evenwel een dienstverbintenis aangaan vanaf de leeftijd van 16 jaar ten einde opgenomen te worden in een school voor onderofficieren.

§ 2. De niet-ontvoogde minderjarigen laten blijken van de toestemming van deze of dezen die te hunnen opzichte de ouderlijke macht uitoefenen, volgens de modaliteiten voorzien voor de uitoefening ervan.

§ 3. De dienstplichtige in werkelijke dienst, de wederopgeroepene en de militair die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften levert en aanvaard werd als kandidaat, kunnen een dienstneming aangaan met het oog op het volgen van een vorming zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o.

Art. 17

De Koning stelt de voorwaarden vast voor het aangaan van een dienstneming of een wederdienstneming als kandidaat.

De Koning stelt het aantal en de duur van de dienstnemingen en wederdienstnemingen vast in functie van de door Hem per type van vorming en per personeelscategorie te bepalen duur van de vorming. De duur van deze dienstnemingen mag evenwel niet minder bedragen dan de werkelijke diensttermijn die door de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen voorzien wordt voor de dienstplichten.

Art. 18

De dienstneming voorzien in artikel 4 gaat in door de ondertekening van de akte de dag waarop de kandidaat zijn vorming begint.

Deze akte doet elke vroegere dienstneming of wederdienstneming van rechtswege en op haar datum eindigen.

Les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant le début de sa formation. Il peut revoir cette appréciation au cours de la formation.

CHAPITRE III

Les engagements et rengagements

Art. 16

§ 1^{er}. Pour autant qu'il ait satisfait à l'obligation scolaire et qu'il puisse être admis comme candidat, tout Belge peut être admis à contracter un engagement ou un rengagement en qualité de candidat.

Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son admission dans une école pour sous-officiers.

§ 2. Les mineurs qui ne sont pas émancipés doivent justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale selon les modalités prévues pour l'exercice de celle-ci.

§ 3. Le milicien en service actif, le rappelé ainsi que le militaire qui effectue des prestations volontaires d'encadrement et est agréé comme candidat peuvent être admis à contracter un engagement en vue de suivre une formation définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o.

Art. 17

Le Roi arrête les conditions pour contracter un engagement ou un rengagement en tant que candidat.

Le Roi fixe le nombre et la durée des engagements et rengagements en fonction de la durée de la formation qu'il fixe par type de formation et par catégorie de personnel. La durée de ces engagements ne peut cependant pas être inférieure au terme de service actif prévu pour les miliciens par la loi du 22 décembre 1989 relative au statut des miliciens.

Art. 18

L'engagement visé à l'article 4 prend cours par la signature de l'acte le jour où le candidat commence sa formation.

Cet acte met fin de plein droit et à sa date à tout engagement ou rengagement antérieur.

De wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de in het eerste lid van dit artikel voorziene akte.

Bij de ondertekening van de akte van dienstneming verkrijgt degene die de hoedanigheid van militair nog niet heeft, deze op de wijze bepaald bij artikel 57 van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962.

Art. 19

In mobilisatieperiode worden de lopende dienstnemingen van rechtswege verlengd tot de dag door de Minister van Landsverdediging vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

HOOFDSTUK IV

De vorming

Art. 20

In functie van het einddoel en van het type van vorming zoals bepaald in artikel 3, bepaalt de Koning, per personeelscategorie en per krijgsmachtdeel, de vormingscyclus van de kandidaten. Hij bepaalt de aard van de cursussen, de examens die moeten worden afgelegd, de te volgen stageperiodes of evaluatieperiodes, de eventueel voor te leggen stageverslagen en de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen in de vorming.

De kandidaten kunnen ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van hun opleiding te ontvangen in een vreemde militaire instelling of in een burgerlijke instelling, in België of in het buitenland.

Art. 21

§ 1. Volgens de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden, kunnen de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden van aspirant:

- 1^o de kandidaat-officieren:
 - a) soldaat of matroos;
 - b) korporaal-aspirant of kwartiermeester-aspirant;
 - c) sergeant-aspirant of tweede meester-aspirant;
 - d) adjudant-aspirant of eerste meester-chef-aspirant;
 - e) onderluitenant-aspirant of vaandrig-ter-zee tweede klasse-aspirant;
- 2^o de kandidaat-onderofficieren:
 - a) soldaat of matroos;

Le rengagement prend cours à l'expiration de l'acte visé à l'alinéa 1^{er} de cet article.

Au moment de la signature de l'acte d'engagement, celui qui n'a pas encore la qualité de militaire acquiert celle-ci de la manière prévue à l'article 57 des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962.

Art. 19

En période de mobilisation, les engagements en cours sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le Ministre de la Défense nationale et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

CHAPITRE IV

De la formation

Art. 20

En fonction de l'objectif final et du type de formation définie à l'article 3, le Roi détermine par catégorie de personnel et par force, le cycle de formation des candidats. Il fixe la nature des cours, les examens qui doivent être présentés, les périodes de stage ou d'évaluation à suivre, les rapports de stage à soumettre éventuellement et les conditions à remplir pour réussir la formation.

Les candidats peuvent être astreints à recevoir toute ou partie de leur formation dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à l'étranger.

Art. 21

§ 1^{er}. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, peuvent être commissionnés à un ou plusieurs des grades d'aspirant qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1^o les candidats officiers:
 - a) soldat ou matelot;
 - b) caporal-aspirant ou quartier-maître-aspirant;
 - c) sergent-aspirant ou second-maître-aspirant;
 - d) adjudant-aspirant ou premier maître-chef-aspirant;
 - e) sous-lieutenant-aspirant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe-aspirant;
- 2^o les candidats sous-officiers:
 - a) soldat ou matelot;

b) korporaal-aspirant of kwartiermeester-aspirant;

c) sergeant-aspirant of tweede meester-aspirant;

3° de kandidaat-vrijwilliger :

a) soldaat of matroos;

b) soldaat eerste-klas-aspirant of eerste matroos-aspirant.

Deze graden stemmen overeen met de graden van de beroeps- en aanvullingsmilitairen.

§ 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, die aanvaard werd om een vorming te volgen ten einde in zijn personeelscategorie te worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair wordt bij zijn aanvaarding als kandidaat aangesteld in de graad van aspirant die overeenstemt met zijn graad als reserve-militair.

Indien hij aanvaard werd om een vorming te volgen om te worden opgenomen als beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie wordt hij bij zijn aanvaarding als kandidaat aangesteld in de graad van aspirant overeenstemmend met de graad waarin hij benoemd kan worden op het einde van zijn vorming.

§ 3. De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, kunnen aangesteld worden in een hogere graad van hun personeelscategorie of in de graad waarin zij benoemd kunnen worden op het einde van hun vorming.

§ 4. De Koning bepaalt de wijze waarop het verlenen en het intrekken van de aanstellingen bedoeld in § 1 en § 2 geschiedt.

§ 5. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in de artikelen 11, tweede lid, 12, tweede lid, 1°, en derde lid, en 13, tweede lid, kan met terugwerking tot de door de Koning bepaalde dag worden benoemd in de laagste graad van officier, onderofficier of beroeps-vrijwilliger, naargelang van het geval.

§ 6. Wanneer betrokkene zijn vorming niet binnen de gestelde termijn heeft voltooid, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, wordt de dag van zijn benoeming vastgesteld rekening houdend met de bijkomende termijn die hij nodig heeft gehad om zijn vorming te beëindigen of met het verlies van anciënniteit dat hij ondergaan heeft.

§ 7. Paragraaf 5 is niet toepasselijk op de kandidaat die bij toepassing van artikel 24 de toelating gekregen heeft om een andere vorming te volgen.

Betrokkene volgt in dit geval het lot van de andere kandidaten die dezelfde vorming volgen.

b) caporal-aspirant ou quartier-maître-aspirant;

c) sergent-aspirant ou second-maître-aspirant;

3° les candidats volontaires :

a) soldat ou matelot;

b) soldat de première classe-aspirant ou premier matelot-aspirant.

Ces grades correspondent aux grades des militaires de carrière et de complément.

§ 2. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4°, qui a été admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de carrière ou de complément dans sa catégorie de personnel est commissionné au grade d'aspirant correspondant à son grade de militaire de réserve lors de son admission comme candidat.

S'il a été admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure, il est commissionné dans le grade d'aspirant correspondant au grade dans lequel il peut être nommé à la fin de sa formation lors de son admission comme candidat.

§ 3. Les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, peuvent être commissionnés dans un grade supérieur de leur catégorie de personnel ou dans le grade dans lequel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

§ 4. Le Roi règle les modalités de l'octroi et du retrait des commissions visées aux § 1^{er} et § 2.

§ 5. Le candidat militaire de carrière visé aux articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 2, 1°, et alinéa 3, ainsi qu'à l'article 13, alinéa 2, peut être nommé au grade le moins élevé d'officier, de sous-officier ou de volontaire de carrière, selon le cas, avec effet rétroactif à la date fixée par le Roi.

§ 6. Lorsque l'intéressé n'a pas terminé sa formation dans le délai fixé ou lorsqu'il a subi une perte d'ancienneté en application de son statut, la date de sa nomination est fixée en tenant compte du délai supplémentaire qui a été nécessaire pour terminer cette formation, ou de la perte d'ancienneté subie.

§ 7. Le § 5 ne s'applique pas au candidat qui a reçu l'autorisation de suivre une autre formation en application de l'article 24.

L'intéressé suit dans ce cas le sort des candidats qui suivent la même formation.

Art. 22

De vorming in de hoedanigheid van kandidaat is definitief beëindigd in de volgende gevallen:

1° door de opname van de kandidaat in de categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel waarvoor hij gevormd werd;

2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;

3° door verbreking van rechtswege of van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming van de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, en lid 2;

4° door definitieve ambtsontheffing van de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2° en 3°.

De vormingsperiode kan uitzonderlijk verlengd worden onder de voorwaarden en voor de gevallen die de Koning bepaalt ten einde de kandidaat toe te laten vooralsnog zijn vorming succesvol af te sluiten.

Art. 23

De bepalingen van artikel 22, eerste lid, 2°, 3° en 4°, hebben van rechtswege het verlies van de graad waarin de kandidaat aangesteld was voor gevolg.

Art. 24

§ 1. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die om studieredenen niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten kan, op zijn aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van aanvullingsmilitair van zijn personeelscategorie te volgen.

§ 2. De kandidaat beroepsofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst niet toegelaten wordt zijn vorming als kandidaat-lid of als lid van het varend personeel, piloot of navigator, verder te zetten wordt van ambtswege aanvaard om, in zijn krijgsmachtdeel, een vorming van beroepsofficier van het niet-varend personeel te volgen.

§ 3. De kandidaat-aanvullingsofficier of -onderofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid die om studieredenen niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten kan, op zijn aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie te volgen.

Art. 22

Il est définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat dans les cas suivants:

1° par l'admission du candidat dans la catégorie du personnel de carrière ou de complément pour laquelle il a été formé;

2° par la perte de la qualité de candidat;

3° par réalisation de plein droit ou d'office de l'engagement ou du rengagement des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, et alinéa 2;

4° par retrait définitif de l'emploi des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°.

Afin de permettre au candidat de terminer sa formation avec succès, la période de formation peut exceptionnellement être prolongée aux conditions et dans les cas que le Roi fixe.

Art. 23

Les dispositions de l'article 22, alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4°, entraînent de plein droit la perte du grade dans lequel le candidat était commissionné.

Art. 24

§ 1^{er}. Le candidat militaire de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de complément dans sa catégorie de personnel.

§ 2. Le candidat officier de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat membre ou comme membre du personnel navigant, pilote ou navigateur, pour des raisons d'incapacité physique au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien est agréé d'office pour suivre, dans sa force, une formation d'officier de carrière du personnel non-navigant.

§ 3. Le candidat officier ou sous-officier de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, et alinéa 2 qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure.

§ 4. De kandidaat-aanvullingsvrijwilliger bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, die wegens onvoldoende resultaten niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten kan, op zijn aanvraag, van de door de Koning aangewezen militaire overheid toestemming krijgen om een nieuwe vorming van een ander type te volgen. Deze toelating kan slechts éénmaal verkregen worden.

§ 5. De kandidaat bedoeld in § 1 en § 3 gaat een dienstneming aan in zijn nieuwe hoedanigheid.

Hij kan worden vrijgesteld van de vormingsfasen die hij voordien met goed gevolg heeft gevolgd.

Art. 25

Verliest de hoedanigheid van kandidaat :

1^o diegene die definitief mislukt is voor de examens die de Koning bepaalt en de toelating niet gekregen heeft om een andere vorming te volgen;

2^o diegene die op grond van het stageverslag bedoeld in artikel 20, eerste lid, definitief afgewezen wordt bij gemotiveerde beslissing van de Minister van Landsverdediging;

3^o diegene wiens morele, karakteriële of fysieke hoedanigheden in de loop van de vorming ongunstig herzien worden door de Minister van Landsverdediging en dit volgens de regels bedoeld in artikel 15;

4^o de militair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, die op zijn aanvraag van de Minister van Landsverdediging de verbreking bekomt van zijn dienstneming of wederdienstneming;

5^o de militair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, die er om vraagt, en er de toestemming van de Minister van Landsverdediging voor bekomt.

Wanneer de gevallen van verlies van de hoedanigheid van kandidaat bedoeld in het eerste lid van toepassing zijn op ongehuwde en niet ontvoogde militairen die minder dan 18 jaar oud zijn, worden zij die jegens hen het ouderlijk gezag uitoefenen hiervan bij ter post aangetekende brief door de Minister van Landsverdediging of door de laatstgenoemde aangegeven militaire overheid in kennis gesteld.

Art. 26

§ 1. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o of 3^o, die de hoedanigheid van kandidaat verliest, wordt terug opgenomen in zijn oorspronkelijke categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel. Hem wordt de anciënniteit en de graad verleend die hij zou bekomen hebben indien hij zijn personeelscategorie van de beroeps- of aanvullingsmilitairen niet had verlaten.

§ 4. Le candidat volontaire de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation suite à ses résultats insatisfaisants peut, à sa demande, obtenir de l'autorité militaire désignée par le Roi l'autorisation de suivre une nouvelle formation d'un autre type. Cette autorisation ne peut être obtenue qu'une seule fois.

§ 5. Le candidat visé au § 1^{er} et au § 3 contracte un engagement dans sa nouvelle qualité.

Il peut être dispensé des phases de formation qu'il a suivies antérieurement avec succès.

Art. 25

Perd la qualité de candidat :

1^o celui qui a définitivement échoué aux examens déterminés par le Roi et n'a pas été autorisé à suivre une autre formation;

2^o celui qui, suite au rapport de stage visé à l'article 20, alinéa 1^{er}, est refusé définitivement sur la décision motivée du Ministre de la Défense nationale;

3^o celui dont les qualités morales, caractérielles ou physiques ont été revues défavorablement en cours de formation par le Ministre de la Défense nationale et ce, selon les règles visées à l'article 15;

4^o le militaire visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui, à sa demande, obtient du Ministre de la Défense nationale la résiliation de son engagement ou rengagement;

5^o le militaire visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, qui en fait la demande et en obtient l'autorisation du Ministre de la Défense nationale.

Lorsque les cas de perte de la qualité de candidat visés à l'alinéa 1^{er}, s'appliquent à des militaires âgés de moins de 18 ans, célibataires et non émancipés, ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale en sont avisés, par lettre recommandée à la poste, par le Ministre de la Défense nationale ou par l'autorité militaire désignée par ce dernier.

Art. 26

§ 1^{er}. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o ou 3^o, qui perd la qualité de candidat est réintégré dans sa catégorie d'origine du personnel de carrière ou de complément. Il lui est accordé l'ancienneté et le grade qu'il aurait obtenus s'il n'avait pas quitté sa catégorie de personnel des militaires de carrière ou de complément.

§ 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die voor zijn aanvaarding deel uitmaakte van het reservekader en de kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, die een vorming volgde om te worden opgenomen in een lagere personeelscategorie dan zijn personeelscategorie van het reservekader en de hoedanigheid van kandidaat verliest zonder de verbreking van zijn dienstverbintenis te hebben gevraagd wordt, naar gelang van het geval, overgeplaatst naar de categorie van het personeel van het reservekader die overeenstemt met de categorie van het personeel van het actief kader waarvoor hij kandidaat was of in onbepaald verlof gezonden.

§ 3. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt, naar gelang van het geval en onverminderd de toepassing van artikel 28 en van artikel 55 van de wet van 13 juli 1976 wat betreft het vrouwelijk personeel, overgeplaatst naar het kader der reservemilitairen of in onbepaald verlof geplaatst indien hij, bij toepassing van § 4, niet gehouden is als dienstplichtige een werkelijke diensttermijn te vervullen.

§ 4. De mannelijke kandidaat bedoeld in § 3, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt met onbepaald verlof gezonden:

1^o indien hij een periode van schoolvorming, van opleiding of van schoolvorming en opleiding van drie maanden of minder gevolgd heeft en tenminste twee jaar werkelijke dienst geleverd heeft;

2^o indien hij tijdens een stage, een evaluatiefase of een stage- en evaluatiefase die deel uitmaakt van de vorming tenminste twee jaar werkelijke dienst geleverd heeft.

In het tegenovergestelde geval verliest hij de hoedanigheid van militair en gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen der lichting waarvoor hij wordt ingeschreven zo hij nog met deze laatsten aan de militieverrichtingen kan deelnemen of de verplichtingen van de dienstplichtigen der lichting met welke hij reeds, tijdens de desbetreffende verrichtingen, een definitieve militietoestand mocht hebben verkregen, zoniet gelden voor hem de verplichtingen der eerstvolgende lichting.

De tijd eventueel reeds als dienstplichtige doorgebracht wordt afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe hij is gehouden.

Indien hij, om te voldoen aan de voorwaarden waarvan sprake in het eerste lid van deze paragraaf, nog had moeten dienen tijdens een periode die korter is dan de werkelijke diensttermijn waartoe hij als dienstplichtige is gehouden, dan is zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige beperkt tot de duur van deze periode.

§ 2. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui avant son admission, faisait partie du cadre de réserve ainsi que le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, qui suivait une formation en vue de son admission dans une catégorie de personnel inférieure à sa catégorie de personnel du cadre de réserve et qui perd la qualité de candidat sans avoir demandé la résiliation de son acte d'engagement est, selon le cas, transféré dans la catégorie de personnel du cadre de réserve correspondant à la catégorie de personnel du cadre actif pour laquelle il était candidat ou est envoyé en congé illimité.

§ 3. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui perd la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est, selon le cas et sans préjudice de l'application de l'article 28 et de l'article 55 de la loi du 13 juillet 1976 en ce qui concerne le personnel féminin, transféré dans le cadre des militaires de réserve ou envoyé en congé illimité à condition de ne pas être tenu à effectuer un terme de service actif comme milicien en application du § 4.

§ 4. Le candidat masculin visé au § 3, qui a perdu la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est envoyé en congé illimité:

1^o s'il a suivi une période de formation d'école, d'instruction ou de fonction d'école et d'instruction de trois mois ou moins et a effectué au moins deux ans de service actif;

2^o s'il a été au moins deux ans en service actif durant une phase de stage, d'évaluation ou de stage et d'évaluation faisant partie de la formation.

Dans le cas contraire, il perd la qualité de militaire et il est soumis aux obligations des miliciens de la levée pour laquelle il est inscrit s'il peut encore participer aux opérations de milice avec ces derniers ou aux obligations des miliciens de la levée au cours des opérations pour laquelle il aurait déjà acquis une situation de milice définitive, sinon il est soumis aux obligations de miliciens appartenant à la prochaine levée.

Le temps éventuellement déjà passé comme milicien est décompté du terme de service actif auquel il est astreint.

Si, pour satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, il aurait dû servir durant une période plus courte que le terme de service actif auquel il est astreint comme milicien, son terme de service actif comme milicien est limité à la durée de cette période.

Betreft het een kandidaat-officier of -onderofficier van het luchtverend personeel die wegens lichamelijke ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid uit die categorie geschrapt werd, dan wordt de tijd als kandidaat van deze categorie onder de wapens doorgebracht, afgetrokken van de werkelijke diensttermijn, waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

Betreft het een kandidaat die de hoedanigheid van kandidaat verloren heeft als gevolg van een ongeval overkomen of van een kwaal opgedaan of verergerd tijdens en ingevolge de dienst, dan wordt de tijd als kandidaat onder de wapens doorgebracht afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

De kandidaat die voorheen niet als dienstplichtige aan de militaire overheid werd overgegeven kan echter, op zijn verzoek, onder de wapens worden gehouden om zijn werkelijke diensttermijn te volbrengen, op voorwaarde dat de verbreking van zijn dienstneming is geschied tijdens of na het jaar waarin hij achttien jaar oud wordt; in dat geval gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen van de klasse genoemd naar het jaar waarin zijn dienstneming is verbroken, eventueel aangepast door de toepassing van de uitzonderingsregels bedoeld in de vorige drie leden.

HOOFDSTUK V

De dienstverbreking

Art. 27

De dienstneming of de wederdienstneming van een kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, kan slechts in de volgende gevallen verbroken worden:

1^o door oppensioenstelling wegens definitief vastgestelde lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst;

2^o door verbreking van rechtswege als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;

3^o door verbreking van rechtswege of door verbreking van ambtswege onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning vaststelt;

4^o door verbreking op aanvraag onder de voorwaarden die de Koning vaststelt.

Art. 28

De kandidaat die wegens lichamelijke ongeschiktheid op pensioen wordt gesteld wordt geacht aan zijn militaire verplichtingen te hebben voldaan.

S'il s'agit d'un candidat officier ou d'un candidat sous-officier du personnel navigant aérien, rayé de cette catégorie pour inaptitude physique ou professionnelle, le temps passé sous les armes comme candidat sera décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

S'il s'agit d'un candidat qui a perdu la qualité de candidat à la suite d'un accident survenu ou d'une affection contractée ou aggravée durant et par le fait du service, le temps passé sous les armes comme candidat est décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

Toutefois, le candidat qui n'a pas été remis précédemment à l'autorité militaire comme milicien pourra, à sa demande, être maintenu sous les armes pour accomplir son terme de service actif, à condition que la résiliation de son engagement ait eu lieu durant ou après l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-huit ans; dans ce cas il sera soumis aux obligations des miliciens de la classe portant le millésime de l'année de la résiliation de son engagement, après adaptation éventuelle suite à l'application des règles d'exception visées aux trois paragraphes précédents.

CHAPITRE V

La résiliation d'engagement

Art. 27

L'engagement ou le rengagement d'un candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, ne peut être résilié que dans les cas suivants:

1^o par mise à la pension pour cause d'inaptitude physique définitive à tout service militaire;

2^o par résiliation de plein droit suite à la perte de la qualité de candidat;

3^o par résiliation de plein droit ou par résiliation d'office dans les conditions et selon la procédure fixées par le Roi;

4^o par résiliation sur demande aux conditions fixées par le Roi.

Art. 28

Le candidat qui est mis à la pension pour cause d'inaptitude physique est considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires.

HOOFDSTUK VI

Sociale bepalingen

Art. 29

Voor de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, die bij het verstrijken van de vormingsperiode niet worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair, of de hoedanigheid van kandidaat verliezen in de loop van de vorming, stort de Minister van Landsverdediging de werknemers- en werkgeversbijdrage bestemd voor de sociale zekerheidsregeling bedoeld in artikel 38, § 2, 2^o en 3^o, en § 3, 2^o en 3^o, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en dit voor het aantal volledige maanden die betrokkenen onder het statuut van kandidaat dienen.

Hij stort eveneens de werkgevers- en werknemersbijdrage voorzien in artikel 38, § 2, 4^o, en § 3, 4^o, van voornoemde wet voor de niet gedekte perioden.

Art. 30

Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor sociale zekerheid het saldo bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (ziekte- en invaliditeitsuitkeringen en geneeskundige verzorging) en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, de nodige sociale documenten.

HOOFDSTUK VII

De vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften

Art. 31

§ 1. Met het oog op de kaderbehoeften van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst op vredesvoet, kan aan de reservemilitairen voortgekomen uit de dienstplichtigen en aan de dienstplichtigen die geen reserveofficier of -onderofficier worden op het einde van hun diensttermijn toegestaan worden te dienen in een formatie van de krijgsmacht-delen. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de diensttermijn volbracht als dienstplichtige.

CHAPITRE VI

Dispositions sociales

Art. 29

Le Ministre de la Défense nationale verse la cotisation de l'employeur et du travailleur destinée au régime relatif à la sécurité sociale visé à l'article 38, § 2, 2^o et 3^o, et § 3, 2^o et 3^o, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés au profit des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui ne sont pas admis comme militaires de carrière ou de complément au terme de leur formation ou qui perdent la qualité de candidat en cours de formation et ce à concurrence du nombre de mois complets durant lesquels ils ont servi dans le statut de candidat.

Il verse également la cotisation de l'employeur et du travailleur prévue à l'article 38, § 2, 4^o, et § 3, 4^o, de la loi précitée pour les périodes non couvertes.

Art. 30

Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de sécurité sociale en verse le solde à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (indemnités de maladie et d'invalidité et soins de santé) et à l'Office national de l'Emploi.

Le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, le jour où ils quittent l'armée, les documents sociaux nécessaires.

CHAPITRE VII

Les prestations volontaires d'encadrement

Art. 31

§ 1^{er}. Pour assurer l'encadrement des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical sur pied de paix, les militaires de réserve issus des miliciens ainsi que les miliciens qui ne deviennent pas officiers ou sous-officiers de réserve à la fin de leur terme de service peuvent être autorisés à servir dans une formation des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre ans.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du terme de service accompli en qualité de milicien.

§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden en met het oog op de kaderbehoeften van de krijgsmacht op vredevoet, kan aan de reservemilitairen gesproken uit de beroeps- of aanvullingsmilitairen toegestaan worden te dienen in één van de krijgsmachtdelen. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de dienst volbracht als militair van het actief kader.

§ 3. ter uitvoering van de verplichtingen die België als lid van internationale organisaties heeft aangegaan, kan de Minister van Landsverdediging aan de militairen met onbepaald verlof toestaan in vredes-tijd te dienen in gewapende formaties of in lichamen opgericht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid.

§ 4. De militairen die dienen krachtens de bepalingen van § 1, 2 en 3, van dit artikel kunnen tijdens de duur van deze prestaties niet bevorderd worden tot een hogere graad.

§ 5. Ten aanzien van de militairen die dienen krachtens de bepalingen van dit artikel gelden de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen.

§ 6. De Koning bepaalt de regels die toepasselijk zijn op de in § 1, 2 en 3, bedoelde militairen.

HOOFDSTUK VIII

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 32

Artikel 2 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 2.* — De leerlingen zijn militairen in werkelijke dienst en hebben de hoedanigheid van kandidaat.

Zij volbrengen hun dienst krachtens dienstnemeningen of wederdienstnemeningen zoals bepaald door het statuut van de kandidaten. »

Art. 33

In dezelfde wet wordt artikel 12, § 2, 3^o, gewijzigd bij de wet van 13 november 1974, vervangen door de volgende bepaling:

« 3^o de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten. »

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et pour assurer l'encadrement des forces armées sur pied de paix, les militaires de réserve issus des militaires de carrière ou de complément peuvent être autorisés à servir dans une des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre années.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du service accompli en qualité de militaire du cadre actif.

§ 3. Pour assurer l'exécution des obligations contractées par la Belgique en sa qualité de membre d'organisations internationales, le Ministre de la Défense nationale peut autoriser les militaires de réserve ainsi que les militaires en congé illimité à servir en temps de paix dans des formations armées ou dans des organismes constitués pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.

§ 4. Les militaires qui servent en vertu des dispositions des § 1^{er}, 2 et 3, du présent article ne peuvent, pendant la durée de ces prestations, être promus à un grade supérieur.

§ 5. Les militaires qui servent en vertu des dispositions du présent article sont soumis aux lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 6. Le Roi arrête les règles applicables aux militaires visés aux § 1^{er}, 2 et 3.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 32

L'article 2 de la loi organique de l'école royale militaire du 18 mars 1838, modifié par la loi du 4 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 2.* — Les élèves sont des militaires en service actif et ont la qualité de candidat.

Ils servent à la faveur d'engagements et de rengagements comme prévu par le statut des candidats. »

Art. 33

Dans la même loi, l'article 12, § 2, 3^o, modifié par la loi du 13 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante:

« 3^o posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier. »

Art. 34

In artikel 1, eerste lid, van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de 4° wordt opgeheven;

2° de 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en, behoudens toepassing van de artikelen 2 en 5, met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten. »

Art. 35

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1° de bij artikel 1, eerste lid, 1° tot 5°, genoemde voorwaarden vervullen; »

2° de 3° wordt opgeheven.

Art. 36

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 5. — Om in de graad van onderluitenant kapelmeester benoemd te worden, moet men:

1° de voorwaarden omschreven in artikel 1, eerste lid, 1° tot 3°, vervullen;

2° met succes de opleidingscyclus voltooid hebben en voldoen aan de examens van kapelmeester die de Koning vaststelt;

3° volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van officier onontbeerlijk zijn.

De Koning bepaalt de voorwaarden die de kandidaten moeten vervullen om deel te nemen aan de cursussen en de examens, bedoeld in het eerste lid, 3°, evenals hun aard. Hij kan vrijstelling verlenen van geheel of van een gedeelte van de opleidingscyclus aan de houders van sommige diploma's. »

Art. 37

In artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, wordt § 3 opgeheven.

Art. 34

A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 4° est abrogé;

2° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

« 5° avoir la qualité de candidat officier et, sous réserve de l'application des articles 2 et 5, avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats. »

Art. 35

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante:

« 1° remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, »

2° le 3° est abrogé.

Art. 36

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Article 5. — Pour être nommé au grade de sous-lieutenant chef de musique, il faut:

1° remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°;

2° avoir suivi avec succès le cycle de formation et satisfait aux épreuves de chef de musique que le Roi fixe;

3° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier.

Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour participer aux cours et épreuves, visés à l'alinéa 1^{er}, 3°, ainsi que la nature de ceux-ci. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou partie du cycle de formation. »

Art. 37

A l'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, le § 3 est abrogé.

Art. 38

In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, worden de §§ 2, 3 en 4 opgeheven.

Art. 39

Artikel 2 van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 2.* — Militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen, worden beschouwd als over de hele duur van hun militaire prestaties zonder onderbreking onderworpen te zijn geweest aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met betrekking tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering, wanneer zij, binnen de dertig dagen na hun ontslag de hoedanigheid verkregen hebben van arbeider onderworpen aan evengenoemde besluitwet, van mijnwerker, van koopvaardijzeeman of van definitief personeelslid van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; of zich bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening als werkzoekende hebben gemeld of ongeschikt tot het verrichten van arbeid zijn geworden in de zin van de reglementering inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit. »

Art. 40

Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 4.* — § 1. De Minister van Landsverdediging stort bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ten behoeve van de militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen — onverminderd de bepaling van § 2 — voor ieder van de zes maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van een op 5 000 frank per maand vastgestelde bezoldiging.

De Koning kan, op gemeenschappelijk voorstel van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Landsverdediging, het bedrag van deze bezoldiging wijzigen.

§ 2. Ten behoeve van de militairen die vallen onder het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, vastgesteld door hoofdstuk II van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de

Art. 38

A l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, les §§ 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 39

L'article 2 de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 2.* — Les militaires bénéficiaires des dispositions du présent chapitre sont considérés comme ayant, pendant toute la durée de leurs prestations militaires, été assujettis sans interruption aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatives à l'emploi et au chômage et à l'assurance contre la maladie et l'invalidité, lorsque dans les trente jours à dater de leur licenciement ils ont acquis la qualité de travailleur assujetti à cet arrêté-loi, d'ouvrier mineur, de marin de commerce ou d'agent définitif de la Société nationale des Chemins de fer belges; ou se sont fait inscrire comme demandeur d'emploi auprès de l'Office national de l'Emploi ou se sont trouvés en état d'incapacité de travail au sens de la réglementation concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité. »

Art. 40

L'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 9 août 1963, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 4.* — § 1^{er}. Le Ministre de la Défense nationale verse à l'Office national de sécurité sociale au profit des militaires, bénéficiaires des dispositions du présent chapitre — sans préjudice du § 2 — pour chacun des six mois précédent leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. d'une rémunération fixée à 5 000 francs par mois.

Le Roi peut, sur proposition commune du Ministre des Affaires sociales, du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre de la Défense nationale, modifier le montant de cette rémunération.

§ 2. le Ministre de la Défense nationale verse au profit des militaires auxquels s'applique le statut du personnel militaire du cadre temporaire de la force terrestre, aérienne et navale et du service médical, fixé par le chapitre II de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des

krijgsmacht, stort de Minister van Landsverdediging voor ieder van de twaalf maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van de laatste per maand vastgestelde brutobezoldiging van de betrokkene.

§ 3. Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid het saldo bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

§ 4. De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, een attest van ontslag af, in het nodig aantal exemplaren.

Binnen de dertig werkdagen na hun ontslag bezorgen de militairen een exemplaar van dit attest aan een van de verzekeringsinstellingen die zijn opgericht in het kader van de wetgeving inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit; verzoeken zij om werkloosheidsuitkeringen, dan dienen zij het tweede exemplaar in bij een van de betalingsinstellingen die opgericht zijn in het kader van de wetgeving inzake werkloosheid. »

Art. 41

In de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst wordt in artikel 1, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, het tweede lid opgeheven.

Art. 42

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 8.* — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de beroepsonderofficieren moet men:

1° de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 43

In artikel 30 van dezelfde wet wordt § 2 opgeheven.

Art. 44

Artikel 40^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

forces armées, pour chacun des douze mois précédent leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. de la dernière rémunération mensuelle brute de l'intéressé.

§ 3. Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de Sécurité sociale en verse le solde à l'Office national de l'Emploi.

§ 4. Le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, le jour où ils quittent l'armée, une attestation de licenciement dans le nombre d'exemplaires nécessaires.

Les militaires remettent un exemplaire de cette attestation dans les trente jours ouvrables de leur licenciement à l'un des organismes assureurs institués dans le cadre de la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité; s'ils réclament le bénéfice des allocations de chômage, ils remettent le second exemplaire à l'un des organismes payeurs prévus par la législation sur le chômage. »

Art. 41

Dans la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, à l'article 1^{er}, modifié par la loi du 13 juillet 1976, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 42

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 8.* — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de carrière il faut:

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 43

A l'article 30 de la même loi, le § 2 est abrogé.

Art. 44

L'article 40^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« *Artikel 40quater.* — Om in de graad van onderluitenant in de categorie van de aanvullingsofficieren te worden benoemd moet de beroepsonderofficier:

1° de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 45

Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 44.* — Om muzikant van derde klasse te worden moet men:

1° muzikant van vierde klasse zijn;

2° de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;

3° voldaan hebben aan beroepsexamens waarvan de Koning de aard en de deelnemingsvoorwaarden bepaalt;

4° volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van onderofficier onontbeerlijk zijn.

Alvorens de kandidaat tot de in § 1 bedoelde beroepsexamens toegelaten wordt, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Deze beoordeling kan in de loop van de vorming worden herzien. »

Art. 46

Artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 69.* — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de aanvullingsonderofficiëren moet men:

1° de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 47

In artikel 70*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling:

« *Article 40quater.* — Pour être nommé sous-lieutenant dans la catégorie des officiers de complément, le sous-officier de carrière doit:

1° avoir la qualité de candidat officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 45

L'article 44 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 44.* — Pour être nommé musicien de troisième classe, il faut:

1° être musicien de quatrième classe;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

3° avoir satisfait à des épreuves professionnelles dont le Roi détermine la nature et les conditions de participation;

4° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

Avant qu'il ne soit admis aux épreuves professionnelles prévues au § 1^{er}, les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale. Cette appréciation peut être revue au cours de la formation. »

Art. 46

L'article 69 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 69.* — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément il faut:

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 47

A l'article 70*bis* de la même loi, y inséré par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1. Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsonderofficieren moet de aanvullingsonderofficier :

1° de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-onderofficier hebben en met goed gevolg devorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 48

Het opschrift van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976 wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Wet houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht-, en de zeemacht en van de medische dienst. »

Art. 49

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 1.* — Het actief kader van de vrijwilligers van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst omvat de beroepsvrijwilligers en de aanvullingsvrijwilligers.

Om te worden opgenomen als beroepsvrijwilliger moet men :

1° de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger hebben en met goed gevolg devorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Om te worden opgenomen als aanvullingsvrijwilliger moet men :

1° de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsvrijwilliger hebben en met goed gevolg devorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 50

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De graden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde :

« § 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière, le sous-officier de complément doit :

1° avoir la qualité de candidat sous-officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 48

L'intitulé de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical. »

Art. 49

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1^{er}.* — Le cadre actif des volontaires des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical comprend les volontaires de carrière et les volontaires de complément.

Pour être admis comme volontaire de complément, il faut :

1° avoir la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Pour être admis comme volontaire de carrière, il faut :

1° avoir la qualité de candidat volontaire de complément et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 50

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les grades se succèdent dans l'ordre hiérarchique ci-après :

1° bij de landmacht, de luchtmacht en de medische dienst :

- a) soldaat;
- b) soldaat eerste klasse;
- c) korporaal of brigadier;
- d) korporaal-chef of brigadier-chef;

2° bij de zeemacht :

- a) matroos;
- b) eerste matroos;
- c) kwartiermeester;
- d) kwartiermeester-chef. »

Art. 51

Artikel 20*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 20*quater*. — Om in de graad van sergeant in de categorie van de aanvullingsonderofficieren te worden benoemd moet de beroepsvrijwilliger :

1° de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 52

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk VI*ter* ingevoegd, dat de artikelen 20*sexies* tot 20*nonies* omvat en als volgt luidt :

« Hoofdstuk VI*ter*. — De aanvullingsvrijwilligers

Artikel 20*sexies*. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen slechts worden benoemd in de graden van soldaat, soldaat eerste klasse en korporaal of in de gelijkwaardige graden.

Artikel 20*septies*. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen niet in de hogere graad worden benoemd dan na de benoeming in die graad van alle beroepsvrijwilligers met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad die geen anciënniteitsverlies hebben geleden.

Artikel 20*octies*. — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsvrijwilligers moet de aanvullingsvrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning wordt vastgelegd in uitvoering van het statuut van de kandidaten.

1° à la force terrestre, à la force aérienne et au service médical :

- a) soldat;
- b) soldat de première classe;
- c) caporal ou brigadier;
- d) caporal-chef ou brigadier-chef;

2° à la force navale :

- a) matelot;
- b) premier matelot;
- c) quartier-maître;
- d) quartier-maître-chef. »

Art. 51

L'article 20*quater* de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 20*quater*. — Pour être nommé au grade de sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément, le volontaire de carrière doit :

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 52

Il est inséré dans la même loi un chapitre VI*ter*, comprenant les articles 20*sexies* à 20*nonies*, rédigé comme suit :

« Chapitre VI*ter*. — Les volontaires de complément

Article 20*sexies*. — Les volontaires de complément n'ont accès qu'aux grades de soldat, soldat de première classe et caporal ou aux grades équivalents.

Article 20*septies*. — Les volontaires de complément ne peuvent accéder au grade supérieur qu'après nomination à ce grade de tous les volontaires de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade qui n'ont pas subi de perte d'ancienneté.

Article 20*octies*. — Pour être admis dans la catégorie des volontaires de carrière, le volontaire de complément doit posséder la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Artikel 20nonies. — Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers.

De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers. »

Art. 53

In dezelfde wet wordt een artikel 21*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

« *Artikel 21bis.* — Om te worden aanvaard als vrijwilliger militaire muzikant moet men:

1° de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;

2° voldoen aan de voorwaarden die in het statuut van de kandidaten zijn vastgelegd voor het aangaan van een dienstneming;

3° volgens de regels die de Koning bepaalt de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijk zijn;

4° slagen voor een vergelijkend wervingsexamen georganiseerd volgens de regels die de Koning bepaalt;

5° de militaire basisvorming volgen die de Koning bepaalt. »

Art. 54

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht wordt artikel 37 vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 37.* — Kunnen aanvaard worden als aanvullingsofficier:

1° de hulpofficieren, piloten en navigatoren van de luchtmacht die voldoen aan de voorwaarden die hun statuut bepaalt;

2° de kandidaat-aanvullingsofficieren die met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten.

Zij mogen de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 55

Artikel 41 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 41.* — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsofficieren moet de aanvullingsofficier:

Article 20nonies. — Pour autant que ces dispositions ne sont pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des volontaires de carrière sont applicables aux volontaires de complément.

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux volontaires de complément. »

Art. 53

Il est inséré dans la même loi un article 21*bis*, rédigé comme suit:

« *Article 21bis.* — Pour être admis comme musicien militaire volontaire, il faut:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° satisfaire aux conditions pour contracter un engagement fixées dans le statut des candidats;

3° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire;

4° réussir un concours de recrutement organisé selon les règles que le Roi fixe;

5° suivre la formation militaire de base que le Roi fixe. »

Art. 54

Dans la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, l'article 37 est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 37.* — Peuvent être admis comme officiers de complément:

1° les officiers auxiliaires, les pilotes et navigateurs de la force aérienne qui satisfont aux conditions fixées dans leur statut;

2° les candidats officiers de complément qui ont suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Ils ne peuvent pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 55

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 41.* — Pour être admis dans la catégorie des officiers de carrière, l'officier de complément doit:

1° de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-officier bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 56

In de wet van 19 december 1980 betreffende de gelijke rechten van de militairen wordt artikel 1 vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 1.* — Deze wet is toepasselijk op de militairen.

Onder militair dient te worden verstaan, elke persoon die aan het Rijk verbonden is door een officers-, een onderofficiers-, een vrijwilligers- of een kandidatenstatuut, het statuut van personeelslid van de Rijkswacht of die dient uit hoofde van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962. »

Art. 57

In artikel 11 van de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservékader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het teken « § 1 » wordt geschrapt;

2° de paragrafen 2, 3 en 4 worden opgeheven.

Art. 58

Artikel 35, § 3, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 59

Opgeheven worden:

1° de wet van 23 december 1955 betreffende de hulponderofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren;

2° de artikelen 6, 10, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1962 en 13 juli 1976, en *80bis*, ingevoegd bij de wet van 18 februari 1987, van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst;

3° de artikelen 9, 12, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, *40bis*, *40ter*, *40quinquies*, en *70ter*, ingevoegd bij dezelfde wet, van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst;

1° posséder la qualité de candidat officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 56

Dans la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, l'article 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 1^{er}.* — La présente loi est applicable aux militaires.

Par militaire il faut entendre toute personne liée à l'État par un statut d'officier, de sous-officier, de volontaire ou de candidat, ainsi que par le statut de membre du personnel de la Gendarmerie, ou servant en vertu des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962. »

Art. 57

A l'article 11 de la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, sont apportées les modifications suivantes:

1° le signe « § 1^{er} » est supprimé;

2° les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 58

L'article 35, § 3, de la même loi est abrogé.

Art. 59

Sont abrogés:

1° la loi du 23 décembre 1955 sur les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs;

2° les articles 6, 10, modifié par les lois des 26 juillet 1962 et 13 juillet 1976, ainsi que *80bis*, inséré par la loi du 18 février 1987, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical;

3° les articles 9, 12, modifié par la loi du 13 juillet 1976, *40bis*, *40ter*, *40quinquies* et *70ter*, insérés par la même loi, de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

4° de artikelen 20*bis*, 20*ter* en 20*quinquies*, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zee-macht en van de medische dienst;

5° de artikelen 6 tot 32, 34 tot 36 en 42 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

HOOFDSTUK IX

Overgangs- en eindbepaling

Art. 60

De dienstnemers en wederdienstnemers bedoeld in artikel 8, § 2, *b*, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht verkrijgen op de dag waarop deze wet in werking treedt van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat.

Zij blijven dienen krachtens hun lopende dienstneming of wederdienstneming.

Art. 61

De militairen van het tijdelijk kader die in dienst zijn en op de dag waarop deze wet in werking treedt minstens vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader, beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

Zij mogen nochtans een wederdienstneming aangaan voor de termijn, uitgedrukt in volle jaren, nodig om hen de gelegenheid te geven in 1991 en 1992 hun kandidatuur te stellen voor een overgang zonder evenwel dat zij de maximale duur van tien jaar dienst in hun personeelscategorie mogen overschrijden.

De overgangen van de militairen die in dit artikel bedoeld zijn gebeuren volgens de regels en de procedure vastgelegd in de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht en de uitvoeringsbesluiten ervan zonder dat de betrokken tijdelijke militairen moeten voldoen aan de voorwaarden van dienstanciënniteit zoals bepaald in de artikelen 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, en 28, 1°, van de wet van 13 juli 1976 en zonder dat er voor de rangschikking van de kandidaten rekening gehouden wordt met hun dienstanciënniteit.

De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van deze bepalingen zijn vereist.

4° les articles 20*bis*, 20*ter*, et 20*quinquies*, insérés par la loi du 13 juillet 1976, de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical;

5° les articles 6 à 32, 34 à 36 et 42 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées.

CHAPITRE IX

Dispositions transitoires et finales

Art. 60

Les engagés et rengagés visés à l'article 8, § 2, *b*, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées obtiennent de plein droit la qualité de candidat à la date de mise en vigueur de la présente loi.

Ils continuent à servir en vertu de leur engagement ou rengagement en cours.

Art. 61

Les militaires du cadre temporaire en service qui ont au moins quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de la mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

Ils sont cependant autorisés à contracter un rengagement pour le terme, exprimé en années complètes, nécessaire afin de leur donner l'occasion de poser en 1991 et 1992 leur candidature pour un passage sans pour autant pouvoir dépasser la durée maximum de dix ans de service dans leur catégorie de personnel.

Les passages des militaires visés dans cet article s'effectuent suivant les règles et la procédure fixées par la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées et ses arrêtés d'exécution sans que les militaires temporaires concernés ne doivent satisfaire aux conditions d'ancienneté de service fixées aux articles 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, et 28, 1°, de la loi du 13 juillet 1976 et sans qu'il soit tenu compte de l'ancienneté de service des candidats pour les classer.

Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application de ces dispositions.

Art. 62

De militairen van het tijdelijk kader in dienst die op de dag waarop deze wet in werking treedt minder dan vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

Indien zij vier jaar werkelijke dienst gepresteerd hebben worden zij van ambtswege bij de aanvullingsmilitairen van hun personeelscategorie opgenomen indien zij geslaagd zijn in hetzij een taalproef, hetzij een professionele proef, hetzij in een taal- en professionele proef die jaarlijks georganiseerd wordt. Aan deze proef mogen zij twee opeenvolgende keren deelnemen en dit vanaf hun derde jaar werkelijke dienst. Op hun aanvraag kunnen zij afzien van deze overgangsmogelijkheid.

Hen wordt enkel toegelaten een wederdienstneming aan te gaan indien zij op de datum van verstrijken van hun dienstneming of wederdienstneming nog geen vier jaar werkelijke dienst hebben volbracht of nog niet de gelegenheid hebben gehad om twee opeenvolgende keren deel te nemen aan de proef bedoeld in lid 2.

De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van dit artikel zijn vereist.

Art. 63

Aan de tijdelijke militairen die bij toepassing van artikel 61 de werkelijke dienst moeten verlaten wordt een herclasseringspremie toegekend waarvan de Koning het bedrag en de toekenningsvoorwaarden, -modaliteiten en -procedure vaststelt.

Aan de tijdelijke militairen bedoeld in de artikelen 61 en 62 worden de premies toegekend in uitvoering van artikel 10, § 3, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

Art. 64

Op de militairen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet een vorming volgen zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2° en 3°, gelden enkel de bepalingen die op hen toepasselijk waren wanneer zij hun vorming begonnen zijn.

Art. 65

De Koning kan de overgangsmaatregelen vaststellen die nodig zijn voor de toepassing van deze wet.

Art. 66

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Art. 62

Les militaires du cadre temporaire en service qui ont moins de quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

Dès qu'ils ont effectué quatre ans de service actif, ils sont admis d'office comme militaire de complément de leur catégorie de personnel à condition d'avoir réussi une épreuve soit de langue, soit professionnelle, soit de langue et professionnelle qui est organisée chaque année. Ils peuvent participer deux fois consécutivement à cette épreuve et ce à partir de leur troisième année de service actif. A leur demande, ils peuvent renoncer à cette possibilité de passage.

Ils ne sont autorisés à contracter un rengagement que si, à la date d'expiration de leur engagement ou rengagement, ils n'ont pas encore effectué quatre ans de service actif ou n'ont pas encore eu l'occasion de participer deux fois consécutivement à l'épreuve visée à l'alinéa 2.

Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application du présent article.

Art. 63

Il est accordé aux militaires qui doivent quitter le service actif en application de l'article 61 une prime de reclassement dont le Roi fixe le montant ainsi que les conditions, les modalités et la procédure d'octroi.

Les primes accordées en exécution de l'article 10, § 3, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées sont accordées aux militaires visés aux articles 61 et 62.

Art. 64

Seules les dispositions qui leur étaient applicables lorsqu'ils ont commencé leur formation sont applicables aux militaires qui suivent une formation visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, à sa date de mise en vigueur.

Art. 65

Le Roi peut prendre les dispositions transitoires nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 66

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Gegeven te Brussel, 5 september 1990.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Landsverdediging,

G. COEME.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 1990.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre de la Défense nationale,

G. COEME.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet bepaalt het statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader van de land-, de lucht-, de zeemacht en van de medische dienst.

Art. 2

§ 1. Zijn kandidaat:

1° de burgers, al dan niet militairen van het reservekader, die aanvaard werden om een dienstverbintenis aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde als lid van het beroeps- of aanvullingspersoneel te worden opgenomen in de categorie van de officieren, onderofficieren of vrijwilligers;

2° de beroepsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om als aanvullingsmilitair te kunnen opgenomen worden als aanvullingsmilitair in de onmiddellijk hogere personeelscategorie;

3° de aanvullingsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitairen;

4° de militairen die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften leveren en aanvaard werden om een dienstverbintenis aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitairen of om te worden opgenomen als lid van het beroepspersoneel van de onmiddellijk lagere categorie.

§ 2. De hulpofficier die wegens fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst geschrapt wordt uit het gebrevetteerd varend personeel kan, op zijn aanvraag, aanvaard worden om een vorming te volgen om te worden opgenomen als aanvullingsofficier.

Art. 3

De vorming waarvan sprake in artikel 2 van deze wet bestaat uit een of meerdere elkaar opvolgende vormingsfazen die kunnen bestaan hetzij uit een periode van schoolvorming en/of opleiding, hetzij uit een stageperiode, hetzij uit een evaluatieperiode tijdens dewelke de kandidaat een functie uitoefent waarvoor hij een vorming gekregen heeft.

Volgens de behoeften van de krijgsmachtdelen en het einddoel van de vorming bepaalt de Koning de structuur van deze vorming.

Art. 4

De kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4° en § 2, van deze wet dienen krachtens opeenvolgende dienstnemingen en wederdienstnemingen.

Art. 5

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi fixe le statut des candidats militaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne, navale et du service médical.

Art. 2

§ 1^{er}. Sont candidat:

1° les citoyens, militaires du cadre de réserve ou non, qui ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaire des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de complément dans la catégorie des officiers, des sous-officiers ou des volontaires;

2° les militaires de carrière qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure;

3° les militaires de complément qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière de leur catégorie de personnel;

4° les militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement et ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaire des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de complément dans leur catégorie de personnel ou comme membre du personnel de carrière de la catégorie immédiatement inférieure.

§ 2. L'officier auxiliaire qui est radié de sa catégorie de personnel navigant pour incapacité physique au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien peut, à sa demande, être admis à suivre une formation en vue de son admission comme officier de complément.

Art. 3

La formation visée à l'article 2 de la présente loi se compose de une ou plusieurs phases de formation consécutives pouvant comprendre soit une période de formation d'école et/ou d'instruction, soit une période de stage, soit une période d'évaluation durant laquelle le candidat occupe une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Le Roi fixe la structure de cette formation suivant les besoins des forces et l'objectif final de la formation.

Art. 4

Les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, et § 2, de la présente loi servent en vertu d'engagements et de rengagements successifs.

Art. 5

Pour autant que ces dispositions ne sont pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des officiers de carrière,

beroepsonderofficieren of de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de kandidaten naargelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.

Art. 6

De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de kandidaten.

Art. 7

§ 1. Deze wet is niet toepasselijk op de kandidaat-hulpofficieren van de luchtmacht.

§ 2. De hoofdstukken I tot en met V en hoofdstuk VIII van deze wet zijn niet toepasselijk op de militaire muzikanten.

Art. 8

Voor de toepassing van deze wet is de kandidaat « in dienst » wanneer hij in werkelijke dienst of in non-activiteit is.

HOOFDSTUK II

De aanvaarding

Art. 9

De Koning regelt de aanvaarding en de aanvaardings-modaliteiten rekening houdend met de bepalingen van deze wet en met de behoeften van de krijgsmachtdelen.

De Minister van Landsverdediging bepaalt jaarlijks en per soort vorming zoals bepaald in artikel 2, § 1, van deze wet het aantal kandidaten die kunnen worden aanvaard.

Art. 10

§ 1. Om door de Minister van Landsverdediging te worden aanvaard als kandidaat en onverminderd de voorwaarden die eigen zijn aan de personeelscategorie waarvoor ze worden gevormd :

1° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, en § 2, van deze wet voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 16 en 17 van deze wet;

2° onverminderd de voorwaarden in 1°, kunnen de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van deze wet enkel aanvaard worden ten einde een vorming te volgen die leidt tot de opname in een personeelscategorie van de beroepsmilitairen;

3° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, naargelang van het geval, voldoen aan de studievoorwaarden bepaald in de artikelen 11, § 2, 2°, 12, § 2, 1°, of § 3 of 13, § 2, van deze wet om een vorming te volgen als kandidaat-beroepsmilitair van hun personeelscategorie;

4° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 2°, van deze wet ten minste twee jaar werkelijke dienst als beroepsmilitair in hun personeelscategorie geleverd hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproef.

De Koning organiseert deze proef en legt de deelnemingsvoorwaarden vast;

5° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 3°, van deze wet ten minste twee jaar werkelijke dienst als aanvullingsmilitair in hun personeelscategorie geleverd hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproef.

des sous-officiers de carrière ou des volontaires de carrière sont applicables aux candidats, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Art. 6

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux candidats.

Art. 7

§ 1^{er}. La présente loi ne s'applique pas aux candidats officiers auxiliaires de la force aérienne.

§ 2. Les chapitres I à V ainsi que le chapitre VIII de la présente loi ne s'appliquent pas aux musiciens militaires.

Art. 8

Pour l'application de la présente loi, le candidat est « en service » lorsqu'il est en service actif ou en non-activité.

CHAPITRE II

L'admission

Art. 9

Le Roi règle l'admission ainsi que les modalités d'admission en tenant compte des dispositions de la présente loi ainsi que des besoins des forces.

Le Ministre de la Défense nationale fixe chaque année et par sorte de formation définie à l'article 2, § 1^{er}, de la présente loi, le nombre de candidats qui peuvent être agréés.

Art. 10

§ 1^{er}. Pour être agréés comme candidat par le Ministre de la Défense nationale et sans préjudice des conditions propres à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés :

1° les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, et § 2, de la présente loi doivent satisfaire aux conditions prévues aux articles 16 et 17 de la présente loi;

2° sans préjudice des conditions en 1°, les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la présente loi ne peuvent être agréés qu'en vue de suivre une formation donnant accès à l'admission dans une catégorie de personnel des militaires de carrière;

3° les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 4°, doivent, selon le cas, satisfaire aux articles 11, § 2, 2°, 12, § 2, 1°, ou § 3 ou 13, § 2, de la présente loi pour suivre une formation comme candidat militaire de carrière de leur catégorie de personnel;

4° les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 2°, de la présente loi doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaire de carrière dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage.

Le Roi organise cette épreuve et en fixe les conditions de participation;

5° les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 3°, de la présente loi doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaire de complément dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage.

De Koning organiseert deze proef en legt de deelnemingsvoorwaarden vast;

6° onverminderd de voorwaarden in 1°, moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, van deze wet aansluitend op de werkelijke diensttermijn als dienstplichtige ten minste één jaar werkelijke dienst geleverd hebben onder de vorm van vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften en voldoen aan de voorwaarden die de Koning bepaalt;

7° onverminderd de voorwaarden in 1° moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 2, van deze wet houder zijn van het hoger brevet van piloot of navigator.

§ 2. De militairen van het reservekader bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, van deze wet moeten hun ontslag uit het reservekader aanvragen. Hun aanvaarding als kandidaat heeft van rechtswege de aanvaarding van hun ontslag uit hun graad in het reservekader voor gevolg.

§ 3. Kunnen door de Minister van Landsverdediging eveneens aanvaard worden om te voldoen aan de kaderbehoeften wanneer de recrutering in § 1 ontoereikend is, als kandidaat en een vorming volgen die leidt tot de opname in een personeelscategorie van de aanvullingsmilitairen, de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van deze wet die voldoen aan de voorwaarden in § 1, 1°, en batig gerangschikt zijn in een speciaal daartoe door de Koning ingerichte vergelijkende toegangsproof waarvoor Hij de deelnemingsvoorwaarden vastlegt.

Art. 11

§ 1. Om te worden aanvaard als kandidaat-officier dient men te voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

§ 2. Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsofficier moet men bovendien:

1° hetzij voldaan hebben aan artikel 12 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school;

2° hetzij houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type, of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toegangsproof volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 12

§ 1. Om te worden aanvaard als kandidaat-onderofficier dient men te voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van onderofficier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

§ 2. Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier moet men bovendien:

1° hetzij houder zijn van een diploma of getuigschrift die de studies van hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigen en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning;

Le Roi organise cette épreuve et en fixe les conditions de participation;

6° sans préjudice des conditions visées au 1°, les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 4°, de la présente loi doivent, consécutivement au terme de service actif comme milicien, avoir effectué au moins un an de service actif sous la forme de prestations volontaires d'encadrement et satisfaire aux conditions fixées par le Roi;

7° sans préjudice des conditions en 1°, les candidats visés à l'article 2, § 2, de la présente loi doivent être titulaire du brevet supérieur de pilote ou navigateur.

§ 2. Les militaires du cadre de réserve visés à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, de la présente loi doivent présenter leur démission du cadre de réserve. Leur agrément comme candidat entraîne de plein droit l'acceptation de leur démission de leur grade dans le cadre de réserve.

§ 3. Peuvent être agréés par le Ministre de la Défense nationale pour satisfaire aux besoins d'encadrement lorsque le recrutement visé au § 1^{er} est déficitaire, les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la présente loi qui suivent une formation donnant accès à une catégorie de personnel des militaires de complément qui satisfont aux conditions du § 1^{er}, 1°, et sont classés en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission spécial que le Roi instaure à cet effet et pour lequel Il fixe les conditions de participation.

Art. 11

§ 1^{er}. Pour être agréé comme candidat officier il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier.

§ 2. Pour être agréé comme candidat officier de carrière il faut de plus:

1° soit avoir satisfait à l'article 12 de la loi organique de l'école royale militaire du 18 mars 1838;

2° soit être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type long ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 12

§ 1^{er}. Pour être agréé comme candidat sous-officier il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

§ 2. Pour être agréé comme candidat sous-officier de carrière il faut, de plus:

1° soit être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les études secondaires supérieures ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe;

2° hetzij volgens de regels bepaald door de Koning slagen en batig gerangschikt zijn in een toelatingsproef aan een school belast met de vorming van beroepsonderofficieren van de krijgsmacht.

§ 3. Om te worden aanvaard in de bijzondere werving van kandidaat-beroepsonderofficieren moet men, onverminderd de bepalingen in § 1, houder zijn van een diploma van het hogere onderwijs van het korte type of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een speciale toegangspreef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 13

§ 1. Om te worden aanvaard als kandidaat-vrijwilliger dient men te voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

§ 2. Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsvrijwilliger moet men bovendien houder zijn van een diploma of getuigschrift die de drie eerste jaren van het middelbaar onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigt en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 14

Voor de toepassing van deze wet bepaalt de Koning de gelijkwaardigheid van de studies waarvan sprake in de artikelen 11, § 2, 2°, en 12, § 2, 1°, en § 3, en 13, § 2.

Art. 15

§ 1. Alvorens de kandidaat zijn vorming begint, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Hij kan deze beoordeling in de loop van de vorming herzien.

§ 2. De Koning bepaalt de regels die gelden bij de beoordeling van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden van een kandidaat.

HOOFDSTUK III

De dienstnemingen en wederdienstnemingen

Art. 16

§ 1. Voor zover belanghebbende voldaan heeft aan de schoolplicht en aanvaardbaar is als kandidaat, kan iedere Belg een dienstneming in de hoedanigheid van kandidaat aangaan.

Hij kan evenwel een dienstverbintenis aangaan vanaf de leeftijd van 16 jaar ten einde opgenomen te worden in een school voor onderofficieren.

§ 2. De niet-ontvoogde minderjarigen laten blijken van de toestemming van deze of dezen die te hunnen opzichte de ouderlijke macht uitoefenen, volgens de modaliteiten voorzien voor de uitoefening ervan.

2° soit réussir et être classé en ordre utile selon les règles que le Roi fixe dans une épreuve d'admission à une école chargée de la formation de sous-officier de carrière des forces armées.

§ 3. Pour être agréé au recrutement spécial de candidat sous-officier de carrière il faut, sans préjudice du § 1^{er}, être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à une épreuve spéciale selon les règles que le Roi fixe.

Art. 13

§ 1^{er}. Pour être agréé comme candidat-volontaire il faut satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire.

§ 2. Pour être agréé comme candidat-volontaire de carrière il faut, de plus, être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les trois premières années des études secondaires ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 14

Pour l'application de la présente loi, le Roi fixe les équivalences de niveau d'étude visées aux articles 11, § 2, 2°, et 12, § 2, 1°, et § 3, et 13, § 2.

Art. 15

§ 1^{er}. Les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant le début de sa formation. Il peut revoir cette appréciation au cours de la formation.

§ 2. Le Roi fixe les règles en vigueur pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles et physiques d'un candidat.

CHAPITRE III

Les engagements et rengagements

Art. 16

§ 1^{er}. Pour autant qu'il ait satisfait à l'obligation scolaire et qu'il puisse être agréé comme candidat, tout Belge peut être admis à contracter un engagement en qualité de candidat.

Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son admission dans une école pour sous-officiers.

§ 2. Les mineurs qui ne sont pas émancipés doivent justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale selon les modalités prévues pour l'exercice de celle-ci.

§ 3. De dienstplichtige in werkelijke dienst, de wederopge-roepene en de militair die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbeoefen levert en aanvaard werd als kandidaat, kunnen een dienstneming aangaan met het oog op het volgen van een vorming zoals bepaald in artikel 2, § 1, 1^o en 4^o, van deze wet.

Art. 17

§ 1. De Koning stelt de voorwaarden vast voor het aangaan van een dienstneming of een wederdienstneming als kandidaat.

§ 2. De Koning stelt het aantal en de duur van de dienstnemeningen en wederdienstnemeningen vast in functie van de door Hem per type van vorming en per personeelscategorie te bepalen duur van de vorming. De duur van deze dienstnemeningen mag evenwel niet minder bedragen dan de werkelijke diensttermijn die door de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen voorzien wordt voor de dienstplichtigen.

Art. 18

§ 1. De dienstneming voorzien in artikel 4 van deze wet gaat in door de ondertekening van de akte de dag waarop de kandidaat zijn vorming begint.

Deze akte doet elke vroegere dienstneming of wederdienstneming van rechtswege en op haar datum eindigen.

§ 2. De wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de in § 1 van dit artikel voorziene akte.

§ 3. Bij de ondertekening van de akte van dienstneming verkrijgt degene die de hoedanigheid van militair nog niet heeft, deze op de wijze bepaald bij artikel 57 van de gecoördineerde dienstplichtwetten.

Art. 19

In mobilisatieperiode worden de lopende dienstnemeningen van rechtswege verlengd tot de dag door de Minister van Landsverdediging vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredevoet brengen van het leger.

HOOFDSTUK IV

De vorming

Art. 20

§ 1. In functie van het einddoel en van de type van vorming zoals bepaald in artikel 3 van deze wet bepaalt de Koning, per personeelscategorie en per krijgsmachtdeel, de vormingscyclus van de kandidaten. Hij bepaalt de aard van de cursussen, de examens die moeten worden afgelegd, de te volgen stageperiodes en/of evaluatieperiodes, de eventueel voor te leggen stageverslagen en de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen in de vorming.

§ 2. De kandidaten kunnen ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van hun opleiding te ontvangen in een vreemde militaire instelling of in een burgerlijke instelling, in België of in het buitenland.

Art. 21

§ 1. Volgens de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden, kunnen de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o en 4^o, van deze wet volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden van aspirant:

§ 3. Le milicien en service actif, le rappelé ainsi que le militaire qui effectue des prestations volontaires d'encadrement et est agréé comme candidat peuvent être admis à contracter un engagement en vue de suivre une formation définie à l'article 2, § 1^{er}, 1^o et 4^o, de la présente loi.

Art. 17

§ 1^{er}. Le Roi arrête les conditions pour contracter un engagement ou un rengagement en tant que candidat.

§ 2. Le Roi fixe le nombre et la durée des engagements et rengagements en fonction de la durée de la formation qu'il fixe par type de formation et par catégorie de personnel. La durée de ces engagements ne peut cependant pas être inférieure au terme de service actif prévu pour les miliciens par la loi du 22 décembre 1989 relative au statut des miliciens.

Art. 18

§ 1^{er}. L'engagement visé à l'article 4 de la présente loi prend cours par la signature de l'acte le jour où le candidat commence sa formation.

Cet acte met fin de plein droit et à sa date à tout engagement ou rengagement antérieur.

§ 2. Le rengagement prend cours à l'expiration de l'acte visé au § 1^{er} de cet article.

§ 3. Au moment de la signature de l'acte d'engagement, celui qui n'a pas encore la qualité de militaire acquiert celle-ci de la manière prévue à l'article 57 des lois coordonnées sur la milice.

Art. 19

En période de mobilisation les engagements en cours sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le Ministre de la Défense nationale et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

CHAPITRE IV

De la formation

Art. 20

§ 1^{er}. En fonction de l'objectif final et du type de la formation définie à l'article 3 de la présente loi, le Roi détermine par catégorie de personnel et par force, le cycle de formation des candidats. Il fixe la nature des cours, les examens qui doivent être présentés, les périodes de stages et/ou d'évaluation à suivre, les rapports de stage à soumettre éventuellement et les conditions à remplir pour réussir dans la formation.

§ 2. Les candidats peuvent être astreints à recevoir tout ou une partie de leur formation dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à l'étranger.

Art. 21

§ 1^{er}. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1^o et 4^o, de la présente loi peuvent être commissionnés à un ou plusieurs des grades d'aspirant qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant:

1^o de kandidaat-officieren :

- a) soldaat of matroos;
- b) korporaal-aspirant of kwartiermeester-aspirant;
- c) sergeant-aspirant of tweede meester-aspirant;
- d) adjudant-aspirant of eerste meester-chef-aspirant;
- e) onderluitenant-aspirant of vaandig-ter-zee tweede klasse-aspirant;

2^o de kandidaat-onderofficieren :

- a) soldaat of matroos;
- b) korporaal-aspirant of kwartiermeester-aspirant;
- c) sergeant-aspirant of tweede meester-aspirant;

3^o de kandidaat-vrijwilliger :

- a) soldaat of matroos;
- b) soldaat eerste-klas-aspirant of eerste matroos-aspirant;

Deze graden stemmen overeen met de graden van de beroeps- en aanvullingsmilitairen.

§ 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 4^o, van deze wet die aanvaard werd om een vorming te volgen ten einde in zijn personeelscategorie te worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair wordt bij zijn aanvaarding als kandidaat aangesteld in de graad van aspirant die overeenstemt met zijn graad als reservemilitair.

Indien hij aanvaard werd om een vorming te volgen om te worden opgenomen als beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie wordt hij bij zijn aanvaarding als kandidaat aangesteld in de graad van aspirant overeenstemmend met de graad waarin hij benoemd kan worden op het einde van zijn vorming.

§ 3. De kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 2^o, van deze wet kunnen aangesteld worden in een hogere graad van hun personeelscategorie of in de graad waarin zij benoemd kunnen worden op het einde van hun vorming.

§ 4. De Koning bepaalt de wijze waarop het verlenen van de aanstellingen bedoeld in § 1 en § 2, geschiedt.

§ 5. De kandidaat-beroepsofficier bedoeld in artikel 11, § 2, of de kandidaat-beroepsonderofficier bedoeld in artikel 12, § 2, 1^o en § 3, van deze wet kan met terugwerking tot de dag die de Koning bepaalt worden benoemd in de laagste graad van officier of van onderofficier, naar gelang van het geval.

§ 6. Wanneer betrokkene zijn vorming niet binnen de gestelde termijn heeft voltooid, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, wordt de dag van zijn benoeming vastgesteld rekening houdend met de bijkomende termijn die hij nodig heeft gehad om zijn vorming te beëindigen of met het verlies van anciënniteit dat hij ondergaan heeft.

§ 7. § 5 is niet toepasselijk op de kandidaat die bij toepassing van artikel 24 van deze wet te toelating gekregen heeft om een andere vorming te volgen.

Betrokkene volgt in dit geval het lot van de andere kandidaten die dezelfde vorming volgen.

Art. 22

§ 1. De vorming in de hoedanigheid van kandidaat is definitief beëindigd in de volgende gevallen :

1^o door de opname van de kandidaat in de categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel waarvoor hij gevormd werd;

1^o les candidats officiers :

- a) soldat ou matelot;
- b) caporal-aspirant ou quartier-maître-aspirant;
- c) sergent-aspirant ou second-maître-aspirant;
- d) adjudant-aspirant ou premier-maître-chef-aspirant;
- e) sous-lieutenant-aspirant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe-aspirant;

2^o les candidats sous-officiers :

- a) soldat ou matelot;
- b) caporal-aspirant ou quartier-maître-aspirant;
- c) sergent-aspirant ou second-maître-aspirant;

3^o les candidats volontaires :

- a) soldat ou matelot;
- b) soldat de première classe-aspirant ou premier matelot-aspirant.

Ces grades correspondent aux grades des militaires de carrière et de complément.

§ 2. Le candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, 4^o, de la présente loi qui a été admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de carrière ou de complément dans sa catégorie de personnel est commissionné au grade d'aspirant correspondant à son grade de militaire de réserve lors de son admission comme candidat.

S'il a été admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure, il est commissionné dans le grade d'aspirant correspondant au grade dans lequel il peut être nommé à la fin de sa formation lors de son admission comme candidat.

§ 3. Les candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, de la présente loi peuvent être commissionnés dans un grade supérieur de leur catégorie de personnel ou dans le grade dans lequel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

§ 4. Le Roi règle les modalités de l'octroi des commissions visées aux § 1^{er} et § 2.

§ 5. Le candidat officier de carrière visé à l'article 11, § 2, ou le candidat sous-officier de carrière visé à l'article 12, § 2, 1^o et § 3, de la présente loi peut être nommé au grade le plus bas d'officier ou de sous-officier selon le cas, avec effet rétroactif à la date que le Roi fixe.

§ 6. Lorsque l'intéressé n'a pas terminé sa formation dans le délai fixé ou lorsqu'il a subi une perte d'ancienneté en application de son statut, la date de sa nomination est fixée en tenant compte du délai supplémentaire qui a été nécessaire pour terminer cette formation, ou de la perte d'ancienneté subie.

§ 7. Le § 5 ne s'applique pas au candidat qui a reçu l'autorisation de suivre une autre formation en application de l'article 24 de la présente loi.

L'intéressé suit dans ce cas le sort des candidats qui suivent la même formation.

Art. 22

§ 1^{er}. Il est définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat dans les cas suivants :

1^o par l'admission du candidat dans la catégorie du personnel de carrière ou de complément pour laquelle il a été formé;

2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;

3° door verbreking van rechtswege of van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming van de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, en § 2, van deze wet;

4° door definitieve ambtsontheffing van de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 2° en 3°, van deze wet.

§ 2. De vormingsperiode kan uitzonderlijk verlengd worden onder de voorwaarden en voor de gevallen die de Koning bepaalt teneinde de kandidaat toe te laten vooralsnog zijn vorming succesvol af te sluiten.

Art. 23

De bepalingen van artikel 22, § 1, 2°, 3° en 4°, van deze wet hebben van rechtswege het verlies van de graad waarin de kandidaat aangesteld was voor gevolg.

Art. 24

§ 1. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, van deze wet die om studieredenen niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten, kan, op zijn aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van aanvullingsmilitair van zijn personeelscategorie te volgen.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, van deze wet die om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst niet toegelaten wordt zijn vorming als kandidaat-lid of als lid van het varend personeel, piloot of navigator, verder te zetten wordt van ambtswege aanvaard om, in zijn krijgsmachtdeel, een vorming van beroepsofficier van het niet-varend personeel te volgen.

§ 3. De kandidaat-aanvullingsofficier of -onderofficier bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, en § 2, van deze wet die om studieredenen niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten kan, op zijn aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie te volgen.

§ 4. De kandidaat-aanvullingsvrijwilliger bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, van deze wet die wegens onvoldoende resultaten niet toegelaten wordt zijn vorming voort te zetten, kan, op zijn aanvraag, van de stafchef van zijn krijgsmachtdeel de toelating krijgen om een nieuwe vorming van een ander type te volgen. Deze toelating kan slechts éénmaal verkregen worden.

§ 5. De kandidaat bedoeld in § 1 en § 3 gaat een dienstneming aan in zijn nieuwe hoedanigheid.

Hij kan worden vrijgesteld van de vormingsfasen die hij voordien met goed gevolg heeft gevolgd.

2° par la perte de la qualité de candidat;

3° par résiliation de plein droit ou d'office de l'engagement ou de rengagement des candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, et § 2, de la présente loi;

4° par retrait définitif de l'emploi des candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 2° et 3°, de la présente loi.

§ 2. Afin de permettre au candidat de terminer sa formation avec succès, la période de formation peut exceptionnellement être prolongée aux conditions et dans les cas que le Roi fixe.

Art. 23

Les dispositions de l'article 22, § 1^{er}, 2°, 3° et 4°, de la présente loi entraînent de plein droit la perte du grade dans lequel le candidat était commissionné.

Art. 24

§ 1^{er}. Le candidat militaire de carrière visé à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, de la présente loi qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de complément dans sa catégorie de personnel.

§ 2. Le candidat officier de carrière visé à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, de la présente loi qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat-membre ou comme membre du personnel navigant, pilote ou navigateur, pour des raisons d'incapacité physique au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien est agréé d'office pour suivre, dans sa force, une formation d'officier de carrière du personnel non navigant.

§ 3. Le candidat officier ou sous-officier de complément visé à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, et § 2, de la présente loi qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure.

§ 4. Le candidat volontaire de complément visé à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, de la présente loi qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation suite à des résultats insatisfaisants, peut, à sa demande, obtenir du chef d'état-major de sa force l'autorisation de suivre une nouvelle formation d'un autre type. Cette autorisation ne peut être obtenue qu'une seule fois.

§ 5. Le candidat visé au § 1^{er} et § 3 contracte un engagement dans sa nouvelle qualité.

Il peut être dispensé des phases de formation qu'il a suivies antérieurement avec succès.

Art. 25

Verliest de hoedanigheid van kandidaat:

1° diegene die definitief mislukt is voor de examens die de Koning bepaalt en de toelating niet gekregen heeft om een andere vorming te volgen;

2° diegene die op grond van het stageverslag bedoeld in artikel 20, § 1, van deze wet definitief afgewezen wordt bij gemotiveerde beslissing van de Minister van Landsverdediging;

3° diegene wiens morele, karakteriële of fysieke hoedanigheden in de loop van de vorming ongunstig herzien worden door de Minister van Landsverdediging en dit volgens de regels bedoeld in artikel 15, § 2, van deze wet;

4° de militair bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 4°, en § 2, die op zijn aanvraag van de Minister van Landsverdediging de verbreking bekamt van zijn dienstneming of wederdienstneming;

5° de militair bedoeld in artikel 2, § 1, 2° en 3°, die er om vraagt, en er de toestemming van de Minister van Landsverdediging voor bekamt.

Art. 26

§ 1. De kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 2° of 3°, van deze wet die de hoedanigheid van kandidaat verliest, wordt terug opgenomen in zijn oorspronkelijke categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel. Hem wordt de anciënniteit en de graad verleend die hij zou bekomen hebben indien hij zijn personeels-categorie van de beroeps- of aanvullingsmilitairen niet had verlaten.

§ 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van deze wet die voor zijn aanvaarding deel uitmaakte van het reservekader en de kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, van deze wet die een vorming volgde om te worden opgenomen in een lagere personeels-categorie dan zijn personeels-categorie van het reservekader en de hoedanigheid van kandidaat verliest zonder de verbreking van zijn dienstverbintenis te hebben gevraagd wordt, naar gelang van het geval, overgeplaatst naar de categorie van het personeel van het reservekader die overeenstemt met de categorie van het personeel van het actief kader waarvoor hij kandidaat was of in onbepaald verlof gezonden.

§ 3. De kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van deze wet, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt, naar gelang van het geval en onverminderd de toepassing van artikel 28 van deze wet en van artikel 55 van de wet van 13 juli 1976 wat betreft het vrouwelijk personeel, overgeplaatst naar het kader der reservemilitairen of in onbepaald verlof geplaatst indien hij, bij toepassing van § 4, niet gehouden is als dienstplichtige een werkelijke diensttermijn te vervullen.

§ 4. De mannelijke kandidaat bedoeld in § 3 die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt met onbepaald verlof gezonden:

1° indien hij een periode van schoolvorming en/of opleiding van drie maanden of minder gevolgd heeft en tenminste twee jaar werkelijke dienst geleverd heeft;

2° indien hij tijdens een stage en/of evaluatiefase die deel uitmaakt van de vorming tenminste twee jaar werkelijke dienst geleverd heeft.

In het tegenovergestelde geval verliest hij de hoedanigheid van militair en gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen der lichteing waarvoor hij wordt ingeschreven zo hij nog met deze laatsten aan de militieverrichtingen kan deelnemen of de ver-

Art. 25

Perd la qualité de candidat:

1° celui qui a définitivement échoué aux examens déterminés par le Roi et n'a pas été autorisé à suivre une autre formation;

2° celui qui suite au rapport de stage visé à l'article 20, § 1^{er}, de la présente loi, est refusé définitivement sur la décision motivée du Ministre de la Défense nationale;

3° celui dont les qualités morales, caractérielles ou physiques ont été revues défavorablement en cours de formation par le Ministre de la Défense nationale et ce, selon les règles visées à l'article 15, § 2, de la présente loi;

4° le militaire visé à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 4°, et § 2°, qui, à sa demande, obtient du Ministre de la Défense nationale la résiliation de son engagement ou rengagement;

5° le militaire visé à l'article 2, § 1^{er}, 2° et 3°, qui en fait la demande et obtient l'autorisation du Ministre de la Défense nationale.

Art. 26

§ 1^{er}. Le candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, 2° ou 3°, de la présente loi qui perd la qualité de candidat est réintégré dans sa catégorie d'origine du personnel de carrière ou de complément. Il lui est accordé l'ancienneté et le grade qu'il aurait obtenus s'il n'avait pas quitté sa catégorie de personnel des militaires de carrière ou de complément.

§ 2. Le candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la présente loi qui, avant son admission, faisait partie du cadre de réserve ainsi que le candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, 4°, de la présente loi qui suivait une formation en vue de son admission dans une catégorie de personnel du cadre de réserve et qui perd la qualité de candidat sans avoir demandé la résiliation de son acte d'engagement est, selon le cas, transféré dans la catégorie de personnel du cadre de réserve correspondant à la catégorie de personnel du cadre actif pour laquelle il était candidat ou est envoyé en congé illimité.

§ 3. Le candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, de la présente loi qui perd la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est, selon le cas et sans préjudice de l'application de l'article 28 de la présente loi et de l'article 55 de la loi du 13 juillet 1976 en ce qui concerne le personnel féminin, transféré dans le cadre des militaires de réserve ou envoyé en congé illimité à condition de ne pas être tenu à effectuer un terme de service actif comme milicien en application du § 4.

§ 4. Le candidat masculin visé au § 3 qui a perdu la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est envoyé en congé illimité:

1° s'il a suivi une période de formation d'école et/ou d'instruction de trois mois au moins et a effectué au moins deux ans de service actif;

2° s'il a été au moins deux ans en service actif durant une phase de stage et/ou d'évaluation faisant partie de la formation.

Dans le cas contraire, il perd la qualité de militaire et il est soumis aux obligations des miliciens de la levée pour laquelle il est inscrit s'il peut encore participer aux opérations de milice avec ces derniers ou aux obligations des miliciens de la levée aux cours des

plichtingen van de dienstplichtigen der lichte met welke hij reeds, tijdens de desbetreffende verrichtingen, een definitieve militietoestand mocht hebben verkregen, zoniet gelden voor hem de verplichtingen der eerstvolgende lichte.

De tijd eventueel reeds als dienstplichtige doorgebracht wordt afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe hij is gehouden.

Indien hij, om te voldoen aan de voorwaarden waarvan sprake in het eerste lid van deze paragraaf, nog had moeten dienen tijdens een periode die korter is dan de werkelijke diensttermijn waartoe hij als dienstplichtige is gehouden, dan is zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige beperkt tot de duur van deze periode.

Betreft het een kandidaat officier of onderofficier van het luchtverend personeel die wegens lichamelijke ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid uit die categorie geschrapt werd, dan wordt de tijd als kandidaat van deze categorie onder de wapens doorgebracht, afgetrokken van de werkelijke diensttermijn, waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

Betreft het een kandidaat die de hoedanigheid van kandidaat verloren heeft als gevolg van een ongeval overkomen of van een kwaal opgedaan of verergerd tijdens en ingevolge de dienst, dan wordt de tijd als kandidaat onder de wapens doorgebracht afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

De kandidaat die voorheen niet als dienstplichtige aan de militaire overheid werd overgegeven kan echter, op zijn verzoek, onder de wapens worden gehouden om zijn werkelijke diensttermijn te volbrengen, op voorwaarde dat de verbreking van zijn dienstneming is geschied tijdens of na het jaar waarin hij achttien jaar oud wordt; in dit geval gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen van de klasse genoemd naar het jaar waarin zijn dienstneming is verbroken, eventueel aangepast door de toepassing van de uitzonderingsregels bedoeld in de vorige drie leden.

HOOFDSTUK V

De dienstverbreking

Art. 27

De dienstneming of de wederdienstneming van een kandidaat bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o en 4^o, en § 2, kan slechts in de volgende gevallen verbroken worden :

1^o door oppensioenstelling wegens definitief vastgestelde lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst;

2^o door verbreking van rechtswege als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;

3^o door verbreking van rechtswege of door verbreking van ambtswege onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning vaststelt;

4^o door verbreking op aanvraag onder de voorwaarden die de Koning vaststelt.

Art. 28

De kandidaat die wegens lichamelijke ongeschiktheid op pensioen wordt gesteld geacht aan zijn militaire verplichtingen te hebben voldaan.

opérations de laquelle il aurait déjà acquis une situation de milice définitive, sinon il est soumis aux obligations de miliciens appartenant à la prochaine levée.

Le temps éventuellement déjà passé comme milicien est décompté du terme de service actif auquel il est astreint.

Si, pour satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, il aurait dû servir durant une période plus courte que le terme de service actif auquel il est astreint comme milicien, son terme de service actif comme milicien est limité à la durée de cette période.

S'il s'agit d'un candidat officier ou d'un candidat sous-officier du personnel navigant aérien, rayé de cette catégorie pour inaptitude physique ou professionnelle, le temps passé sous les armes comme candidat sera décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

S'il s'agit d'un candidat qui a perdu la qualité de candidat à la suite d'un accident survenu ou d'une affection contractée ou aggravée durant et par le fait du service, le temps passé sous les armes comme candidat est décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

Cependant le candidat qui n'a pas été remis précédemment à l'autorité militaire comme milicien pourra, à sa demande, être maintenu sous les armes pour accomplir son terme de service actif, à condition que la résiliation de son engagement ait eu lieu durant ou après l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-huit ans; dans ce cas il serait soumis aux obligations des miliciens de la classe portant le millésime de l'année de la résiliation de son engagement, après adaptation éventuelle suite à l'application des règles d'exception visées aux trois paragraphes précédents.

CHAPITRE V

La résiliation d'engagement

Art. 27

L'engagement ou le rengagement d'un candidat visé à l'article 2, § 1^{er}, 1^o et 4^o, et § 2, ne peut être résilié que dans les cas suivants :

1^o par mise à la pension pour cause d'inaptitude physique définitive à tout service militaire;

2^o par résiliation de plein droit suite à la perte de la qualité de candidat;

3^o par résiliation de plein droit ou par résiliation d'office dans les conditions et selon la procédure fixée par le Roi;

4^o par résiliation sur demande aux conditions fixées par le Roi.

Art. 28

Le candidat qui est mis à la pension pour cause d'inaptitude physique est considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires.

HOOFDSTUK VI

Sociale bepalingen

Art. 29

Voor de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o en 4^o, en § 2, van onderhavige wet die bij het verstrijken van de vormingsperiode niet worden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair, of de hoedanigheid van kandidaat verliezen in de loop van de vorming, stort de Minister van Landsverdediging de werknemers- en werkgeversbijdrage bestemd voor de sociale zekerheidsregeling zoals bepaald in artikel 38, § 2, 2^o en 3^o, en § 3, 2^o en 3^o, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en dit voor het aantal volledige maanden die betrokkenen onder het statuut van kandidaat dienen.

Hij stort eveneens de werkgevers- en werknemersbijdrage voorzien in artikel 38, § 2, 4^o, en § 3, 4^o, van voornoemde wet voor de niet gedekte perioden.

Art. 30

§ 1. Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid het saldo bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (ziekte- en invaliditeitsuitkeringen en geneeskundige verzorging) en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

§ 2. De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, de nodige attesten van ontslag.

HOOFDSTUK VII

De vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften

Art. 31

§ 1. Met het oog op de kaderbehoeften van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst op vredesvoet, kan aan de reservemilitairen gesproken uit de dienstplichtigen die geen reserveofficier of onderofficier worden op het einde van hun diensttermijn toegestaan worden te dienen in een formatie van de krijgsmacht. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de diensttermijn volbracht als dienstplichtige.

§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden en met het oog op de kaderbehoeften van de krijgsmacht op vredesvoet, kan aan de reservemilitairen gesproken uit de beroeps- of aanvullingsmilitairen toegestaan worden te dienen in één van de krijgsmacht-delen. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de dienst volbracht als militair van het actief kader.

§ 3. Ter uitvoering van de verplichtingen die België als lid van internationale organisaties heeft aangegaan, kan de Minister van Landsverdediging aan de reservemilitairen en aan de militairen met onbepaald verlof toestaan in vreedstijd te dienen in gewapende formaties of in lichamen opgericht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid.

CHAPITRE VI

Dispositions sociales

Art. 29

Le Ministre de la Défense nationale verse la cotisation de l'employeur et du travailleur destinée au régime relatif à la sécurité sociale comme prévu à l'article 38, § 2, 2^o et 3^o, et § 3, 2^o et 3^o, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés au profit des candidats visés à l'article 2, § 1^{er}, 1^o et 4^o, et § 2, de la présente loi qui ne sont pas admis comme militaire de carrière ou de complément au terme de leur formation ou qui perdent la qualité de candidat en cours de formation et ce à concurrence du nombre de mois complets durant lesquels ils ont servi dans le statut de candidat.

Il verse également la cotisation de l'employeur et du travailleur prévue à l'article 38, § 2, 4^o, et § 3, 4^o, de la loi précitée pour les périodes non couvertes.

Art. 30

§ 1^{er}. Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de Sécurité sociale en verse le solde à l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité (indemnités de maladie et d'invalidité et soins de santé) et à l'Office national de l'Emploi.

§ 2. Le jour où ils quittent l'armée, le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, les attributions de licenciement nécessaires.

CHAPITRE VII

Les prestations volontaires d'encadrement

Art. 31

§ 1^{er}. Pour assurer l'encadrement des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical sur pied de paix, les militaires de réserve issus des miliciens ainsi que les miliciens qui ne deviennent pas officier ou sous-officier de réserve à la fin de leur terme de service peuvent être autorisés à servir dans une formation des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre ans.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du terme du service accompli en qualité de milicien.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et pour assurer l'encadrement des forces armées sur pied de paix, les militaires de réserve issus des militaires de carrière ou de complément peuvent être autorisés à servir dans une des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre années.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du service accompli en qualité de militaire du cadre actif.

§ 3. Pour assurer l'exécution des obligations contractées par la Belgique en sa qualité de membre d'organisations internationales, le Ministre de la Défense nationale peut autoriser les militaires de réserve ainsi que les militaires en congé illimité à servir en temps de paix dans des formations armées ou dans des organismes constitués pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.

§ 4. De militairen die dienen krachtens de bepalingen van §§ 1, 2 en 3 van dit artikel kunnen tijdens de duur van deze prestaties niet bevorderd worden tot een hogere graad.

§ 5. De Koning bepaalt de regels die toepasselijk zijn op de in § 2, 3 en 4 bedoelde militairen.

HOOFDSTUK VIII

Wijzigingsbepalingen

Art. 32

Artikel 2 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 2.* — De leerlingen zijn militairen in werkelijke dienst en hebben de hoedanigheid van kandidaat.

Zij volbrengen hun dienst krachtens dienstneming of wederdienstneming zoals bepaald door het statuut van de kandidaten. »

Art. 33

In dezelfde wet wordt artikel 12, § 2, 3°, gewijzigd bij de wet van 13 november 1974, vervangen door de volgende bepaling:

« 3° de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten. »

Art. 34

In artikel 1 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmacht-delen en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de 4° wordt opgeheven;

2° de 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en, behoudens toepassing van de artikelen 2 en 5, met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten. »

Art. 35

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1° de bij artikel 1, eerste lid, 1° tot 5°, genoemde voorwaarden vervullen; »;

2° de 3° wordt opgeheven.

Art. 36

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 5.* — Om in de graad van onderluitenant kapelmeester benoemd te worden, moet men:

1° de voorwaarden omschreven in artikel 1, lid 1, 1° tot 3° vervullen;

§ 4. Les militaires qui servent en vertu des dispositions des §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article ne peuvent, pendant la durée de ces prestations, être promus à un grade supérieur.

§ 5. Le Roi arrête les règles applicables aux militaires visés aux § 2, 3 et 4.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives

Art. 32

L'article 2 de la loi organique de l'école royale militaire du 18 mars 1838, modifié par la loi du 4 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 2.* — Les élèves sont des militaires en service actif et ont la qualité de candidat.

Ils servent à la faveur d'engagements et de rengagements comme prévu par le statut des candidats. »

Art. 33

Dans la même loi, l'article 12, § 2, 3°, modifié par la loi du 13 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante:

« 3° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier. »

Art. 34

A l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 4° est abrogé;

2° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

« 5° avoir la qualité de candidat-officier et, sous réserve de l'application des articles 2 et 5, avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats. »

Art. 35

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante:

« 1° remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°; »;

2° le 3° est abrogé.

Art. 36

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 5.* — Pour être nommé au grade de sous-lieutenant chef de musique, il faut:

1° remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°;

2° ten minste twee jaar actief gediend hebben in hoedanigheid van muzikant met rang van onderofficier;

3° met succes de opleidingscyclus voltooid hebben en voldoen aan de examens van kapelmeester die de Koning vaststelt. De Koning bepaalt de voorwaarden die de kandidaten moeten vervullen om deel te nemen aan de cursussen en de examens evenals hun aard. Hij kan vrijstelling verlenen van geheel of van een gedeelte van de opleidingscyclus aan de houders van sommige diploma's.

4° volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteristieke en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van officier onontbeerlijk zijn ».

Art. 37

In artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, wordt de § 3 geschrapt.

Art. 38

In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, worden de § 2, 3 en 4 geschrapt.

Art. 39

§ 1. Artikel 2 van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 2. — Militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen, worden beschouwd als over de hele duur van hun militaire prestaties zonder onderbreking onderworpen te zijn geweest aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met betrekking tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering, wanneer zij, binnen de dertig dagen na hun ontslag de hoedanigheid verkregen hebben van arbeider onderworpen aan even genoemde besluitwet, van mijnwerker, van koopvaardijzeeman of van definitief personeelslid van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; of zich bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening als werkzoekende hebben gemeld of ongeschikt tot het verrichten van arbeid zijn geworden in de zin van de reglementering inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit. »

Art. 40

Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 4. — § 1. De Minister van Landsverdediging stort bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, ten behoeve van de militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen — onverminderd de bepaling van § 2. — voor ieder van de zes maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van een op 5 000 frank per maand vastgestelde bezoldiging.

De Koning kan, op gemeenschappelijk voorstel van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Landsverdediging, het bedrag van deze bezoldiging wijzigen.

§ 2. Ten behoeve van de militairen die vallen onder het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, vastgesteld door hoofdstuk II van de wet van 13 juli 1976, stort de Minister van

2° avoir servi activement pendant deux ans au moins en qualité de musicien ayant rang de sous-officier;

3° avoir suivi avec succès le cycle de formation et satisfait aux épreuves de chef de musique que le Roi fixe. Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour participer aux cours et épreuves ainsi que la nature de ceux-ci. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou en partie du cycle de formation.

4° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier ».

Art. 37

A l'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, le § 3 est supprimé.

Art. 38

A l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, les § 2, 3 et 4, sont supprimés.

Art. 39

§ 1^{er}. L'article 2 de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée est remplacé par la disposition suivante:

« Article 2. — Les militaires bénéficiaires des dispositions du présent chapitre sont considérés comme ayant, pendant toute la durée de leurs prestations militaires, été assujettis sans interruption aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatives à l'emploi et au chômage et à l'assurance contre la maladie et l'invalidité, lorsque dans les trente jours à dater de leur licenciement ils ont acquis la qualité de travailleur assujetti à cet arrêté-loi, d'ouvrier mineur, de marin de commerce ou d'agent définitif de la Société nationale des chemins de fer belges; ou se sont fait inscrire comme demandeur d'emploi auprès de l'Office national de l'Emploi ou se sont trouvés en état d'incapacité de travail au sens de la réglementation concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité. »

Art. 40

L'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 9 août 1963, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 4. — § 1^{er}. Le Ministre de la Défense nationale verse à l'Office national de sécurité sociale au profit des militaires, bénéficiaires des dispositions du présent chapitre — sans préjudice du § 2. — pour chacun des six mois précédant leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. d'une rémunération fixée à 5 000 francs par mois.

Le Roi peut, sur proposition commune du Ministre des Affaires sociales, du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre de la Défense nationale, modifier le montant de cette rémunération.

§ 2. Le Ministre de la Défense nationale verse au profit des militaires auxquels s'applique le statut du personnel militaire du cadre temporaire de la force terrestre, aérienne et navale et du service médical, fixé par le chapitre II de la loi du 13 juillet 1976,

Landsverdediging voor ieder van de twaalf maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van de laatste per maand vastgestelde brutobezoldiging van de betrokkene.

§ 3. Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor sociale zekerheid het saldo bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

§ 4. De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, een attest van ontslag af, in het nodig aantal exemplaren.

Binnen de dertig werkdagen na hun ontslag bezorgen de militairen een exemplaar van dit attest aan een van de verzekeringsinstellingen die zijn opgericht in het kader van de wetgeving inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit; verzoeken zij om werkloosheidsuitkeringen, dan dienen zij het tweede exemplaar in bij een van de betalingsinstellingen die opgericht zijn in het kader van de wetgeving inzake werkloosheid.

Art. 41

In de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onder-officieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst wordt in artikel 1, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, het laatste lid geschrapt.

Art. 42

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 8.* — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de beroepsonderofficieren moet men:

1^o de hoedanigheid van de kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Art. 43

In artikel 30 van dezelfde wet wordt § 2 geschrapt.

Art. 44

Artikel 40^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 40^{quater}.* — Om in de graad van onderluitenant in de categorie van de aanvullingsofficieren te worden benoemd moet de beroepsonderofficier:

1^o de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Art. 45

Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 44.* — § 1. Om muzikant van derde klasse te worden moet men:

pour chacun des douze mois précédant leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. de la dernière rémunération mensuelle brute de l'intéressé.

§ 3. Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de sécurité sociale en verse le solde à l'Office national de l'emploi.

§ 4. Le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, le jour où ils quittent l'armée, une attestation de licenciement dans le nombre d'exemplaires nécessaires.

Les militaires remettent un exemplaire de cette attestation dans les trente jours ouvrables de leur licenciement à l'un des organismes assureurs institués dans le cadre de la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité; s'ils réclament le bénéfice des allocations de chômage, ils remettent le second exemplaire à l'un des organismes payeurs prévus par la législation sur le chômage.

Art. 41

Dans la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, à l'article 1^{er} modifié par la loi du 13 juillet 1976, le dernier alinéa est supprimé.

Art. 42

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 8.* — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de carrière il faut:

1^o avoir la qualité de candidat-sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Art. 43

A l'article 30 de la même loi, le § 2 est supprimé.

Art. 44

L'article 40^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 40^{quater}.* — Pour être nommé sous-lieutenant dans la catégorie des officiers de complément, le sous-officier de carrière doit:

1^o avoir la qualité de candidat-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Art. 45

L'article 44 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 44.* — § 1^{er}. Pour être nommé musicien de troisième classe, il faut:

- 1^o muzikant van vierde klasse zijn;
- 2^o de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;
- 3^o voldaan hebben aan beroepsexamens waarvan de Koning de aard en de deelnemingsvoorwaarden bepaalt;
- 4^o volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van onderofficier onontbeerlijk zijn.

§ 2. Alvorens de kandidaat tot de in § 1 bedoelde beroepsexamens toegelaten wordt, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Deze beoordeling kan in de loop van de vorming worden herzien.

Art. 46

Artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 69. — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de aanvullingsonderofficieren moet men:

- 1^o de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;
- 2^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Art. 47

In artikel 70bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt de § 1 vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Om te worden opgenomen in de categorie van de beroeps-onderofficieren moet de aanvullingsonderofficier:

- 1^o de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;
- 2^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 48

Het opschrift van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976 wordt vervangen door het volgende opschrift:

« Wet houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst. »

Art. 49

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. — § 1. Het actief kader van de vrijwilligers van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst omvat de beroepsvrijwilligers en de aanvullingsvrijwilligers.

§ 2. Om te worden opgenomen als beroepsvrijwilliger moet men:

- 1^o de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

- 1^o être musicien de quatrième classe;
- 2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;
- 3^o avoir satisfait à des épreuves professionnelles dont le Roi détermine la nature et les conditions de participation;
- 4^o selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

§ 2. Les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant qu'il ne soit admis aux épreuves professionnelles prévues au § 1^{er}. Cette appréciation peut être revue au cours de la formation.

Art. 46

L'article 69 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 69. — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément il faut:

- 1^o avoir la qualité de candidat-sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;
- 2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Art. 47

A l'article 70bis de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière, le sous-officier de complément doit:

- 1^o avoir la qualité de candidat-sous-officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;
- 2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 48

L'intitulé de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par l'intitulé suivant:

« Loi portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical. »

Art. 49

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Le cadre actif des volontaires des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical comprend les volontaires de carrière et les volontaires de complément.

§ 2. Pour être admis comme volontaire de carrière, il faut:

- 1^o avoir la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

§ 3. Om te worden opgenomen als aanvullingsvrijwilliger moet men:

1° de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsvrijwilliger hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 50

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt de § 1 vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. De graden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

1° bij de landmacht, de luchtmacht en de medische dienst:

- a) soldaat;
- b) soldaat eerste klasse;
- c) korporaal of brigadier;
- d) korporaal-chef of brigadier-chef;

2° bij de zeemacht:

- a) matroos;
- b) eerste matroos;
- c) kwartiermeester;
- d) kwartiermeester-chef. »

Art. 51

Artikel 20^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 20^{quater}. — Om in de graad van sergeant in de categorie van de aanvullingsonderofficieren te worden benoemd moet de beroepsvrijwilliger:

1° de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Art. 52

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk VI^{ter} ingevoegd, luidend als volgt:

« Hoofdstuk VI^{ter}. — De Aanvullingsvrijwilligers.

Artikel 20^{sexies}. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen slechts worden benoemd in de graden van soldaat, soldaat eerste klasse en korporaal of in de gelijkwaardige graden.

Artikel 20^{septies}. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen niet in de hogere graad worden benoemd dan na de benoeming in die graad van alle beroepsvrijwilligers met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad die geen anciënniteitsverlies hebben geleden.

Artikel 20^{octies}. — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsvrijwilligers moet de aanvullingsvrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning wordt vastgelegd in uitvoering van het statuut van de kandidaten.

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

§ 3. Pour être admis comme volontaire de complément il faut:

1° avoir la qualité de candidat volontaire de complément et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 50

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Les grades se succèdent dans l'ordre hiérarchique ci-après:

1° à la force terrestre, à la force aérienne et au service médical:

- a) soldat;
- b) soldat de première classe;
- c) caporal ou brigadier;
- d) caporal-chef ou brigadier-chef;

2° à la force navale:

- a) matelot;
- b) premier matelot;
- c) quartier-maître;
- d) quartier-maître-chef. »

Art. 51

L'article 20^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 20^{quater}. — Pour être nommé au grade de sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément, le volontaire de carrière doit:

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Art. 52

Il est inséré dans la même loi un chapitre VI^{ter} rédigé comme suit:

« Chapitre VI^{ter}. — Les Volontaires de complément.

Article 20^{sexies}. — Les volontaires de complément n'ont accès qu'aux grades de soldat, soldat de première classe et caporal ou aux grades équivalents.

Article 20^{septies}. — Les volontaires de complément ne peuvent accéder au grade supérieur qu'après nomination à ce grade de tous les volontaires de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade qui n'ont pas subi de perte d'ancienneté.

Article 20^{octies}. — Pour être admis dans la catégorie des volontaires de carrière, le volontaire de complément doit posséder la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Artikel 20nonies. — Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers.

§ 2. De bepalingen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers. »

Art. 53

In dezelfde wet wordt een artikel 21*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

« *Artikel 21.* — Om te worden aanvaard als vrijwilliger militaire muzikant moet men:

- 1° de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;
- 2° voldoen aan de voorwaarden die in het statuut van de kandidaten zijn vastgelegd voor het aangaan van een dienstneming;
- 3° volgens de regels die de Koning bepaalt de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijk zijn;
- 4° slagen in een wervingswedstrijd georganiseerd volgens de regels die de Koning bepaalt;
- 5° de militaire basisvorming volgen die de Koning bepaalt. »

Art. 54

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht wordt artikel 37 vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 37.* — Kunnen aanvaard worden als aanvullingsofficier:

- 1° de hulpofficieren, piloten en navigatoren, van de luchtmacht die voldoen aan de voorwaarden die hun statuut bepaalt;
- 2° de kandidaat-aanvullingsofficieren die met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut der kandidaten.

Zij mogen de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 55

Artikel 41 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 41.* — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsofficieren moet de aanvullingsofficier:

- 1° de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;
- 2° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 56

In de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen wordt artikel 1 vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 1.* — Deze wet is toepasselijk op de militairen.

Article 20nonies. — § 1^{er}. Pour autant que ces dispositions ne sont pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des volontaires de carrière sont applicables aux volontaires de complément.

§ 2. Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux volontaires de complément. »

Art. 53

Il est inséré dans la même loi un article 21*bis* rédigé comme suit:

« *Article 21.* — Pour être admis comme musicien militaire volontaire, il faut:

- 1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;
- 2° satisfaire aux conditions pour contracter un engagement fixées dans le statut des candidats;
- 3° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités, morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire;
- 4° réussir à un concours de recrutement organisé selon les règles que le Roi fixe;
- 5° suivre la formation militaire de base que le Roi fixe. »

Art. 54

Dans la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, l'article 37 est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 37.* — Peuvent être admis comme officier de complément:

- 1° les officiers auxiliaires, pilotes et navigateurs, de la force aérienne qui satisfont aux conditions fixées dans leur statut;
- 2° les candidats-officiers de complément qui ont suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Ils ne peuvent pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 55

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 41.* — Pour être admis dans la catégorie des officiers de carrière, l'officier de complément doit:

- 1° posséder la qualité de candidat officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;
- 2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 56

Dans la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, l'article 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 1^{er}.* — La présente loi est applicable aux militaires.

Onder militair dient te worden verstaan, elke persoon die aan het Rijk verbonden is door een officiers-, een onderofficiers-, een vrijwilligers- of een kandidatenstatuut, het statuut van personeelslid van de Rijkswacht of die dient uit hoofde van de gecoördineerde dienstplichtwetten. »

Art. 57

In de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficiers van het reservekader van de land-, de lucht en de zeemacht en van de medische dienst worden de §§ 2, 3 en 4 van artikel 11 geschrapt.

HOOFDSTUK IX

Opheffingsbepalingen

Art. 58

Opgeheven worden:

1° de wet van 23 december 1955 betreffende de hulponderofficiers van de luchtmacht, piloten en navigatoren;

2° de artikelen 6 en 10 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficiers van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficiers van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst;

3° de artikelen 9, 12, 40bis, 40ter, 40quinquies en 70ter van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficiers van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst;

4° de artikelen 20bis, 20ter en 20quinquies van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

5° de artikelen 6 tot 32, 34 tot 36 en 42 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

HOOFDSTUK X

Overgangs- en eindbepaling

Art. 59

De dienstnemers en wederdienstnemers bedoeld in artikel 8, § 2, b, van de wet van 13 juli 1976 verkrijgen op de dag waarop deze wet in werking treedt van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat.

Zij blijven dienen krachtens hun lopende dienstneming of wederdienstneming.

Art. 60

§ 1. De militairen van het tijdelijk kader die in dienst zijn en op de dag waarop deze wet in werking treedt minstens vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader, beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

§ 2. Zij mogen nochtans een wederdienstneming aangaan voor de termijn, uitgedrukt in volle jaren, nodig om hen de gelegenheid te geven in 1991 en 1992 hun kandidatuur te stellen voor een overgang zonder evenwel dat zij de maximale duur van tien jaar dienst in hun personeelscategorie mogen overschrijden.

Par militaire il faut entendre toute personne liée à l'Etat par un statut d'officier, de sous-officier, de volontaire ou de candidat, ainsi que par le statut de membre du personnel de la Gendarmerie, ou servant en vertu des lois coordonnées sur la milice. »

Art. 57

Dans la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, les §§ 2, 3 et 4 de l'article 11 sont supprimés.

CHAPITRE IX

Dispositions abrogatoires

Art. 58

Sont abrogés:

1° la loi du 23 décembre 1955 sur les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs;

2° les articles 6 et 10 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical;

3° les articles 9, 12, 40bis, 40ter, 40quinquies et 70ter de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical;

4° les articles 20bis, 20ter et 20quinquies de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical;

5° les articles 6 à 32, 34 à 36 et 42 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées.

CHAPITRE X

Dispositions transitoires et finales

Art. 59

Les engagés et rengagés visés à l'article 8, § 2, b, de la loi du 13 juillet 1976 obtiennent de plein droit la qualité de candidat à la date de mise en vigueur de la présente loi.

Ils continuent à servir en vertu de leur engagement ou rengagement en cours.

Art. 60

§ 1^{er}. Les militaires du cadre temporaire en service qui ont au moins quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

§ 2. Ils sont cependant autorisés à contracter un rengagement pour le terme, exprimé en années complètes, nécessaire afin de leur donner l'occasion de poser en 1991 et 1992 leur candidature pour un passage sans pour autant pouvoir dépasser la durée maximum de dix ans de service dans leur catégorie de personnel.

§ 3. De overgangen van de militairen die in dit artikel bedoeld zijn gebeuren volgens de regels en de procedure vastgelegd in de wet van 13 juli 1976 en de uitvoeringsbesluiten ervan zonder dat de betrokken tijdelijke militairen moeten voldoen aan de voorwaarden van dienstanciënniteit zoals bepaald in de artikelen 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, en 28, 1°, van de wet van 13 juli 1976 en zonder dat er voor de rangschikking van de kandidaten rekening gehouden wordt met hun dienstanciënniteit.

§ 4. De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van deze bepalingen zijn vereist.

Art. 61

§ 1. De militairen van het tijdelijk kader in dienst die op de dag waarop deze wet in werking treedt minder dan vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

§ 2. Indien zij vier jaar werkelijke dienst gepresteerd hebben worden zij van ambtswege bij de aanvullingsmilitairen van hun personeelscategorie opgenomen indien zij geslaagd zijn in een taal en/of professionele proef die jaarlijks georganiseerd wordt. Aan deze proef mogen zij twee opeenvolgende keren deelnemen en dit vanaf hun derde jaar werkelijke dienst.

Op hun aanvraag kunnen zij afzien van deze overgangsmogelijkheid.

§ 3. Hen wordt enkel toegelaten een wederdienstneming aan te gaan indien zij op de datum van verstrijken van hun dienstneming of wederdienstneming nog geen vier jaar werkelijke dienst hebben volbracht of nog niet de gelegenheid hebben gehad om twee opeenvolgende keren deel te nemen aan de proef bedoeld in § 2.

§ 4. De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van dit artikel zijn vereist.

Art. 62

§ 1. Aan de tijdelijke militairen die bij toepassing van artikel 60 van deze wet de actieve dienst moeten verlaten wordt een herclasseringspremie toegekend waarvan de Koning het bedrag en de toekenningsvoorwaarden, -modaliteiten en -procedure vaststelt.

§ 2. Aan de tijdelijke militairen bedoeld in de artikelen 60 en 61 van deze wet worden de premies toegekend in uitvoering van artikel 10, § 3, van de wet van 13 juli 1976.

Art. 63

Op de militairen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet een vorming volgen zoals bedoeld in artikel 2, 2° en 3°, van deze wet gelden enkel de bepalingen die op hen toepasselijk waren wanneer zij hun vorming begonnen zijn.

Art. 64

De Koning kan de overgangsmaatregelen vaststellen die nodig zijn voor de toepassing van deze wet.

Art. 65

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te

§ 3. Les passages des militaires visés dans cet article s'effectuent suivant les règles et la procédure fixées par la loi du 13 juillet 1976 et ses arrêtés d'exécution sans que les militaires temporaires concernés ne doivent satisfaire aux conditions d'ancienneté de service fixées aux articles 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, et 28, 1°, de la loi du 13 juillet 1976 et sans qu'il soit tenu compte de l'ancienneté de service des candidats pour les classer.

§ 4. Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application de ces dispositions.

Art. 61

§ 1^{er}. Les militaires du cadre temporaire en service qui ont moins de quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

§ 2. Dès qu'ils ont effectué quatre ans de service actifs, ils sont admis d'office comme militaire de complément de leur catégorie de personnel à condition d'avoir réussi une épreuve de langue et/ou professionnelle qui est organisée chaque année. Ils peuvent participer deux fois consécutivement à cette épreuve et ce à partir de leur troisième année de service actif.

A leur demande, ils peuvent renoncer à cette possibilité de passage.

§ 3. Ils ne sont autorisés à contracter un rengagement que si, à la date d'expiration de leur engagement ou rengagement, ils n'ont pas encore effectué quatre ans de services actifs ou n'ont pas encore eu l'occasion de participer deux fois consécutivement à l'épreuve visée au § 2.

§ 4. Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application du présent article.

Art. 62

§ 1^{er}. Il est accordé aux militaires qui doivent quitter le service actif en application de l'article 60 de la présente loi une prime de reclassement dont le Roi fixe le montant ainsi que les conditions, les modalités et la procédure d'octroi.

§ 2. Les primes accordées en exécution de l'article 10, § 3, de la loi du 13 juillet 1976 sont accordées aux militaires visés aux articles 60 et 61 de la présente loi.

Art. 63

Seules les dispositions qui leur étaient applicables lorsqu'ils ont commencé leur formation sont applicables aux militaires qui suivent une formation visée à l'article 2, 2° et 3°, de la présente loi à sa date de mise en vigueur.

Art. 64

Le Roi peut prendre les dispositions transitoires nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 65

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantie-kamer, op 16 juli 1990 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader », heeft op 18 juli 1990 het volgende advies gegeven :

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, dient de Raad van State er zich toe te bepalen de volgende opmerkingen te formuleren.

OPMERKINGEN OVER DE VORM

Bij het ontwerp in zijn geheel zijn de volgende wetgevings-technische opmerkingen te maken :

1. Het is niet gerechtvaardigd een artikel in paragrafen in te delen wanneer deze niet uit ten minste twee leden bestaan, met dien verstande dat het bij een nummering met 1°, 2°, 3°, ... in beginsel slechts om één lid gaat.

De opmerking geldt met name voor de artikelen 2, 7, 11, 12, 13, 17, 18, 20, 22, 30, 45 (het ontworpen artikel 44), 49 (het ontworpen artikel 1), 52 (het ontworpen artikel 20*nonies*), 60, 61 en 62.

Bijgevolg moeten de verwijzingen naar de paragrafen worden vervangen door verwijzingen naar de leden.

2. Wanneer er in het bepalend gedeelte wordt verwezen naar een ander artikel van dezelfde wet, behoeft men de woorden « van deze wet » niet op het bedoelde artikel te laten volgen.

De opmerking geldt met name voor de artikelen 3, 4, 7, 9, 10, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 62 en 63.

3. Wanneer een lid een opsomming bevat met 1°, 2°, 3°, behoort het niet te worden onderbroken door een lid ter aanvulling van een punt van de opsomming.

De opmerking geldt met name voor artikel 10, § 1, eerste lid, 5°, en voor artikel 35 (het ontworpen artikel 5).

4. Wanneer er in het bepalend gedeelte wordt verwezen naar een andere wet, moet deze met het volledige opschrift in de gebruikelijke volgorde worden vermeld.

Men schrijve bijvoorbeeld,

— in artikel 11: « Loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire »;

— in artikel 18 en artikel 56 (het ontworpen artikel 1): « Dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962 »;

— in de artikelen 40, 59, 60 en 62: « Wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht ».

5. Het gebruik van de voegwoordcombinatie « en/of » is niet correct.

De Nederlandse tekst van het ontwerp laat op een aantal punten te wensen over, met name wat de correctheid van de taal en de consequentie in de terminologie betreft.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 16 juillet 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « portant statut des candidats militaires du cadre actif », a donné le 18 juillet 1990 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

OBSERVATIONS DE FORME

Le projet dans son ensemble, appelle les observations de légistique suivantes :

1. Il ne se justifie pas d'utiliser la division d'un article en paragraphes lorsqu'aucun de ceux-ci ne compte au moins deux alinéas, une énumération en 1°, 2°, 3°, ... ne formant en principe qu'un seul alinéa.

La remarque vaut notamment pour les articles 2, 7, 11, 12, 13, 17, 18, 20, 22, 30, 45 (article 44 en projet), 49 (article 1^{er} en projet), 52 (article 20*nonies* en projet), 60, 61 et 62.

En conséquence, les références aux paragraphes doivent être remplacées par des références aux alinéas.

2. Lorsque le dispositif fait référence à un autre article de la même loi, il n'y a pas lieu d'ajouter, après l'article visé, les mots « de la présente loi ».

La remarque vaut notamment pour les articles 3, 4, 7, 9, 10, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 62 et 63.

3. Lorsqu'un alinéa comporte une énumération en 1°, 2°, 3°, il ne convient pas de l'interrompre par un alinéa complétant un élément de l'énumération.

La remarque vaut notamment pour l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, et pour l'article 35 (article 5 en projet).

4. Lorsque le dispositif fait référence à une autre loi, il s'impose de citer celle-ci avec tous les éléments de l'intitulé dans l'ordre usuel.

On écrira donc, par exemple,

— à l'article 11: « Loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire »;

— à l'article 18 et à l'article 56 (article 1^{er} en projet): « Lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962 »;

— aux articles 40, 59, 60 et 62: « Loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées ».

5. L'emploi de la double conjonction « et/ou » est incorrect.

Le texte néerlandais du projet laisse à désirer sur certains points, notamment en ce qui concerne la correction de la langue et l'emploi cohérent de la terminologie.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Bepalend gedeelte

Art. 2

In artikel 2, § 1, dat het eerste lid wordt, schrijve men :

« Art. 2. — Kandidaat zijn :

1° de Belgen, al dan niet militairen...;

2° de beroepsmilitairen die... opgenomen te kunnen worden... (voorts zoals in het ontwerp). »

Art. 7

De gemachtigde officier is het ermee eens dat het beter is paragraaf 2, die het tweede lid wordt, als volgt te redigeren :

« De hoofdstukken I tot V en de hoofdstukken VII en IX zijn niet toepasselijk op de militaire muzikanten. »

Art. 9

In het eerste lid schrijve men aan het slot van de Franse tekst : « ainsi que des besoins des forces armées. »

In het tweede lid schrijve men :

« De Minister van Landsverdediging bepaalt jaarlijks en per vormingscategorie... ».

Art. 10

De bepaling onder 2° van paragraaf 1, eerste lid, zou als volgt gesteld moeten worden :

« 2° de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van deze wet en die voldoen aan de voorwaarden bepaald onder 1°, kunnen bovendien slechts aanvaard worden met het oog op het volgen van een opleiding die leidt tot opneming in een personeelscategorie van de beroepsmilitairen; »

De bepalingen onder 6° en 7°, dienen analoog te worden geredigeerd.

Verder moeten in 2° de woorden « de voorwaarden in 1° » worden vervangen door de woorden « de voorwaarden bedoeld in 1° ».

Dezelfde opmerking geldt voor 7°.

Aan het slot van paragraaf 1 behoort er een tweede lid te worden ingevoegd dat als volgt luidt :

« De Koning organiseert de in het eerste lid, 4° en 5°, bedoelde examens en stelt de deelnemingsvoorwaarden vast. »

In 4° en 5°, behoort bijgevolg de zin « De Koning organiseert deze proef en legt de deelnemingsvoorwaarden vast » te vervallen.

Art. 11

De inleidende volzin zou duidelijker geredigeerd zijn als volgt :

« Om als kandidaat-beroepsofficier of als kandidaat-officier van het aanvullingskader te worden aangenomen, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen : »

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 12, § 1 en 13, § 1.

EXAMEN DU TEXTE

Dispositif

Art. 2

A l'article 2, § 1^{er}, devenant alinéa 1^{er}, il faut écrire :

« Art. 2. — Sont candidats :

1° les Belges, militaires...;

2° (le texte néerlandais devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis). »

Art. 7

De l'accord de l'officier délégué, le paragraphe 2, devenant l'alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

« Les chapitres I à V ainsi que les chapitres VII et IX ne s'appliquent pas aux musiciens militaires. »

Art. 9

A l'alinéa 1^{er}, il convient d'écrire *in fine* du texte français « ainsi que des besoins des forces armées. »

A l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire :

« Le Ministre de la Défense nationale fixe chaque année et par catégorie de formation... ».

Art. 10

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, 6° et 7°, il y a lieu de remplacer les mots « sans préjudice » par les mots « en plus ».

Le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, doit être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

...

De plus, au 2°, il faut remplacer les mots « des conditions en 1° » par les mots « des conditions visées au 1° ».

La même remarque vaut pour le 7°.

A la fin du paragraphe 1^{er}, il faut insérer un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Le Roi organise les épreuves visées à l'alinéa 1^{er}, 4° et 5°, et en fixe les conditions de participation. »

Par voie de conséquence, il faut supprimer au 4° et au 5° la phrase « Le Roi organise cette épreuve et en fixe les conditions de participation; »

Art. 11

Il serait plus clair de rédiger la phrase introductive comme suit :

« Pour être agréé comme candidat officier de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes : »

La même observation vaut pour les articles 12, § 1^{er}, et 13, § 1^{er}.

Art. 15

De volgorde van de twee paragrafen die leden worden, moet worden omgekeerd.

Art. 16

De gemachtigde officier is het ermee eens dat het slot van het eerste lid van paragraaf 1 als volgt wordt geredigeerd:

« ... kan iedere Belg dienst nemen of weder dienst nemen als kandidaat. »

Art. 21

Het toepassingsgebied van paragraaf 5 moet worden uitgebreid tot de vrijwilligers bij het leger. De volgende tekst wordt voorgesteld en de gemachtigde officier is het daarmee eens:

« § 5. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in de artikelen 11, § 2, 12, § 2, 2°, en § 3, alsook in artikel 13, § 2, kan met terugwerking tot de door de Koning bepaalde dag worden benoemd in de laagste graad van officier, onderofficier of beroepsvrijwilliger, naar gelang van het geval. »

Art. 24

Het slot van de eerste zin van paragraaf 4 dient als volgt te worden geredigeerd; de gemachtigde officier is het hiermee eens:

« ... van de door de Koning aangewezen militaire overheid toestemming krijgen om een ander type van opleiding te genieten. »

Art. 25

Nu de wet tot wijziging van artikel 14 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht door de Wetgevende Kamers is goedgekeurd, zou artikel 25 van het ontwerp, in overeenstemming met de mening van de gemachtigde officier, na de bekrachtiging van de zoëven genoemde wet door de Koning een als volgt luidend lid moeten bevatten:

« Wanneer de gevallen van verlies van de hoedanigheid van in het eerste lid bedoelde kandidaat van toepassing zijn op ongehuwde en niet-ontvoogde militairen die minder dan 18 jaar oud zijn, worden zij die jegens hen het ouderlijk gezag uitoefenen hiervan bij ter post aangetekende brief door de Minister van Landsverdediging of door de door de laatstgenoemde aangewezen militaire overheid in kennis gesteld. »

De reden van die aanpassing is dat de wet van 13 juli 1976 waarin die wijziging vervat is, bij artikel 58, 5°, van het onderhavige ontwerp zal worden opgeheven.

Art. 26

In de Franse tekst van paragraaf 4, laatste lid, dient te worden geschreven: « Toutefois, le candidat... ».

Daarenboven schrijve men in de tweede nevengeschikte zin van de volzin: « ; in dat geval gelden... ».

Art. 29

Op de elfde regel van het eerste lid dienen de woorden « zoals bepaald » te worden vervangen door het woord « bedoeld ».

Art. 15

Les deux paragraphes devenant des alinéas doivent être inversés.

Art. 16

De l'accord de l'officier délégué, la fin de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} doit être rédigée comme suit:

« ... peut être admis à contracter un engagement ou un rengagement en qualité de candidat. »

Art. 21

Il y a lieu d'étendre le paragraphe 5 aux volontaires de l'armée. De l'accord de l'officier délégué, le texte suivant est proposé:

« § 5. Le candidat militaire de carrière visé aux articles 11, § 2, 12, § 2, 1°, et § 3 ainsi qu'à l'article 13, § 2, peut être nommé au grade le moins élevé d'officier, de sous-officier ou de volontaire de carrière, selon le cas, avec effet rétroactif à la date fixée par le Roi. »

Art. 24

De l'accord de l'officier délégué, la fin de la première phrase du paragraphe 4 doit être rédigée comme suit:

« ... obtenir de l'autorité militaire désignée par le Roi l'autorisation de suivre une nouvelle formation d'un autre type. »

Art. 25

A la suite du vote par les Chambres législatives de la loi modifiant l'article 14 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et au statut du personnel des forces armées et de l'accord de l'officier délégué, l'article 25 du projet devrait, après la sanction par le Roi de ladite loi, comporter un second alinéa rédigé comme suit:

« Lorsque les cas de perte de la qualité de candidat visés à l'alinéa 1^{er} s'appliquent à des militaires âgés de moins de 18 ans, célibataires et non émancipés, ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale en sont avisés, par lettre recommandée à la poste, par le Ministre de la Défense nationale ou par l'autorité militaire désignée par ce dernier. »

La raison d'être de cette adaptation est que la loi du 13 juillet 1976 contenant cette modification sera abrogée par l'article 58, 5°, du présent projet.

Art. 26

Au paragraphe 4, dernier alinéa du texte français, on écrira: « Toutefois, le candidat ... ».

D'autre part, dans la deuxième proposition de la phrase, dans le texte français, il faut écrire: « ; dans ce cas, il ... ».

Art. 29

A l'alinéa 1^{er}, cinquième ligne, il y a lieu de remplacer les mots « comme prévu » par le mot « visé ».

Bovendien schrijve men op de derde regel « deze wet » in plaats van « onderhavige wet ».

Art. 30

In paragraaf 2, die het tweede lid wordt, schrijve men aan het slot: « ... weggaan, de nodige sociale documenten ».

Art. 31

Paragrafen 1 en 2

De term « gesproken » zou vervangen moeten worden door de term « voortgekomen ».

Tussen de paragrafen 4 en 5 van artikel 31 zou een zoals hierna volgt luidende paragraaf 5 ingevoegd moeten worden; de gemachtigde officier is het hiermee eens:

« § 5. De militairen die krachtens de bepalingen van dit artikel dienen, zijn onderworpen aan de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen. »

In paragraaf 5, die paragraaf 6 wordt, dient te worden geschreven:

« De Koning bepaalt de regels die toepasselijk zijn op de militairen bedoeld in de paragrafen 1, 2 en 3. »

HOOFDSTUKKEN VIII en IX

Het ontwerp bevat twee afzonderlijke hoofdstukken, namelijk hoofdstuk VIII dat wijzigingsbepalingen bevat en hoofdstuk IX dat opheffingsbepalingen bevat.

Aan die vrij klassieke indeling zijn *in casu* twee nadelen verbonden:

1° sommige opheffingsbepalingen staan in het hoofdstuk over de wijzigingsbepalingen (artikelen 37, 38, 41, 43, en 57);

2° de wetten van 1 maart 1958, 27 december 1961, 12 juli 1973 en 13 juli 1976 worden tweemaal geciteerd: enerzijds wat de wijzigingen betreft, anderzijds wat de opheffingen betreft.

Voorgesteld wordt deze beide hoofdstukken samen te voegen tot een hoofdstuk VIII met als opschrift « Hoofdstuk VIII — Wijzigings- en opheffingsbepalingen », dat de wijzigingen en de opheffingen die op eenzelfde wet betrekking hebben zou samenbrengen.

Art. 34

Men dient te schrijven:

« Artikel 34. — In artikel 1, eerste lid, van de wet van 1 maart 1958... ».

Art. 36

Volgens de gemachtigde officier dient 2° van het ontworpen artikel 5 te vervallen, in aanmerking genomen dat die bepaling in een ander wetsontwerp zou worden opgeheven.

3° en 4° worden 2° en 3°.

Art. 37, 38 en 43

In overeenstemming met hetgeen gebruikelijk is wordt aanbevolen het woord « geschrapt » te vervangen door het woord « opgeheven ».

Le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 30

Au paragraphe 2, devenant l'alinéa 2, à la fin, il y a lieu d'écrire: « ... intéressés, les documents sociaux nécessaires ».

Art. 31

...

Le texte néerlandais des paragraphes 1^{er} et 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

De l'accord de l'officier délégué, il convient d'insérer entre les paragraphes 4 et 5 de l'article 31, un paragraphe 5, rédigé comme suit:

« § 5. Les militaires qui servent en vertu des dispositions du présent article sont soumis aux lois coordonnées sur les pensions militaires. »

Au paragraphe 5, qui devient le paragraphe 6, il y a lieu d'écrire:

« Le Roi arrête les règles applicables aux militaires visés aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3. »

CHAPITRES VIII ET IX

Le projet contient deux chapitres distincts, l'un le chapitre VIII portant des dispositions modificatives et l'autre le chapitre IX portant des dispositions abrogatoires.

Cette division assez classique présente en l'espèce deux inconvénients:

1° certaines dispositions abrogatoires figurent dans le chapitre des dispositions modificatives (articles 37, 38, 41, 43 et 57);

2° les lois des 1^{er} mars 1958, 27 décembre 1961, 12 juillet 1973 et 13 juillet 1976 sont visées deux fois: d'une part, pour des modifications, d'autre part, pour des abrogations.

Il est proposé de fusionner ces deux chapitres en un chapitre VIII intitulé « Chapitre VIII — Dispositions modificatives et abrogatoires » regroupant les modifications et les abrogations relatives à une même loi.

Art. 34

Il faut écrire:

« Article 34. — A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958 ... ».

Art. 36

Selon l'officier délégué, il y a lieu d'omettre le 2° de l'article 5 en projet, tenant compte de ce que cette disposition serait abrogée dans un autre projet de loi.

Les 3° et 4° deviennent 2° et 3°.

Art. 37, 38 et 43

L'usage recommande de remplacer les mots « supprimé » par « abrogé ».

Art. 39

Aangezien de bepaling slechts één lid omvat, moet het teken « § 1 » vervallen.

Art. 41

Het zou beter zijn aan het slot van het artikel te schrijven: « ... het tweede lid opgeheven ».

Art. 42

In de bepaling onder 1° schrijve men « ter uitvoering van » in plaats van « in uitvoering van ». Deze opmerking geldt ook voor de overige artikelen van het ontwerp waar deze uitdrukking wordt gebruikt.

Art. 45

In het ontworpen artikel 44 schrijve men « muzikant derde klasse » en « muzikant vierde klasse », in plaats van « muzikanten derde klasse » en « muzikanten van vierde klasse ».

Art. 47

De inleidende volzin zou als volgt gesteld moeten worden:

« In artikel 70bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling: »

Art. 52

De inleidende volzin dient als volgt te worden gesteld:

« Artikel 52. — In dezelfde wet wordt een hoofdstuk VI^{ter} ingevoegd, dat de artikelen 20sexies tot 20nonies omvat en als volgt luidt: »

Art. 53

In overeenstemming met de inleidende volzin schrijve men in het ontworpen artikel: « Artikel 21bis ».

Bovendien behoort men in het ontworpen artikel 21bis, 4°, te schrijven:

« 4° slagen voor een vergelijkend wervingsexamen... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 54

De volzin die het ontworpen artikel 37 inleidt zou als volgt gesteld moeten worden:

« Artikel 37. — Als officier van het aanvullingskader kunnen worden aanvaard: »

Art. 57

De bepaling dient als volgt te worden gesteld:

« Artikel 57. — In artikel 11 van de wet van ..., worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 39

La disposition ne contenant qu'un seul alinéa, le signe « § 1^{er} » doit être omis.

Art. 41

Mieux vaut écrire à la fin de l'article « ... l'alinéa 2 est abrogé ».

Art. 42

Le texte néerlandais du 1° devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 45

Le texte néerlandais de l'article 44 en projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 47

Dans la phrase introductive, le mot « modifié » doit être remplacé par les mots « y inséré ».

...

Art. 52

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

« Article 52. — Il est inséré dans la même loi un chapitre VI^{ter}, comprenant les articles 20sexies à 20nonies, rédigé comme suit: ».

Art. 53

Conformément à la phrase liminaire, il faut écrire dans l'article en projet: « Article 21bis ».

Le texte néerlandais du 4° de l'article 21bis en projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

...

Art. 54

La phrase introductive de l'article 37 en projet devrait être rédigée comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 57

La disposition doit être rédigée comme suit:

« Article 57. — A l'article 11 de la loi du ..., sont apportées les modifications suivantes:

1° het teken « § 1 » vervalt;

2° de paragrafen 2, 3 en 4 worden opgeheven. »

Daarenboven moet volgens de gemachtigde officier na artikel 57 een als volgt luidend nieuw artikel worden ingevoegd:

« Artikel 58. — Artikel 35, § 3, van dezelfde wet wordt opgeheven. »

Art. 58

(dat artikel 59 wordt)

Onder voorbehoud van de opmerking die ten aanzien van de samenvoeging van de wijzigings- en opheffingsbepalingen is gemaakt, is het dienstig om, wat de opheffingsbepalingen betreft, acht te slaan op de hierna volgende nadere gegevens die in de verwijzingen moeten worden verwerkt:

— artikel 10 van de wet van 1 maart 1958 is gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1962 en 13 juli 1976;

— in de wet van 27 december 1961 is artikel 12 gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976 en zijn de artikelen 40bis, 40ter, 40quinquies en 70ter ingevoegd bij dezelfde wet;

— in de wet van 12 juli 1973 zijn de artikelen 20bis, 20ter en 20quinquies ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976.

Bovendien dienen, wat de bepaling onder 2° betreft, in de wet van 1 maart 1958 niet alleen de artikelen 6 en 10 te worden opgeheven, maar ook artikel 80bis, dat in de wet is ingevoegd bij de wet van 18 februari 1987; de gemachtigde officier is het hiermee eens.

De kamer was samengesteld uit:

De heer P. FINCÉUR, kamervoorzitter;

De heren C.-L. CLOSSET en R. ANDERSEN, staatsraden;

Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

P. FINCÉUR.

1° le signe « § 1^{er} » est supprimé;

2° les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés. »

D'autre part, selon l'officier délégué, il faut insérer, après l'article 57, un article nouveau, rédigé comme suit:

« Article 58. — L'article 35, § 3, de la même loi est abrogé. »

Art. 58

(devenant l'article 59)

Sous réserve de l'observation qui a été proposée quant à la fusion des dispositions modificatives et abrogatoires, il convient de tenir compte, dans les dispositions abrogatoires, des précisions suivantes qui doivent être visées:

— l'article 10 de la loi du 1^{er} mars 1958 a été modifié par les lois des 26 juillet 1962 et 13 juillet 1976;

— dans la loi du 27 décembre 1961, l'article 12 a été modifié par la loi du 13 juillet 1976 et les articles 40bis, 40ter, 40quinquies et 70ter ont été insérés par la même loi;

— dans la loi du 12 juillet 1973, les articles 20bis, 20ter et 20quinquies ont été insérés par la loi du 13 juillet 1976.

Au surplus, au 2°, de l'accord de l'officier délégué, il faut abroger dans la loi du 1^{er} mars 1958 non seulement les articles 6 et 10, mais également l'article 80bis y inséré par la loi du 18 février 1987.

La chambre était composée de:

M. P. FINCÉUR, président de chambre;

MM. C.-L. CLOSSET et R. ANDERSEN, conseillers d'Etat;

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, président de Chambre

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

P. FINCÉUR.

1058-1 (1989-1990)
Document de commission n° 1
Défense

1058-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 1
Defensie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

9 octobre 1990

**Projet de loi portant statut
des candidats militaires du cadre actif**

**AMENDEMENTS PRESENTES PAR
LE GOUVERNEMENT**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990- 1991

9 oktober 1990

**Ontwerp van wet houdende statuut van
de kandidaat-militairen van het actief kader**

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING

1. Article 21

Remplacer l'article 21 par la disposition suivante :

"§ 1er. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les candidats visés aux articles 2, 1er alinéa, 1° et 4° et 24, § 2 peuvent être commissionnés à un ou plusieurs grades.

§ 2. Les candidats en formation d'école et en instruction telle que défini à l'article 3, ainsi que les candidats visés aux articles 10, § 3 et 24, § 1er sont commissionnés aux grades d'aspirant correspondant aux grades visés au § 1er à l'exception du grade le plus bas.

Les candidats visés à l'article 2, 1er alinéa, 4° qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans leur catégorie de personnel sont, sans préjudice des dispositions du 1er alinéa, commissionnés au grade correspondant à leur grade de militaire de réserve.

Ceux qui sont admis comme militaire de complément sont commissionnés au grade d'aspirant correspondant à leur grade de militaire de réserve pour toute la durée de la période de candidature à l'exception du grade le plus bas.

Les candidats visés à l'article 2, 1er alinéa, 4° qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure, ainsi que ceux visés à l'article 24, § 3 sont, lors de leur admission et sans préjudice des dispositions du 1er alinéa, commissionnés au grade correspondant au grade auquel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

§ 3. Le Roi règle les modalités de l'octroi de ces commissions."

1. Artikel 21

Artikel 21, vervangen door de volgende bepaling :

"§ 1. Volgens de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden, kunnen de kandidaten bedoeld in de artikelen 2, eerste lid, 1° en 4° en 24, § 2 aangesteld worden in één of meerdere graden.

§ 2. De kandidaten in schoolvorming en opleiding zoals bepaald in artikel 3 evenals de kandidaten bedoeld in de artikelen 10, § 3 en 24, § 1 worden aangesteld in de graden van aspirant overeenstemmend met de graden bedoeld in § 1, met uitzondering van de laagste graad.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4° die aanvaard worden om een vorming te volgen teneinde in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitair worden bij hun aanvaarding, onverminderd de bepalingen van het eerste lid, aangesteld in de graad overeenstemmend met hun graad als reservemilitair.

Zij die worden opgenomen als aanvullingsmilitair worden voor de ganse duur van de kandidatuurperiode aangesteld in de graad van aspirant overeenstemmend met hun graad als reservemilitair met uitzondering van de laagste graad.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, die aanvaard worden om een vorming te volgen teneinde als beroepsmilitair opgenomen te worden in de onmiddellijk lagere personeelscategorie evenals deze bedoeld in artikel 24, § 3, worden bij hun aanvaarding, onverminderd de bepalingen van het eerste lid, aangesteld in de graad overeenstemmend met de graad waarin zij benoemd kunnen worden op het einde van hun vorming.

§ 3. De Koning bepaalt de wijze waarop het verlenen van deze aanstellingen geschiedt."

JUSTIFICATION

Cette disposition a trait à l'attribution des grades à l'Armée. Elle a été modifiée pour pouvoir revenir à l'orthodoxie constitutionnelle en ce qui concerne l'application de l'article 66 de la Constitution, comme expliquée plus loin de manière plus approfondie.

De plus, le § 1er du texte proposé était insuffisamment nuancé et posait des problèmes quant à la détermination du statut pécniaire.

Le § 2, 1er alinéa indique si la commission au grade d'aspirant doit avoir lieu ou non.

Les dispositions relatives au personnel qui effectue des prestations volontaires d'encadrement sont adaptées dans le sens indiqué ci-dessus et complétées par des dispositions identiques pour ceux qui passent à une catégorie de personnel inférieure.

2. Article 24

- a. dans le texte néerlandais de l'article 24, § 2 les mots "van beroepsongeschiktheid" sont remplacés par les mots "van beroepsonbekwaamheid" tandis que dans le texte français les mots "d'incapacité physique" sont remplacés par les mots "d'inaptitude physique".

JUSTIFICATION

Cette modification apporte une différenciation plus nuancée entre l'inaptitude physique et l'incapacité professionnelle.

- b. l'article 24, § 2 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit: "Le candidat militaire de carrière de la Force navale visé à l'article 2, alinéa 1er, 1° et 4° qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat-militaire de carrière de la Force navale pour des raisons d'inaptitude physique au service en mer peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de poursuivre sa formation dans une autre Force armée.

VERANTWOORDING

Deze bepaling betreft de toekenning van de graden in het Leger en werd aangepast om te kunnen terugkeren naar de grondwettelijke orthodoxie wat betreft de toepassing van artikel 66 van de Grondwet, zoals verder grondig uitgelegd.

Bovendien was de § 1 van de voorgestelde tekst onvoldoende genuanceerd en stelde problemen in verband met het vaststellen van het geldelijk statuut.

De § 2, eerste lid duidt aan of er al dan niet een aanstelling in de graad van aspirant zal plaatsgrijpen.

De beschikkingen i.v.m. het personeel dat vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften levert worden in hogervermelde zin aangepast en aangevuld met identieke bepalingen voor hen die overgaan naar een lagere personeelscategorie.

2. Artikel 24

- a. in artikel 24, § 2 worden in de nederlandse tekst de woorden "van beroepsongeschiktheid" vervangen door de woorden "van beroepsonbekwaamheid" terwijl in de franse tekst de woorden "d'incapacité physique" vervangen worden door de woorden "d'inaptitude physique".

VERANTWOORDING

Door deze aanpassing wordt een meer genuanceerd onderscheid gemaakt tussen de fysieke ongeschiktheid en de beroepsonbekwaamheid.

- b. artikel 24, § 2 wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt: "De kandidaat beroepsmilitair van de Zeemacht bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4° die om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de zeedienst niet toegelaten wordt zijn vorming als kandidaat-beroepsmilitair van de Zeemacht verder te zetten kan, op zijn aanvraag en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om zijn vorming in een ander krijgsmachtdeel verder te zetten.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise le traitement égal des candidats pour le service aérien et des candidats pour le service en mer qui ne peuvent plus faire partie du personnel navigant pour des raisons d'inaptitude physique.

3. Article 26

dans l'article 26, § 4, l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

"S'il s'agit d'un candidat officier ou sous-officier du personnel navigant aérien qui est rayé pour inaptitude physique ou incapacité professionnelle, ou d'un candidat du personnel navigant en mer qui est déclaré inapte physique au service en mer, le temps passé sous les armes comme candidat sera décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien".

JUSTIFICATION

Par cet amendement, les candidats déclarés inaptes pour le service en mer sont assimilés aux candidats qui sont rayés du personnel navigant aérien.

4. Article 36

Dans l'article 36, alinéa 2, les mots "alinéa 1er, 3°" sont remplacés par les mots "alinéa 1er, 2°".

JUSTIFICATION

Par cette disposition, une faute matérielle est corrigée dans le texte original.

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt een gelijke behandeling nagestreefd van de kandidaten voor de luchtdienst en de kandidaten voor de zeedienst die, om redenen van fysieke ongeschiktheid niet verder deel kunnen uitmaken van het varend personeel.

3. Artikel 26

in artikel 26, § 4, wordt het vijfde lid vervangen door de volgende bepaling :

"Betreft het een kandidaat officier of -onderofficier van het luchtvaardend personeel die wegens fysieke ongeschiktheid of beroepsonekwaamheid geschrapt werd, of een kandidaat van het zeevaardend personeel die fysiek ongeschikt verklaard werd voor de zeedienst, wordt de tijd als kandidaat van deze categorie onder de wapens doorgebracht, afgetrokken van de werkelijke diensttermijn, waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden".

VERANTWOORDING

Door dit amendement worden de kandidaten die ongeschikt verklaard worden voor de zeedienst gelijkgesteld met de kandidaten die geschrapt worden uit het luchtvaardend personeel.

4. Artikel 36

In artikel 36, tweede lid, worden de woorden "eerste lid, 3°" vervangen door de woorden "eerste lid, 2°".

VERANTWOORDING

Door deze aanpassing wordt een materiële fout in de oorspronkelijke tekst verbeterd.

5. Article 42bis

Insérer un article 42bis rédigé comme suit :

"Article 42bis. L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Article 10. "Le grade constitue l'état de sous-officier".

JUSTIFICATION

Comme pour la proposition de modification de l'article 21, il s'agit de l'application correcte de l'article 66 de la Constitution. C'est en effet le Roi et non le Ministre de la Défense nationale qui confère les grades dans l'armée.

6. Article 45

Dans l'article 45, alinéa 2, les mots "au § 1er sont remplacés par les mots à l'alinéa 1er".

JUSTIFICATION

Par cette disposition, une faute matérielle est corrigée dans le texte original.

7. Article 50

Remplacer l'article 50 par un nouvel article 50, rédigé comme suit :

"Article 50. L'article 7, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

Article 7

Les grades des volontaires sont conférés à l'ancienneté. Toutefois, le candidat dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement. Le Ministre de la Défense nationale apprécie la manière de servir après avis motivé des supérieurs hiérarchiques. Aucun avis défavorable ne peut être transmis au Ministre de la Défense nationale sans que l'intéressé ait pu faire valoir ses justifications."

5. Artikel 42bis

Een artikel 42bis invoeren luidend als volgt :

"Artikel 42bis. Artikel 10 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Artikel 10. "De graad vormt de staat van onderofficier".

VERANTWOORDING

Zoals voor de voorgestelde wijziging van artikel 21, betreft het de juiste toepassing van artikel 66 van de Grondwet. Het is inderdaad de Koning en niet de Minister van Landsverdediging die de graden in het leger verleent.

6. Artikel 45

In artikel 45, tweede lid, worden de woorden "in § 1" vervangen door de woorden "in het eerste lid".

VERANTWOORDING

Door deze aanpassing wordt een materiële fout in de oorspronkelijke tekst verbeterd.

7. Artikel 50

Artikel 50 vervangen door een nieuw artikel 50, luidend als volgt :

"Artikel 50. Artikel 7, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Artikel 7

De graden van de vrijwilligers worden naar anciënniteit verleend. Nochtans mag de kandidaat wiens wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, bij de bevordering voorbijgegaan worden. De Minister van Landsverdediging oordeelt over de wijze van dienen na gemotiveerd advies van de hiërarchische chiefs. Aan de Minister van Landsverdediging mag geen ongunstig advies worden overgemaakt zonder dat betrokkene zijn rechtvaardiging heeft kunnen doen gelden."

JUSTIFICATION

Il s'agit ici aussi d'un retour à l'orthodoxie constitutionnelle en ce qui concerne l'application de l'article 66 de la Constitution et ce tant en ce qui concerne la suppression de l'article 50 proposé originalement qu'en ce qui concerne le nouvel article 50.

8. Article 52.

Dans l'article 52 du projet de loi, remplacer l'article 20sexies par la disposition suivante :

"Article 20sexies. Les volontaires de complément n'ont accès qu'aux grades fixés par le Roi."

JUSTIFICATION

Il s'agit toujours de l'application correcte de l'article 66 de la Constitution.

9. Article 59

Les modifications suivantes doivent être apportées à cet article :

1° au 2° les articles 8 et 12 de la loi du 1er mars 1958 doivent également être abrogés;

2° au 3° les articles 2 et 15 de la loi du 27 décembre 1961 doivent être abrogés;

3° au 4° les articles 1 et 9 de la loi du 12 juillet 1973 doivent être abrogés.

VERANTWOORDING

Hier ook gaat het om de terugkeer naar de grondwettelijke orthodoxie wat betreft de toepassing van artikel 66 van de Grondwet en dit zowel wat betreft de schrapping van het oorspronkelijk voorgestelde artikel 50 als wat betreft het nieuw ontwerp van artikel 50.

8. Artikel 52.

In artikel 52 van het ontwerp van wet dient het artikel 20sexies vervangen te worden door de volgende bepaling :

"Artikel 20sexies. De aanvullingsvrijwilligers kunnen slechts worden benoemd in de graden die de Koning bepaalt."

VERANTWOORDING

Het betreft nog steeds de korrekte toepassing van artikel 66 van de Grondwet.

9. Artikel 59

In dit artikel dienen de volgende wijzigingen te worden aangebracht :

1° in 2° dienen de artikelen 8 en 12 van de wet van 1 maart 1958 eveneens te worden opgeheven;

2° in 3° dienen de artikelen 2 en 15 van de wet van 27 december 1961 te worden opgeheven;

3° in 4° dienen de artikelen 1 en 9 van de wet van 12 juli 1973 te worden opgeheven.

JUSTIFICATION

1° les articles 8 de la loi du 1er mars 1958, 2 de la loi du 27 décembre 1961 et 2 de la loi du 12 juillet 1973 sont abrogés pour retourner à l'application correcte de l'article 66 de la Constitution relatif à l'attribution des grades à l'armée.

2° les articles 12 de la loi du 1er mars 1958, 15 de la loi du 27 décembre 1961 et 9 de la loi du 12 juillet 1973, qui règlent l'exercice de l'emploi sont abrogés pour obtenir une application exacte de l'article 68 de la Constitution par laquelle le règlement de l'exercice de l'emploi est à assimiler à la mise en condition de l'armée et relève donc des prérogatives royales.

Afin de pouvoir réaliser à terme un statut unique des militaires du cadre actif, il est indispensable que les bases constitutionnelles et légales de ce statut soient claires et irréfutables.

Les amendements aux articles 21, 42bis, 50, 52 et 59 visent par conséquent d'une part à fixer des normes précises permettant à la hiérarchie militaire d'exercer avec l'efficacité requise sa tâche opérationnelle et, d'autre part, de préserver le contrôle parlementaire en matière des droits et obligations des militaires.

Dans ce but, un consensus général s'impose quant à l'application des articles 66, 68, 118 et 124 de la Constitution.

VERANTWOORDING

1° de artikelen 8 van de wet van 1 maart 1958, 2 van de wet van 27 december 1961 en 2 van de wet van 12 juli 1973 opgeheven om terug te keren naar een juiste toepassing van artikel 66 van de Grondwet betreffende de toekenning van de graden in het leger.

2° de artikelen 12 van de wet van 1 maart 1958, 15 van de wet van 27 december 1961 en 9 van de wet van 12 juli 1973, die de uitoefening van het ambt regelen, opgeheven om een juiste toepassing te bekomen van artikel 68 van de Grondwet waarbij de regeling van de uitoefening van het ambt gelijk te stellen is met de paraatstelling van het leger en derhalve behoort tot de koninklijke bevoegdheden.

Ten einde op termijn een eenheidsstatuut van de militairen van het actief kader te kunnen verwezenlijken, is het onontbeerlijk dat de grondwettelijke en de wettelijke basis van dit statuut duidelijk en onweerlegbaar zouden zijn.

De amendementen aan de artikelen 21, 42bis, 50, 52 en 59 beogen dan ook, enerzijds, de vastlegging van duidelijke normen die het de militaire hiërarchie moeten toelaten met de aangewezen doeltreffendheid haar operationele taak te vervullen en, anderzijds, de vrijwaring van de parlementaire controle betreffende de rechten en plichten van de militairen.

Hiervoor dringt zich een algemene consensus op wat betreft de toepassing van de artikelen 66, 68, 118 en 124 van de Grondwet.

Il est clair que le Roi, en tant que commandant en chef, sans préjudice de l'application de l'article 64, doit pouvoir organiser les forces armées qui lui sont confiées en vertu de l'article 68 et d'en fixer les règles quant à leur mise en condition et leur mise en oeuvre. De cette responsabilité, qui va de pair avec l'existence d'une hiérarchie prévue par l'article 66, résulte tout un système opérationnel qui doit se réaliser dans le cadre fixé par les articles 118, 119 et 124 de la Constitution.

Lors de la révision des statuts du personnel militaire il s'est avéré qu'une partie de la logique de ce qui précède s'est perdue au cours du temps. En effet, on constate que le législateur en ayant créé les catégories de personnel des officiers, des sous-officiers et des volontaires suivant la hiérarchie des grades, a progressivement vidé la substance même de l'article 66 réglant l'attribution des grades. Dans la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif par exemple il fixe non seulement les grades (Art 2) mais attribue même le pouvoir de nomination au Ministre de la Défense nationale (Art 10).

Dans la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière (Art 7) les grades sont même conférés par l'autorité que le Ministre de la Défense nationale détermine. Ceci va complètement à l'encontre de la doctrine classique qui veut que le législateur ne peut s'attribuer le droit de conférer des grades dans l'armée, ni déléguer cette prérogative à un autre pouvoir mais que rien ne s'oppose par contre à ce que, tout en réservant au chef de l'Etat le droit de conférer les grades, le législateur règle les conditions de l'avancement des militaires.

Zo is het duidelijk dat de Koning, in zijn hoedanigheid van opperbevelhebber en onverminderd de toepassing van artikel 64, de krijgsmacht, hem toevertrouwd in uitvoering van artikel 68, moet kunnen organiseren en de regels moet kunnen vastleggen voor haar paraatstelling en inzet. Uit deze verantwoordelijkheid die gepaard gaat met het bestaan van een hiërarchie die voorzien wordt in artikel 66, volgt gans een operationeel systeem dat moet gerealiseerd worden binnen het kader dat wordt vastgelegd door de artikelen 118, 119 en 124 van de Grondwet.

Bij de herziening van de statuten van het militair personeel is gebleken dat de logica die hierboven werd uitcegezet in de loop der tijden gedeeltelijk is verloren gegaan. Er wordt inderdaad vastgesteld dat de wetgever de personeelscategorieën van de officieren, de onderofficieren en de vrijwilligers op basis van de hiërarchie der graden heeft opgericht en dat hij derhalve geleidelijk aan het artikel 66, dat de verlening van de graden regelt, van zijn substantie heeft gelydigd. Zo, bijvoorbeeld, heeft hij in de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader niet alleen de graden vastgelegd (Art 2) maar geeft zelfs aan de Minister van Landsverdediging de bevoegdheid om te benoemen (Art 10).

In de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het beroepskader (Art 7) worden de graden zelfs verleend door de autoriteit bepaald door de Minister van Landsverdediging. Dit is in volledige tegenspraak met de klassieke leer waarbij de wetgever zich niet het recht mag toeëigenen om de graden in het leger te verlenen, noch deze bevoegdheid mag overdragen aan een ander gezag maar dat daarentegen niets belet dat de wetgever de voorwaarden bepaalt voor de militaire bevordering terwijl de toekenning der graden voorbehouden blijft voor het Staatshoofd.

Dans le même ordre d'idées les différentes lois statutaires prévoient la notion de l'exercice de l'emploi en vertu d'ordres de service émanant respectivement du Roi, du Ministre de la Défense nationale ou de l'autorité déterminée par le Ministre de la Défense nationale suivant qu'il s'agisse des officiers, des sous-officiers ou des volontaires.

Jamais on n'est parvenu à donner un contenu statutaire à ces dispositions. La raison en est que la notion relève de l'opérationnalité et que dans cette optique elle n'est à considérer que comme le synonyme de la mise en condition.

Ce concept est par conséquent lié directement à la compétence du Roi en tant que commandant en chef des forces armées.

L'article 68 de la Constitution permet en effet au Roi, dans le cadre de sa mission de mise en condition et sans préjudice de l'application de l'article 64 de la Constitution, de fixer les règles en vertu desquelles le personnel est désigné, entraîné et équipé.

Le Conseil d'Etat lui-même a fait remarquer à plusieurs reprises que, sans préjudice de la prescription de l'article 118 de la Constitution selon laquelle les droits et les devoirs des militaires doivent être réglés par la loi, le Roi est habilité en tant que commandant en chef, à fixer la mesure dans laquelle ces droits et ces devoirs sont exercés et que ce Haut Collège est obligé d'opposer son incompétence en matière de discipline militaire, d'organisation, d'affectation et de mutation précisément suite au caractère opérationnel de ces questions.

Toute autre vision pourrait mener à un immobilisme dangereux lors d'une éventuelle mise en oeuvre des forces armées du fait qu'une adaptation nécessaire des règles relatives aux matières citées ci-dessus dépendrait du Parlement.

In een zelfde gedachtengang wordt in de verschillende statutaire wetten de notie van de uitoefening van het ambt ingevoerd en dit krachtens dienstorders uitgaande van, respektievelijk de Koning, de Minister van Landsverdediging of de autoriteit bepaald door de Minister van Landsverdediging naargelang het de officieren, de onderofficieren of de vrijwilligers betreft.

Nooit is men erin geslaagd een statutaire inhoud aan deze bepalingen te geven. De reden hiervoor is dat de notie onder de operationaliteit valt en dat ze in deze optiek als synoniem moet worden beschouwd van de paraatstelling.

Dit begrip is derhalve rechtstreeks verbonden met de grondwettelijke bevoegdheid van de Koning als opperbevelhebber van de krijgsmacht.

Artikel 68 van de Grondwet laat inderdaad de Koning toe, binnen zijn opdracht van paraatstelling van de krijgsmacht en onverminderd de toepassing van artikel 64 van de Grondwet, vast te leggen volgens welke regels het personeel moet aangewezen, getraind en uitgerust worden.

De Raad van State zelf heeft trouwens herhaalde malen opgemerkt dat, onafgezien van het voorschrift vervat in artikel 118 van de Grondwet volgens welke de rechten en plichten van de militairen bij wet moeten worden geregeld, de Koning als opperbevelhebber gemachtigd is de mate vast te stellen waarin deze rechten en plichten uitgeoefend worden en dat dit Hoog Rechtscollege inzake militaire discipline, organisatie, aanwijzing en mutaties juist wegens het operationele karakter van deze aangelegenheden verplicht is zijn onbevoegdheid terzake op te werpen.

Elke andere visie zou kunnen leiden tot een gevaarlijk immobilisme bij een eventueel inzet van de krijgsmacht door het feit dat een noodzakelijke aanpassing van de regels betreffende de hierboven vermelde materies afhankelijk zou zijn van het Parlement.

Il est par conséquent proposé au législateur, d'une part, de supprimer la notion "exercice de l'emploi" des textes statutaires afin de permettre au Roi de fixer les règles qui concernent la mise en condition ainsi que la mise en oeuvre des forces armées sans qu'il soit confronté à des problèmes d'interprétation en ce qui concerne un concept statutaire n'ayant pas de sens et, d'autre part, d'adapter les statuts pour respecter les compétences du Roi en matière d'attribution des grades.

Ces modifications n'altèrent en rien les pouvoirs du législateur de fixer en toute indépendance les règles relatives à l'emploi et à la position des militaires ainsi qu'à leur avancement dans le grade.

Er wordt derhalve aan de wetgever voorgesteld, enerzijds, de notie "uitoefening van het ambt" uit de statutaire teksten te schrappen teneinde de Koning toe te laten de regels vast te leggen die betrekking hebben op de paraatstelling en de inzet van de krijgsmacht, zonder geconfronteerd te worden met interpretatieproblemen in verband met een overigens "leeg" statutair begrip en, anderzijds, de statuten aan te passen om de bevoegdheden van de Koning inzake toekenning van de graden te eerbiedigen.

Deze wijzigingen maken geen afbreuk aan de bevoegdheden van de wetgever om in alle onafhankelijkheid de regels vast te leggen die betrekking hebben op het ambt en de stand van de militairen en op hun bevordering in de graad.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

G. COEME.

1058 - 1 (1989-1990)

Document de commission n° 2

Défense

1058 - 1 (1989-1990)

Commissiestuk nr. 2

Defensie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

19 novembre 1990

Projet de loi portant statut des candidats militai-
res du cadre actif.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. JANZEGERS**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

19 november 1990

Ontwerp van wet houdende statuut van de kandi-
daat-militairen van het actief kader.

**AMENDEMENTEN VAN
DE H. JANZEGERS**

ART. 3

Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

"De toelatingsvoorwaarden blijven onderworpen aan het voorleggen van gehomologeerde diploma's of van diploma's, afgeleverd door het onderwijs, georganiseerd of erkend door de overheid, en die gelijkwaardig zijn met het niveau van de gewenste categorie. //

VERANTWOORDING

Deze bijvoeging beoogt het personeel garanties te geven inzake een sociale reïntegratie ingeval van ontslag tijdens de loopbaan. Men mag niet vergeten dat de militaire vorming nog steeds niet leidt tot diploma's die gelijkgesteld kunnen worden met burgerdiploma's.

ART. 14

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit artikel vraagt dat men aan de Koning zou toelaten de gelijkwaardigheid van de studieniveaus vast te stellen inzake ingangsexamens in de K.M.S. en tot de diverse scholen voor onderofficieren.

Toen dit ontwerp van wet aan de C.A.M.P. terq bespreking werd voorgelegd, verzekerde de afgevaardigde van de Minister dat dit probleem "zal worden geregeld in een afzonderlijk dossier, voor te leggen aan het departement van Nationale Opvoeding".

Welk is nu de eindbeslissing van dit departement ?

Het hier voorgestelde amendement is ingediend in funktie van een negatief antwoord of van een ontbrekend antwoord.

ART. 16

In dit artikel, het tweede lid van § 1 te vervangen als volgt :

// Hij kan evenwel een dienstverbintenis aangaan vanaf de leeftijd van 18 jaar ten einde opgenomen te worden in een school voor onderofficieren. //

VERANTWOORDING

De wet van 29 juli 1983 stelt de verlenging van de schoolplicht tot de leeftijd van 18 jaar.

De algemene vorming, gegeven in de scholen voor onderofficieren (Dinant, Zedelgem) wordt gelijkgesteld met de volledige humanioracyclus. Nochtans wordt de gelijkwaardigheid van de diploma's, afgeleverd door deze scholen, met andere middelbare scholen, niet aanvaard of niet erkend door de diverse autoriteiten van het gecommunautariseerd onderwijs. Dit heeft dan als gevolg dat de kandidaat, wiens dienstverbintenis beëindigd wordt op basis van artikel 27 van dit ontwerp van wet, naar het burgermilieu teruggezonden wordt onder vrij marginale voorwaarden op sociaal en professioneel vlak.

Dit amendement beoogt dus een vermindering met twee jaar van deze militaire schoolvorming zonder enige uitweg op burgerlijk vlak. Het amendement is dus ook een louter gevolg van de verplichting bovenvermelde wet van 29 juli 1983, die van toepassing is op alle staatsburgers, te eerbiedigen.

ART. 56

Dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt :

"In artikel 2 van dezelfde wet wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

§ 1.- De militair wordt bezoldigd met een wedde. De Wetgever bepaalt de weddeschalen."

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp roept de volgende bedenkingen op :

- 1/ Het wetsontwerp brengt zowel een nieuwe graad (art 50 : Soldaat eerste klas) als de aanstelling tot één of meer graden van aspirant (art 21) in voege ;
- 2/ Er is de weigering om aan de syndikale organisaties de Koninklijke Besluiten, houdende de weddebarema's van toepassing op deze nieuwe graden, mee te delen ;
- 3/ Er is de uitlating van de afgevaardigde van de Minister tijdens een bijeenkomst van de C.A.M.P. dat het geldelijk statuut nog niet vastgesteld was en dat er de vraag rees of er wel een volledige wedde moest uitbetaald worden aan schoolplichtige leerlingen die een diploma in het leger kwamen behalen (PV CAMP Nr 380 van 10 mei 1990, p. 11 en 17). Men wil dus eigenlijk kandidaten een lager salaris geven ;
- 4/ Er is tenslotte de vaststelling dat heel wat gekwalificeerd personeel vertrekt naar de privé-sector, waar men financieel beter beloond wordt voor dezelfde kwalificatie (piloten, techniekers A2 of ni t-techniekers maar gediplomeerd).

Deze bedenkingen vormen de elementen die de Wetgever tot nadenken moeten stemmen over de noodzaak de Koning nog verder toe te laten de weddeschalen van het militair personeel te bepalen. Deze machtsdelegatie werd Hem verleend door de Wet van 19 december 1980, houdende het geldelijk statuut van het militair personeel.

In dit verband is het nuttig de toenmalige motivering te citeren welke voorafging aan een beslissing die indruiste tegen de adviezen van de Raad van State. Wij citeren :

"Het huidig wetsvoorstel (1980), rekening houdende met de adviezen van de Raad van State, behoudt nochtans in ruime mate het principe van machtsdelegatie naar de Koning (weddeschalen, voorwaarden en toekenningsmodaliteiten).

...

Het is inderdaad onmogelijk, rekening houdende met de evolutie op het vlak van het geldelijk statuut van het militair personeel, hetwelke meer en meer lijkt op dat van het personeel van andere Ministeries, zich ieder maal tot de Wetgever te wenden".

(Gedr. St. van de Senaat, zitting 1979-1980, Nr 475/2, p. 2)

Tien jaren gingen voorbij. De huidige vaststellingen spreken boekdelen, zoals hierboven uitgelegd.

De Uitvoerende Macht is aan zijn opdracht voorbijgegaan. Ten andere, bij het gelijkstellen van de weddeschalen van het militair personeel met deze in voege in sommige andere ministeries, moet opgemerkt worden dat dit op arbitraire wijze gebeurde, gezien de gelijkwaardigheid van de graden niet werd vastgesteld.

Met het delegeren van zijn macht wou de Wetgever het sociaal niveau van het militair personeel, evenals de goede werking van de krijgsmacht, verbeteren. Het gebrek aan personeel en de vroegtijdige vertrekken bewijzen echter zonder enige twijfel het falen van de Uitvoerende Macht, tenminste wat het geldelijke aspect betreft.

Wij moeten dan ook aandacht hebben voor de bedoelingen van Landsverdediging wat betreft de geldelijke evolutie. In een volgend wetsontwerp (dossier CAMP 390 van 10 oktober 1990) betreffende "het administratief en het geldelijk statuut van het militair personeel dat het speciaal studiejaar volgt, voorbereidend op de werving van kandidaat-gegradueerden" (ontwerp dat binnenkort zal voorgelegd worden aan het Parlement en dat gebonden is aan het huidig ontwerp), zal ons gevraagd worden het toekennen van een soldij aan sommige leerlingen goed te keuren. Er zal ons dus gevraagd worden, op basis van onze grondwettelijke bevoegdheden, borg te staan voor een financiële waardevermindering van een beroep.

Wij citeren hierbij Landsverdediging in zijn "Memorie van Toelichting" : "Aangezien artikel 118 van de Grondwet verkondigt dat de rechten en plichten van de militairen bij wet geregeld worden, dient de wet de rechtstoestand van de genoemde leerlingen te regelen.", dus ook het geldelijk aspect in dit ontwerp verweven.

Bijgevolg, om de hierboven vermelde redenen :

- instemmend met Landsverdediging op dit grondwettelijk punt en
 - instemmend het de afdeling wetgeving van de Raad van State dewelke in 1969 weigerde, wat betreft de grond, een ontwerp van K.B. houdende het geldelijk statuut van de weddetrekkende militair, te onderzoeken met reden dat "de rechtszekerheid eist dat men er toe komt eenzelfde praktijk uit te voeren, in overeenstemming met artikel 118 van de Grondwet en dat de geldelijke rechten bij wet geregeld moeten worden, of op zijn minst, ten gevolge van de wet",
- zijn wij van oordeel dat de terugkeer naar de voorrechten van de wetgever betreffende het vaststellen van de weddeschalen zich ten eerste opdringt.

G. JANZEGERS.

*

*

*

ART. 3

Compléter le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

"Les conditions d'admission restent soumises à la production de diplômes homologués ou de diplômes délivrés par l'enseignement organisé ou reconnu par les pouvoirs publics, et qui équivalent au niveau de la catégorie souhaitée."

ART. 14

Supprimer cet article.

ART. 16

A cet article, remplacer le texte du deuxième alinéa par la disposition suivante :

"Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 18 ans en vue de son admission dans une école pour sous-officiers."

ART. 56

Compléter cet article par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

"L'article 2, § 1er, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1er.- Le militaire est rémunéré par un traitement. Le législateur fixe les échelles de traitement."

1058-1 (1989-1990)
Document de commission n° 3
Défense

1058-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 3
Defensie

*En remplacement du document de
commission n° 3 distribué précédemment*

*Ter vervanging van het vroeger
rondgedeelde commissiestuk nr. 3*

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

Session de 1990 - 1991

Zitting 1990- 1991

20 novembre 1990

20 november 1990

**Projet de loi portant statut
des candidats militaires du cadre actif**

**Ontwerp van wet houdende statuut van
de kandidaat-militairen van het actief kader**

**AMENDEMENTS PRESENTES PAR
LE GOUVERNEMENT**

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING

1. Article 21

Remplacer le § 1er et le § 2 de cet article par les dispositions suivantes :

" § 1er. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les candidats visés aux articles 2, 1er alinéa, 1° et 4° et 24, § 2 peuvent être commissionnés à un ou plusieurs des grades qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant :

1° les candidats-officiers :

- a. soldat ou matelot;
- b. caporal ou premier matelot;
- c. sergent ou second-maitre;
- d. adjudant ou premier-maitre-chef;
- e. sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;

2° les candidats-sous-officiers :

- a. soldat ou matelot;
- b. caporal ou premier-matelot
- c. sergent ou second-maitre;

3° les candidats volontaires :

- a. soldat ou matelot;
- b. premier soldat ou matelot de première classe;

§ 2. Les candidats, pendant la période de formation d'école, la période d'instruction ou la période de formation d'école ou d'instruction, prévues à l'article 3, ainsi que les candidats visés aux articles 10, § 3 et 24, § 1er sont commissionnés aux grades d'aspirant correspondant aux grades visés au § 1er à l'exception du grade de soldat ou de matelot.

Les candidats visés à l'article 2, 1er alinéa, 4° qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans leur catégorie de personnel sont, sans préjudice des dispositions du 1er alinéa, commissionnés au grade correspondant à leur grade de militaire de réserve.

1. Artikel 21

Paragraaf § 1 en § 2 van dit artikel te vervangen door de volgende bepalingen :

" § 1. Volgens de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden, kunnen de kandidaten bedoeld in de artikelen 2, eerste lid, 1° en 4° en 24, § 2 volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden.

1° de kandidaat-officieren :

- a. soldaat of matroos;
- b. korporaal of eerste matroos;
- c. sergeant of tweede meester;
- d. adjudant of eerste meester-chef;
- e. onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;

2° kandidaat-onderofficieren :

- a. soldaat of matroos;
- b. korporaal of eerste matroos;
- c. sergeant of tweede meester;

3° de kandidaat-vrijwilligers :

- a. soldaat of matroos;
- b. eerste soldaat of matroos eerste klasse;

§ 2. De kandidaten, tijdens de periode van schoolvorming, de periode van opleiding en de periode van schoolvorming en opleiding bedoeld in artikel 3, alsmede de kandidaten bedoeld in de artikelen 10, § 3 en 24, § 1 worden aangesteld in de graden van aspirant overeenstemmend met deze bepaald in § 1 met uitzondering van de graad van soldaat of matroos.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4° die aanvaard worden om een vorming te volgen teneinde in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitair worden bij hun aanvaarding, onverminderd de bepalingen van het eerste lid, aangesteld in de graad overeenstemmend met hun graad als reservemilitair.

Ceux qui sont admis comme militaire de complément sont commissionnés au grade d'aspirant correspondant à leur grade de militaire de réserve pour toute la durée de la période de candidature à l'exception du grade de soldat ou de matelot.

Les candidats visés à l'article 2, 1er alinéa, 4° qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure, ainsi que ceux visés à l'article 24, § 3 sont, lors de leur admission et sans préjudice des dispositions du 1er alinéa, commissionnés au grade correspondant au grade auquel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

JUSTIFICATION

Le § 1er du texte proposé était insuffisamment nuancé et posait des problèmes quant à la détermination du statut pécuniaire.

Le § 2, 1er alinéa indique si la commission au grade d'aspirant doit avoir lieu ou non.

Les dispositions relatives au personnel qui effectue des prestations volontaires d'encadrement sont adaptées dans le sens indiqué ci-dessus et complétées par des dispositions identiques pour ceux qui passent à une catégorie de personnel inférieure.

Zij die worden opgenomen als aanvul-
lingsmilitair worden voor de ganse
duur van de kandidaatsperiode aange-
steld in de graad van aspirant over-
eenstemmend met hun graad als reserve-
militair met uitzondering van de graad
van soldaat of matroos.

De kandidaten bedoeld in artikel 2,
eerste lid, 4°, die aanvaard worden om
een vorming te volgen teneinde als be-
roepsmilitair opgenomen te worden in
de onmiddellijk lagere personeelscate-
gorie evenals deze bedoeld in artikel
24, § 3, worden bij hun aanvaarding,
onverminderd de bepalingen van het
eerste lid, aangesteld in de graad
overeenstemmend met de graad waarin
zij benoemd kunnen worden op het einde
van hun vorming.

VERANTWOORDING

De § 1 van de voorgestelde tekst was
onvoldoende genuanceerd en stelde
problemen in verband met het vaststellen
van het geldelijk statuut.

De § 2, eerste lid duidt aan of er al
dan niet een aanstelling in de graad van
aspirant zal plaatsgrijpen.

De beschikkingen i.v.m. het personeel
dat vrijwillige prestaties met het oog
op de kaderbehoeften levert worden in
hogervermelde zin aangepast en aangevuld
met identieke bepalingen voor hen die
overgaan naar een lagere personeelscate-
gorie.

2. Article 50

A l'article 50, les 1° et 2° du texte proposé sont remplacés par les dispositions suivantes :

"1° à la force terrestre, à la force aérienne et au service médical :

- a. soldat;
- b. premier soldat ;
- c. caporal ou brigadier ;
- d. caporal-chef ou brigadier-chef;
- e. premier caporal-chef ou premier brigadier-chef.

2° à la force navale :

- a. matelot;
- b. matelot de première classe;
- c. premier matelot;
- d. quartier-maître;
- e. quartier-maître-chef."

JUSTIFICATION

C'est dans un but de revalorisation que le grade de premier caporal-chef (quartier-maître-chef) a été rajouté en fin de carrière.

2. Artikel 50

In artikel 50 worden 1° en 2° van de voorgestelde tekst vervangen door de volgende bepalingen :

"1° bij de landmacht, de luchtmacht en de medische dienst :

- a. soldaat;
- b. eerste soldaat;
- c. korporaal of brigadier;
- d. korporaal-chef of brigadier-chef;
- e. eerste korporaal-chef of eerste brigadier-chef.

2° bij de zeemacht :

- a. matroos;
- b. matroos eerste klasse;
- c. eerste matroos;
- d. kwartiermeester;
- e. kwartiermeester-chef."

VERANTWOORDING

Het is om een revalorisatie te bekomen dat de bijkomende graad van eerste korporaal-chef (kwartiermeester-chef) werd ingevoerd op het einde van de loopbaan.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

G. COEME.